

Il-Ġurnal Uffiċjali L 313 tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

4 ta' Diċembru 2019

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2019/2025 tat-18 ta' Novembru 2019 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku** 1
- ★ **PROTOKOLL biex tiġi emendata l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku** 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Ta' Implimentazzjoni Tal-Kunsill (UE) 2019/2026 tal-21 ta' Novembru 2019 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2011 fir-rigward ta' provvisti ta' merkanzija jew servizzi ffaċilitati permezz ta' interfaċċi elettronici u l-iskemi speċjali għal persuni taxxabbli li jipprovdu servizzi lil persuni mhux taxxabbli, li jbigħu b'distanza merkanzija u xi provvisti domestiċi ta' merkanzija** 14
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2027 tat-28 ta' Novembru 2019 li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006 u (KE) Nru 1067/2008 u mir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081 u (UE) 2017/2200, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) nru 480/2012 u mir-Regolament (KE) Nru 1918/2006, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni fl-2020 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross u ż-żejt taż-żebbuġa** 28
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2028 tad-29 ta' Novembru 2019 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799 fir-rigward tat-tabelli tal-immappjar li jispjefikaw il-korrispondenza bejn il-valutazzjonijiet tar-riskju tal-kreditu ta' istituzzjonijiet esterni tal-valutazzjoni tal-kreditu u l-passi tal-kwalità tal-kreditu skont kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾** 34
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2029 tad-29 ta' Novembru 2019 li jagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għall-prodott bijoċidali uniku "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" ⁽¹⁾** 41

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2030 tad-29 ta' Novembru 2019 li jagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għall-familja ta' prodotti bijoċidali "Pal IPA Product Family" ⁽¹⁾	51
---	----

DEĊIŻJONIJIET

★ Deċiżjoni Ta' Implimentazzjoni Tal-Kummissjoni (UE) 2019/2031 tat-12 ta' Novembru 2019 li tistabbilixxi l-konkluzjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) għall-industriji tal-ikel, tax-xorb u tal-halib, skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2019) 7989) ⁽¹⁾	60
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2032 tas-26 ta' Novembru 2019 li tistabbilixxi miżuri għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid fl-Unjoni ta' <i>Fusarium circinatum</i> Nirenberg & O'Donnell (li qabel kienet <i>Giberella circinata</i>) u li tħassar id-Deċiżjoni 2007/433/KE (notifikata bid-dokument C(2019) 8359)	94

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2025

tat-18 ta' Novembru 2019

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-13 ta' Mejju 2013, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni Ewropea biex tiftah negozjati dwar emendi għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku ⁽¹⁾ (l- ICCAT). Dawn in-negozjati ġew konklużi b'suċċess f'Novembru 2018.
- (2) Il-Protokoll li jirriżulta li jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku ("il-Protokoll") huwa mistenni li jtejjeb l-effettività tal-ICCAT u jsaħħaħ il-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-ispeċijiet li jaqgħu taht ir-responsabbiltà tiegħu.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jipprevedi li l-Unjoni għandha tiżgura li l-attivitajiet tas-sajd u tal-akkwakultura jkunu ambjentalment sostenibbli fit-tul u jkunu ġestiti b'tali mod li jkun konsistenti mal-oġettivi li jinkisbu benefiċċji ekonomiċi, soċjali u tal-impjiegi, u li jikkontribwixxu għad-disponibbiltà tal-provvisti tal-ikel. Dan jipprovdi wkoll li l-Unjoni tapplika l-approċċ prekawzjonarju għall-ġestjoni tas-sajd, u li jkollha l-għan li tiżgura li l-isfruttar ta' riżorsi bijoloġiċi tal-baħar haġġin jirkupra l-popolazzjoni ta' speċijiet mistada u jzommhom 'il fuq mil-livelli li jistgħu jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli. Dan jipprovdi wkoll li l-Unjoni għandha tiegħu miżuri ta' ġestjoni u konservazzjoni bbażati fuq l-aħjar parir xjentifiku disponibbli, biex tappoġġja l-iżvilupp ta' għarfien u pariri xjentifiċi, biex telimina gradwalment il-qbid skartat u tippromwovi l-metodi ta' sajd li jikkontribwixxu għal sajd aktar selettiv u l-evitar u t-tnaqqis, kemm jista' jkun, ta' qabdiet mhux mixtieqa, għal sajd b'impatt baxx fuq l-ekosistema tal-baħar u r-riżorsi tas-sajd. Barra minn hekk, ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 speċifikament jipprevedi li daww l-oġettivi u l-prinċipji għandhom jiġu applikati mill-Unjoni fit-tweqqif tar-relazzjonijiet tas-sajd esterni tagħha. Il-Protokoll huwa konsistenti ma' daww l-oġettivi.
- (4) Kif iddikjarat fil-Komunikazzjoni Kongunta mill-Kummissjoni Ewropea u mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà intitolata "Il-governanza internazzjonali tal-oċeani: agenda għall-futur tal-oċeani tagħna", u l-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar dik il-Komunikazzjoni Kongunta, il-promozzjoni ta' miżuri għall-appoġġ u t-tisħih tal-effettività tal-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd (RFMOs) u, fejn rilevanti, it-titjib tal-governanza tagħhom huwa fundamentali għall-azzjoni tal-Unjoni f'dawn il-fora. Il-Protokoll huwa kompletament konformi ma' daww il-miri.

⁽¹⁾ ĠU L 162, 18.6.1986, p. 34.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

- (5) Il-Protokoll jenhtieg li jiġi ffirmat fisem l-Unjoni.
- (6) Jekk il-Protokoll jidhol fis-seħh għall-partijiet kontraenti l-oħra qabel ma l-Unjoni tkun lestiet il-proċeduri ta' ratifika interni tagħha, dan għandu jiġi applikat fuq bażi provvizorja mill-Unjoni sa minn dak id-dhul fis-seħh, sa meta jitlestew il-proċeduri neċessarji għad-dhul fis-seħh tiegħu għall-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Protokoll li jemenda l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku ("il-Protokoll") huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu japplika provvizorjament mid-dhul fis-seħh tiegħu, f'konformità mal-Artikolu 13 tal-Protokoll, u skont il-kondizzjonijiet stipulati fih, sakemm jitlestew il-proċeduri neċessarji għad-dhul fis-seħh għall-Unjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
J. LEPPÄ

PROTOKOLL**biex tiġi emendata l-Konvenzjoni Internazzjonali għall-konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku**

Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku, magħmula f'Rio de Janeiro fl-14 ta' Mejju 1966 (minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni"),

FILWAQT LI JFAKKRU fir-Rakkomandazzjoni mill-ICCAT biex jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma biex jiżviluppa emendi għall-Konvenzjoni ICCAT [ir-Rakkomandazzjoni 12-10] u l-abbozzi ta' proposti għall-emendi li rriżultaw, żviluppati permezz ta' dan il-Grupp ta' Hidma,

FILWAQT LI JIEHDU NOTA tar-Riżoluzzjoni mill-ICCAT dwar il-partecipazzjoni minn entitajiet tas-sajd skont il-Konvenzjoni ICCAT emendata [ir-Riżoluzzjoni 19-13] u r-Rakkomandazzjoni tal-ICCAT dwar hut ikkunsidrat li huwa tonn u speċijiet simili għat-tonn jew elażmobranki oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna [ir-Rakkomandazzjoni 19-01], li huma komponenti integrali għall-proposti għal emenda u li ġew adottati mill-Kummissjoni flimkien mal-finalizzazzjoni ta' dan il-Protokoll,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li l-proposti għal emenda tal-Konvenzjoni stabbilita hawn jinvolve obbligi godda,

FILWAQT LI JENFASIZZAW l-importanza li jtemmu l-proċeduri ta' aċċettazzjoni interni rispettivi tagħhom minghajr dewmien sabiex dan il-Protokoll ikun jista' jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti kollha malajr kemm jista' jkun,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Preambolu għall-Konvenzjoni għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

"Il-Gvernijiet li r-rappreżentanti awtorizzati tagħhom taw sehemhom għal dan, filwaqt li kkunsidraw l-interess reċiproku tagħhom fil-popolazzjonijiet tat-tonn u hut simili għat-tonn u elażmobranki li huma oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna li jinsabu fl-Oċean Atlantiku, u herqana li jikkooperaw biex iżommu l-popolazzjonijiet ta' dan il-hut flivelli li jippermettu l-konservazzjoni u l-użu sostenibbli fit-tul tagħhom għall-ikel u skopijiet oħra, jiddeċiedu li jikkonkludu Konvenzjoni għall-konservazzjoni ta' dawn ir-riżorsi, u għal dan il-għan jiftiehm u kif ġej:"

Artikolu 2

L-Artikoli II u III tal-Konvenzjoni għandhom jiġu emendati biex jinqraw kif ġej:

"Artikolu II

Xejn f'din il-Konvenzjoni ma għandu jippreġudika d-drittijiet, il-ġurisdizzjoni u d-dmirijiet tal-Istati skont il-liġi internazzjonali. Din il-Konvenzjoni għandha tiġi interpretata u applikata b'mod konsistenti mal-liġi internazzjonali.

Artikolu III

1. Il-Partijiet Kontraenti b'dan jaqblu li jistabbilixxu u jzommu Kummissjoni li għandha tkun magħrufa bħala l-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Kummissjoni", li għandha ttwettaq l-għanijiet stabbiliti f'din il-Konvenzjoni. Kull Parti Kontraenti għandha tkun Membru tal-Kummissjoni.

2. Kull wiehed mill-Membri tal-Kummissjoni għandu jkun rappreżentat fil-Kummissjoni minn mhux aktar minn tliet Delegati. Dawn id-Delegati jistgħu jkunu assistiti minn esperti u konsulenti.

3. Bħala regola ġenerali, id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni għandhom jittiehdu b'konsens. Għajr kif jista' jkun previst mod ieħor f'din il-Konvenzjoni, jekk ma jkunx jista' jintlaħaq konsens, id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'magħoranza ta' żewġ terzi tal-Membri tal-Kummissjoni preżenti u billi jitgħu voti pożittivi jew negattivi, kull Membru tal-Kummissjoni jkollu vot wiehed. Żewġ terzi tal-Membri kollha tal-Kummissjoni għandhom jikkostitwixxu kworum.

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel laqgħa regolari darba kull sentejn. Laqgħa speċjali tista' tissejjaħ fi kwalunkwe hin fuq talba ta' maġġoranza tal-Membri kollha tal-Kummissjoni jew b'deċiżjoni tal-Kunsill kif kostitwit fl-Artikolu VI.
5. Fl-ewwel laqgħa tagħha, u wara dan f'kull laqgħa regolari, il-Kummissjoni għandha teleggi minn fost il-Partijiet Kontraenti President, l-ewwel Viċi President u t-tieni Viċi President li m'għandhomx jerggħu jiġu eletti għal aktar minn terminu wieħed.
6. Il-laqgħat tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha għandhom ikunu pubblici sakemm il-Kummissjoni ma tiddeċidix mod ieħor.
7. Il-lingwi uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ikunu l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ispanjol.
8. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-awtorità li tadotta dawk il-proċeduri u regolamenti finanzjarji li jkunu meħtieġa biex twettaq il-funzjonijiet tagħha.
9. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Membri tal-Kummissjoni kull sentejn dwar il-hidma u s-sejbiet tagħha u għandha tinforma wkoll lil kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni, kull meta tiġi mitluba, dwar kwalunkwe materja relatata mal-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni."

Artikolu 3

Għandu jiżdied Artikolu IV għid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

"artikolu IV

Il-Kummissjoni u l-Membri tagħha, fit-tweqqi tal-hidma skont din il-Konvenzjoni, għandhom jaġixxu biex:

- (a) japplikaw l-approċċ prekawżonarju u approċċ tal-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd skont standards rilevanti maqbula fuq livell internazzjonali u, kif ikun xieraq, skont il-prattiki u l-proċeduri rakkomandati;
- (b) jużaw l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli;
- (c) jipproteġu l-bijodiversità fl-ambjent tal-baħar;
- (d) jiżguraw il-gustizzja u t-trasparenza fil-proċessi tat-tehid tad-deċiżjonijiet, inkluż fir-rigward tal-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd, u attivitajiet oħra; u
- (e) jaġhtu rikonoxximent shiħ lir-reqwiziti speċjali tal-Membri tal-Kummissjoni fil-fażi tal-iżvilupp, inkluża l-htieġa għat-tishih tal-kapaċitajiet tagħhom skont il-liġi internazzjonali, biex jimplementaw l-obbligi tagħhom skont din il-Konvenzjoni u biex jiżviluppaw is-sajd tagħhom."

Artikolu 4

L-Artikoli IV, V, VI, VII u VIII tal-Konvenzjoni għandhom jiġu nnumerati mill-għdid bħala l-Artikoli V, VI, VII, VIII, u IX rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

"Artikolu V

1. Sabiex twettaq l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni:
 - (a) Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-istudju tal-popolazzjonijiet tat-tonn u hut simili għat-tonn u elazmobranki li huma oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna, minn hawn 'il quddiem imsejha "speċijiet tal-ICCAT", u speċijiet oħra maqbuda waqt is-sajd għall-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni, b'kont meħud tal-hidma ta' organizzazzjonijiet jew arrangamenti internazzjonali rilevanti oħra relatati mas-sajd. Studju bħal dan għandu jinkludi riċerka dwar l-ispeċijiet hawn fuq imsemmija, l-oċeanografija tal-ambjent tagħhom, u l-effetti ta' fatturi naturali u umani fuq l-abbundanza tagħhom. Il-Kummissjoni tista' tistudja wkoll speċijiet li jappartjenu għall-istess ekosistema jew li huma dipendenti fuq jew assoċjati mal-ispeċijiet tal-ICCAT.

- (b) Fit-twettiq ta' dawn ir-responsabbiltajiet, il-Kummissjoni għandha, sa fejn ikun fattibbli, tuża s-servizzi tekniċi u xjentifiċi tal-, aġenziji uffiċjali tal-Membri tal-Kummissjoni u s-sottodivizjonijiet politiċi tagħhom, u informazzjoni minnhom, u tista', meta jkun mixtieq, tuża s-servizzi u l-informazzjoni disponibbli ta' kwalunkwe istituzzjoni pubblika jew privata, organizzazzjoni jew individwu, u fil-limiti tal-baġit tagħha u bil-kooperazzjoni tal-Membri tal-Kummissjoni kkonċernati, tista' twettaq riċerka indipendenti biex tissupplimenta l-hidma ta' riċerka li tkun qed issir mill-gvernijiet, l-istituzzjonijiet nazzjonali jew organizzazzjonijiet internazzjonali oħra.
- (c) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe informazzjoni li tirċievi minn tali istituzzjoni, organizzazzjoni jew individwu tkun konsistenti mal-istandards xjentifiċi stabbiliti fir-rigward tal-kwalità u l-oġgettività.

2. It-twettiq tad-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jinkludi:

- (a) il-ġbir u l-analiżi ta' informazzjoni statistika relatata mal-kundizzjonijiet u x-xejriet attwali tal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni;
- (b) l-istudju u l-valutazzjoni ta' informazzjoni dwar miżuri u metodi li jiżguraw iż-żamma tal-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni fl-ivell li kapaċi jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli jew oghla u li jiżguraw l-isfruttament effettiv ta' dawn l-ispeċijiet b'mod konsistenti ma' dan ir-rendiment;
- (c) ir-rakkomandazzjoni ta' studji u investigazzjonijiet lill-Membri tal-Kummissjoni; u
- (d) il-pubblikazzjoni u d-disseminazzjoni mod iehor ta' rapporti tas-sejbiet tagħha u informazzjoni statistika, bijoloġika u informazzjoni xjentifika oħra relatata mal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni.

Artikolu VI

1. Fi hdan il-Kummissjoni hemm stabbilit Kunsill li għandu jikkonsisti mill-President u l-Viċi President tal-Kummissjoni flimkien mar-rappreżentanti ta' mhux anqas minn erba' u mhux aktar minn tmien Partijiet Kontraenti. Il-Partijiet Kontraenti rappreżentati fil-Kunsill għandhom jiġu eletti f'kull laqgħa regolari tal-Kummissjoni. Madankollu, jekk fi kwalunkwe hin l-għadd tal-Partijiet Kontraenti jaqbeż l-erbghin, il-Kummissjoni tista' teleggi żewġ Partijiet Kontraenti addizzjonali biex ikunu rappreżentati fil-Kunsill. Il-Partijiet Kontraenti li l-President u l-Viċi President ikunu tan-nazzjonalità tagħhom m'għandhomx jiġu eletti fil-Kunsill. Fl-elezzjonijiet għall-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tagħti konsiderazzjoni xierqa għall-interessi ġeografici, tas-sajd tat-tonn u tal-ipproċessar tat-tonn tal-Partijiet Kontraenti, kif ukoll għad-drittijiet indaqs tal-Partijiet Kontraenti li jkunu rappreżentati fil-Kunsill.

2. Il-Kunsill għandu jwettaq dawk il-funzjonijiet li jiġu assenjati lilu minn din il-Konvenzjoni jew li jiġu magħzula mill-Kummissjoni, u għandu jiltaqa' mill-anqas darba fl-intervall bejn il-laqgħat regolari tal-Kummissjoni. Bejn il-laqgħat tal-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jiehu d-deċiżjonijiet neċessarji dwar id-dmirijiet li għandhom jitwettqu mill-persunal u għandu jgħid l-istruzzjonijiet neċessarji lis-Segretarju Eżekuttiv. Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għandhom jittiehdu skont ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Artikolu VII

Biex twettaq l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi Bordijiet abbażi tal-ispeċi, gruppi ta' speċijiet jew taż-żoni ġeografici. Kull Bord f'dan il-każ:

- (a) għandu jkun responsabbli biex iżomm taħt rieżami l-ispeċijiet, il-gruppi ta' speċijiet, jew iż-żona ġeografika taħt il-ħarsien tiegħu, u biex jiġbor informazzjoni xjentifika u informazzjoni oħra marbuta ma' dan;
- (b) jista' jipproponi lill-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' investigazzjonijiet xjentifiċi, rakkomandazzjonijiet għal azzjoni kongunta mill-Membri tal-Kummissjoni; u

- (c) jista' jirrakkomanda lill-Kummissjoni l-istudji u l-investigazzjonijiet neċessarji biex tinkiseb informazzjoni relatata mal-ispeċijiet, grupp ta' speċijiet, jew iż-żona ġeografika tiegħu, kif ukoll il-koordinazzjoni ta' programmi ta' investigazzjoni mill-Membri tal-Kummissjoni.

Artikolu VIII

Il-Kummissjoni għandha tahtar Segretarju Eżekuttiv li għandu jservi kif jogħġobha l-Kummissjoni. Is-Segretarju Eżekuttiv, soġġett għar-regoli u l-proċeduri li jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, għandu jkollu l-awtorità fir-rigward tal-għażla u l-amministrazzjoni tal-persunal tal-Kummissjoni. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jwettaq ukoll, fost affarijiet oħra, il-funzjonijiet li ġejjin li tista' tordnalu l-Kummissjoni:

- (a) jikkoordina l-programmi ta' investigazzjoni mwettqa skont l-Artikoli V u VII ta' din il-Konvenzjoni;
- (b) iħejji l-estimi baġitarji għar-rieżami mill-Kummissjoni;
- (c) jawtorizza l-iżborż ta' fondi skont il-baġit tal-Kummissjoni;
- (d) iwieġeb għall-fondi tal-Kummissjoni;
- (e) jirraġa għall-kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu XIII ta' din il-Konvenzjoni;
- (f) iħejji l-ġbir u l-analiżi tad-data neċessarja biex jintlaħqu l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni, b'mod partikolari dik id-data relatata mar-rendiment attwali u r-rendiment massimu sostenibbli tal-istokkijiet tal-ispeċijiet tal-ICCAT; u
- (g) iħejji rapporti xjentifiċi, amministrattivi u rapporti oħra tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni.

Artikolu IX

1. (a) Il-Kummissjoni tista', abbażi ta' evidenza xjentifika, tagħmel rakkomandazzjonijiet maħsuba biex:
- (i) fiż-żona tal-Konvenzjoni tiġi żgurata l-konservazzjoni u l-użu sostenibbli fit-tul tal-ispeċijiet tal-ICCAT billi l-abbundanza tal-istokkijiet ta' daww l-ispeċijiet tinżamm jew titreġġa' lura fl-ivvelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli jew oġhla;
 - (ii) jippromwovu, fejn mehtieg, il-konservazzjoni ta' speċijiet oħra dipendenti fuq l-ispeċijiet tal-ICCAT jew assoċjati magħhom, bil-għan li l-popolazzjonijiet ta' tali speċijiet jinżammu jew jitreġġgħu lura 'l fuq minn livvelli li fihom ir-riproduzzjoni tagħhom tista' ssir mhedda serjament.

Dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru effettivi għall-Membri tal-Kummissjoni skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

- (b) Ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom isiru:
- (i) fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jekk ma jkunx ġie stabbilit Bord xieraq;
 - (ii) fuq inizjattiva tal-Kummissjoni bl-approvazzjoni ta' mill-anqas żewġ terzi tal-Membri kollha tal-Kummissjoni jekk ikun ġie stabbilit Bord xieraq iżda ma tkunx ġiet approvata proposta mill-Bord;
 - (iii) fuq proposta li tkun ġiet approvata minn Bord xieraq; jew
 - (iv) fuq proposta li tkun ġiet approvata mill-Bordijiet xierqa jekk ir-rakkomandazzjoni inkwistjoni tkun tirrigwarda aktar minn żona ġeografika, speċi, jew grupp ta' speċijiet wiehed/wahda.

2. Kull rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir effettiva għall-Membri kollha tal-Kummissjoni erba' xhur wara d-data tan-notifika mill-Kummissjoni li tittrażmetti r-rakkomandazzjoni lill-Membri tal-Kummissjoni, sakemm ma jkunx maqbul mod iehor mill-Kummissjoni fiż-żmien li tiġi adottata r-rakkomandazzjoni u hlief kif previst fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, febda ċirkostanza ma għandha rakkomandazzjoni ssir effettiva f'anqas minn tliet xhur.

3. (a) Jekk xi Membru tal-Kummissjoni fil-każ ta' rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1(b)(i) jew (ii) hawn fuq, jew xi Membru tal-Kummissjoni li jkun ukoll membru ta' Bord ikkonċernat fil-każ ta' rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1(b)(iii) jew (iv) hawn fuq, jippreżenta lill-Kummissjoni oġġezzjoni għal tali rakkomandazzjoni fi żmien il-perjodu stabbilit skont il-paragrafu 2 hawn fuq, ir-rakkomandazzjoni m'għandhiex issir effettiva għal dawk il-Membri tal-Kummissjoni li jkunu qajmu l-oġġezzjoni.
- (b) Jekk ikunu gew ippreżentati oġġezzjonijiet minn maġġoranza tal-Membri tal-Kummissjoni fi żmien il-perjodu stabbilit skont il-paragrafu 2 hawn fuq, ir-rakkomandazzjoni ma għandhiex issir effettiva għall-ebda Membru tal-Kummissjoni.
- (c) Membru tal-Kummissjoni li jippreżenta oġġezzjoni skont is-subparagrafu (a) hawn fuq, fil-mument tal-preżentazzjoni tal-oġġezzjoni tiegħu, għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bil-miktub ir-raġuni għall-oġġezzjoni tiegħu, li għandha tkun ibbażata fuq waħda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:
- (i) ir-rakkomandazzjoni tkun inkonsistenti ma' din il-Konvenzjoni jew ma' regoli rilevanti oħrajn tal-ligi internazzjonali;
 - (ii) ir-rakkomandazzjoni tiddiskrimina b'mod ingustifikabbli fil-forma jew fil-fatt kontra l-Membru tal-Kummissjoni li jagħmel l-oġġezzjoni;
 - (iii) il-Membru tal-Kummissjoni ma jkunx jista' jikkonforma b'mod prattiku mal-miżura minhabba li jkun adotta approċċ differenti għall-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli jew minhabba li ma jkollux il-kapaċitajiet tekniċi biex jimplimenta r-rakkomandazzjoni; jew
 - (iv) limitazzjonijiet tas-sigurtà li b'riżultat tagħhom il-Membru tal-Kummissjoni li jagħmel l-oġġezzjoni ma jkunx f'pożizzjoni li jimplimenta jew jikkonforma mal-miżura.
- (d) Kull Membru tal-Kummissjoni li jippreżenta oġġezzjoni skont dan l-Artikolu għandu jipprovdi wkoll lill-Kummissjoni, sa fejn ikun prattikabbli, deskrizzjoni ta' kwalunkwe miżura alternattiva ta' konservazzjoni u ġestjoni, li għandha tkun tal-anqas effettiva daqs il-miżura li jkun qed joġġezzjona għaliha.
4. Kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni li joġġezzjona għal rakkomandazzjoni jista' fi kwalunkwe hin jirtira dik l-oġġezzjoni, u r-rakkomandazzjoni għandha ssir effettiva fir-rigward ta' dak il-Membru tal-Kummissjoni immedjatament jekk ir-rakkomandazzjoni diġà tkun fis-seħh, jew meta ssir effettiva skont it-termini ta' dan l-Artikolu.
5. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jiċċirkola fil-pront lill-Membri kollha tal-Kummissjoni d-dettalji ta' kwalunkwe oġġezzjoni u spjegazzjoni riċevuta skont dan l-Artikolu u ta' kwalunkwe rtirar ta' tali oġġezzjoni, u għandu jinnotifika lill-Membri kollha tal-Kummissjoni dwar meta tidhol fis-seħh kwalunkwe rakkomandazzjoni."

Artikolu 5

Għandu jiżdied Artikolu X għid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

"Artikolu X

1. Għandu jsir kull sforz fi ħdan il-Kummissjoni sabiex jiġi evitat it-tilwim, u l-partijiet fi kwalunkwe tilwima għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex isolvu t-tilwim dwar din il-Konvenzjoni b'mezzi bonarji u kemm jista' jkun malajr.
2. Meta tilwima tkun tikkonċerna kwistjoni ta' natura teknika, il-partijiet fit-tilwima jistgħu jirreferu b'mod kongunt il-kwistjoni lil bord ta' esperti ad hoc stabbilit skont il-proċeduri li jridu jiġu adottati mill-Kummissjoni. Il-bord għandu jikkonsulta mal-partijiet fit-tilwima u għandu jipprova jsolvi t-tilwima malajr mingħajr ma jirrikorri għal proċeduri vinkolanti.
3. Jekk tinqala' xi tilwima bejn tnejn jew aktar mill-Partijiet Kontraenti dwar l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni, għandhom isiru l-aħjar sforzi sabiex it-tilwima tiġi riżolta b'mezzi paċifiċi.

4. Kwalunkwe tilwima bhal din li ma tiġix solvuta bil-mezzi stabbiliti fil-paragrafi ta' hawn fuq, tista' tiġi sottomessa ghal arbitraġġ finali u vinkolanti ghas-soluzzjoni, fuq talba kongunta tal-partijiet fit-tilwima. Qabel ma jitolbu flimkien l-arbitraġġ, il-partijiet fit-tilwima jenhtieg li jaqblu dwar l-ambitu tat-tilwima. Il-partijiet fit-tilwima jistgħu jaqblu li tribunal tal-arbitraġġ jiġi kostitwit u mmexxi skont l-Anness 1 ghal din il-Konvenzjoni jew skont kwalunkwe proċedura oħra li l-partijiet fit-tilwima jistgħu jiddeċiedu li japplikaw bi qbil reċiproku. Kwalunkwe tribunal tal-arbitraġġ bhal dan għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu skont din il-Konvenzjoni, il-liġi internazzjonali u l-istandards rilevanti rikonoxxuti mill-partijiet fit-tilwima għall-konservazzjoni tar-riżorsi marittimi haġġin.

5. Il-mekkaniżmi ghas-soluzzjoni ta' tilwim stabbiliti f'dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss ghal tilwim li jirrigwarda kwalunkwe att, fatt, jew sitwazzjoni li jseħhu wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan l-Artikolu.

6. Xejn f'dan l-Artikolu ma għandu jippreġudika l-abbiltà tal-partijiet fi kwalunkwe tilwima li jfittxu soluzzjoni ghat-tilwim skont trattati jew ftehimiet internazzjonali oħra li għalihom ikunu partijiet, minflok is-soluzzjoni tat-tilwim kif previst f'dan l-Artikolu, f'konformità mar-rekwiżiti ta' dak it-trattat jew ftehim internazzjonali."

Artikolu 6

L-Artikoli IX, X, u XI tal-Konvenzjoni għandhom jiġu nnumerati mill-ġdid bhala l-Artikoli XI, XII, u XIII rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

"Artikolu XI

1. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu li jieħdu kull azzjoni neċessarja biex jiżguraw l-infurzar ta' din il-Konvenzjoni. Kull Membru tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kummissjoni, kull sentejn jew fi kwalunkwe żmien iehor kif jista' jkun mitlub mill-Kummissjoni, dikjarazzjoni tal-azzjoni meħuda minnu ghal dawn l-ghanijiet.

2. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu:

- (a) li jagħtu, fuq talba tal-Kummissjoni, kwalunkwe informazzjoni statistika, bijoloġika u informazzjoni xjentifika oħra disponibbli li l-Kummissjoni jista' jkollha b'zonn għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni;
- (b) meta l-agenziji uffiċjali tagħhom ma jkunux jistgħu jiksbu u jagħtu l-informazzjoni msemmija, li jippermettu lill-Kummissjoni, permezz tal-Membri tal-Kummissjoni, tiksibha fuq bażi volontarja direttament mill-kumpaniji u sajjieda individwali.

3. Il-Membri tal-Kummissjoni jimpenjaw ruhhom li jikkollaboraw ma' xulxin bil-ghan li jadottaw mizuri effettivi xierqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

4. Il-Partijiet Kontraenti jimpenjaw ruhhom li jistabbilixxu sistema ta' infurzar internazzjonali li għandha tiġi applikata għaž-zona tal-Konvenzjoni minbarra l-baħar territorjali u ilmijiet oħra, jekk ikun hemm, li fiha Stat ikun intitolat skont il-liġi internazzjonali li jeżerċita ġurisdizzjoni fuq is-sajd.

Artikolu XII

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta baġit għall-ispejjeż kongunti tal-Kummissjoni ghas-sentejn ta' wara kull laqgħa regolari.

- 2. (a) Kull Membru tal-Kummissjoni għandu jikkontribwixxi kull sena għall-baġit tal-Kummissjoni ammont ikkalkulat skont skema prevista fir-Regolamenti Finanzjarji, kif adottata mill-Kummissjoni. Fl-adozzjoni ta' din l-iskema, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra, fost l-oħrajn, it-tariffi bażiċi fissi ta' kull Membru tal-Kummissjoni ghas-shubija fil-Kummissjoni u l-Bord, il-piż haġ totali tal-qabda u l-piż nett tal-prodotti fil-laned tat-tonn tal-Atlantiku u hut simili għat-tonn u l-grad ta' żvilupp ekonomiku tal-Membri tal-Kummissjoni.
- (b) L-iskema ta' kontribuzzjonijiet annwali fir-Regolamenti Finanzjarji għandha tiġi stabbilita jew modifikata biss permezz tal-qbil tal-Membri kollha tal-Kummissjoni preżenti u li jivvutaw. Il-Membri tal-Kummissjoni għandhom jiġu infurmati b'dan disgħin jum bil-quddiem.

3. Il-Kunsill għandu jirrieżamina t-tieni nofs tal-baġit biennali fil-laqgħa regolari tiegħu bejn il-laqgħat tal-Kummissjoni u, fuq il-bażi tal-iżviluppi attwali u antiċipati, jista' jawtorizza t-tqassim mill-ġdid tal-ammonti fil-baġit tal-Kummissjoni għat-tieni sena fi hdan il-baġit totali approvat mill-Kummissjoni.
4. Is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni għandu jinnotifika lil kull Membru tal-Kummissjoni dwar il-valutazzjoni annwali tiegħu. Il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu pagabbli fl-ewwel ta' Jannar tas-sena li għaliha tkun saret il-valutazzjoni. Il-kontribuzzjonijiet li ma jaslux qabel l-ewwel ta' Jannar tas-sena ta' wara għandhom jitqiesu bħala arretrati.
5. Il-kontribuzzjonijiet għall-baġit biennali għandhom ikunu pagabbli fil-muniti li tista' tiddeċiedi l-Kummissjoni.
6. Fl-ewwel laqgħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tapprova baġit għall-bilanċ tal-ewwel sena li tiffunzjona l-Kummissjoni u għas-sentejn ta' wara. Hija għandha tittrażmetti immedjatament lill-Membri tal-Kummissjoni kopji ta' dawn il-baġits flimkien man-notifiki tal-valutazzjonijiet rispettivi għall-ewwel kontribuzzjoni annwali.
7. Wara dan, fi żmien perjodu ta' mhux anqas minn sittin jum qabel il-laqgħa regolari tal-Kummissjoni li tippreċedi l-perjodu ta' sentejn, is-Segretarju Eżekuttiv għandu jissottometti lil kull Membru tal-Kummissjoni abbozz tal-baġit biennali flimkien ma' skeda tal-valutazzjonijiet proposti.
8. Il-Kummissjoni tista' tissospendi d-drittijiet tal-vot ta' kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni meta l-arretrati tal-kontribuzzjonijiet tiegħu jkunu daqs l-ammont dovut minnu għas-sentejn ta' qabel jew jaqbżuh.
9. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi fond ta' Kapital Operatorju biex tiffinanzja l-operazzjonijiet tal-Kummissjoni qabel ma tircievi l-kontribuzzjonijiet annwali, u għal skopijiet oħra li l-Kummissjoni tista' tistabbilixxi. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-livell tal-Fond, tistma l-avvanzi meħtieġa għall-istabbiliment tiegħu, u tadotta regolamenti li jirregolaw l-użu tal-Fond.
10. Il-Kummissjoni għandha tirranga awditu indipendenti annwali tal-kontijiet tal-Kummissjoni. Ir-rapporti ta' dawn l-awditi għandhom jiġu rieżaminati u approvati mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill fis-snin meta ma jkunx hemm laqgħa regolari tal-Kummissjoni.
11. Il-Kummissjoni tista' taċċetta kontribuzzjonijiet, minbarra dawk previsti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, biex twettaq il-hidma tagħha.

ARTIKOLU XIII

1. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li għandu jkun hemm relazzjoni ta' hidma bejn il-Kummissjoni u l-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikultura tan-Nazzjonijiet Uniti. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni għandha tidhol f'negozjati mal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikultura tan-Nazzjonijiet Uniti bil-ghan li tikkonkludi ftehim skont l-Artikolu XIII tal-Kostituzzjoni tal-Organizzazzjoni. Ftehim bħal dan għandu jipprovdi, fost l-oħrajn, li d-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikultura tan-Nazzjonijiet Uniti jahtar Rappreżentant li jippartecipa fil-laqgħat kollha tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha, iżda mingħajr id-dritt tal-vot.
2. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu li għandu jkun hemm kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u kummissjonijiet internazzjonali tas-sajd u organizzazzjonijiet xjentifiċi oħra li jistgħu jikkontribwixxu għall-hidma tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' tidhol fi ftehimiet ma' tali kummissjonijiet u organizzazzjonijiet.
3. Il-Kummissjoni tista' tistieden kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali xierqa u kwalunkwe Gvern li jkun membru tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' xi Aġenzija Speċjalizzata tan-Nazzjonijiet Uniti u li ma jkunx membru tal-Kummissjoni, biex jibagħtu osservaturi għal-laqgħat tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha."

Artikolu 7

L-Artikolu XII tal-Konvenzjoni għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bħala l-Artikolu XIV. Il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

“2. Fi kwalunkwe hin wara għaxar snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din il-Konvenzjoni, kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tirtira mill-Konvenzjoni fil-wiehed u tletin ta' Diċembru ta' kwalunkwe sena, inkluża l-għaxar sena, b'notifika bil-miktub tal-irtirar mogħtija fil-wiehed u tletin ta' Diċembru jew qabel tas-sena preċedenti lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.”

Artikolu 8

L-Artikolu XIII tal-Konvenzjoni għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bħala l-Artikolu XV. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

- “1. (a) Fuq inizjattiva ta' kwalunkwe Parti Kontraenti jew tal-Kummissjoni nnifisha, il-Kummissjoni tista' tipproponi emendi għal din il-Konvenzjoni. Kwalunkwe proposta bhal din għandha ssir b'konsens.
- (b) Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jibgħat kopja ċċertifikata tat-test ta' kwalunkwe emenda proposta lill-Partijiet Kontraenti kollha.
- (c) Kwalunkwe emenda li ma tinvolvi obbligi ġodda għandha tidhol fis-sehh għall-Partijiet Kontraenti kollha fit-tletin jum wara l-aċċettazzjoni tagħha minn tliet kwarti mill-Partijiet Kontraenti.
- (d) Kwalunkwe emenda li tinvolvi obbligi ġodda għandha tidhol fis-sehh għal kull Parti Kontraenti li taċċetta l-emenda fid-disgħin jum wara l-aċċettazzjoni tagħha minn tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti, u wara dan, għal kull Parti Kontraenti li jifdal, mal-aċċettazzjoni tagħha minnha. Kwalunkwe emenda meqjusa minn Parti Kontraenti waħda jew aktar bħala li tinvolvi obbligi ġodda għandha titqies li tinvolvi obbligi ġodda u għandha tidhol fis-sehh skont dan.
- (e) Gvern li jsir Parti Kontraenti wara li emenda għal din il-Konvenzjoni tkun infetħet għall-aċċettazzjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, jintrabat minn din il-Konvenzjoni kif emendata meta tidhol fis-sehh l-emenda msemmija.”

Artikolu 9

Għandu jiżdied Artikolu XVI ġdid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

“Artikolu XVI

L-Annessi jiffurmaw parti integrali minn din il-Konvenzjoni u referenza għal din il-Konvenzjoni tinkludi referenza għall-Annessi.”

Artikolu 10

L-Artikoli XIV, XV, u XVI tal-Konvenzjoni għandhom jiġu nnumerati mill-ġdid bħala l-Artikoli XVII, XVIII, u XIX, rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

“Artikolu XVII

1. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħa għall-iffirmar mill-Gvern ta' kwalunkwe Stat li jkun Membru tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' xi Aġenzija Speċjalizzata tan-Nazzjonijiet Uniti. Kwalunkwe Gvern li ma jiffirmax din il-Konvenzjoni jista' jaderixxi magħha fi kwalunkwe hin.
2. Din il-Konvenzjoni għandha tkun soġġetta għar-ratifika jew l-approvazzjoni mill-pajjiżi firmatarji skont il-kostituzzjonijiet tagħhom. L-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni għandhom jiġu depożitati għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.
3. Din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-sehh mad-depożitu tal-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni minn seba' Gvernijiet u għandha tidhol fis-sehh fir-rigward ta' kull Gvern li sussegwentement jiddepożita strument ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni fid-data ta' dak id-depożitu.
4. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħa għall-iffirmar jew l-adeżjoni minn kwalunkwe organizzazzjoni intergovernattiva ta' integrazzjoni ekonomika kostitwita minn Stati li ttrasferewlha l-kompetenza fuq il-kwistjonijiet regolati minn din il-Konvenzjoni, inkluża l-kompetenza li jidhlu fi trattati fir-rigward ta' dawk il-kwistjonijiet.

5. Mad-depożitu tal-istrument tagħha ta' konferma jew adeżjoni formali, kwalunkwe organizzazzjoni msemija fil-paragrafu 4 għandha tkun Parti Kontraenti li jkollha l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward ta' din il-Konvenzjoni bhall-Partijiet Kontraenti l-oħra. Referenza fit-test ta' din il-Konvenzjoni għat-terminu "Stat" fl-Artikolu XI, il-paragrafu 4, u għat-terminu "Gvern" fil-Preambolu u fl-Artikolu XV, il-paragrafu 1, għandha tigi interpretata b'dan il-mod.

6. Meta organizzazzjoni msemija fil-paragrafu 4 ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, l-Istati Membri ta' dik l-organizzazzjoni u dawk li jaderixxu magħha fil-gejjieni għandhom jiegħfu milli jkunu partijiet għall-Konvenzjoni; għandhom jibagħtu notifika bil-miktub dwar dan lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.

Artikolu XVIII

Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jinforma lill-Gvernijiet kollha msemija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu XVII u lill-organizzazzjonijiet kollha msemija fil-paragrafu 4 tal-istess Artikolu dwar id-depożiti tal-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, konferma formali jew adeżjoni, id-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni, il-proposti għal emenda, in-notifiki ta' aċċettazzjoni tal-emendi, id-dhul fis-seħh tal-emendi, u n-notifiki tal-irtirar.

Artikolu XIX

L-orijinal ta' din il-Konvenzjoni għandu jiġi depożitat għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti li għandu jibgħat kopji ċċertifikati tagħha lill-Gvernijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu XVII u lill-organizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 tal-istess Artikolu."

Artikolu 11

Għandhom jizdiedu żewġ Annessi mal-Konvenzjoni, li għandhom jaqraw kif ġej:

"ANNEX 1

PROCEDURE GHAS-SOLUZZJONI TAT-TILWIM

1. It-tribunal tal-arbitraġġ imsemmi fil-paragrafu 4 tal-Artikolu X għandu jkun kompost, kif ikun xieraq, minn tliet arbitri li jistgħu jinhatar kif ġej:

- (a) Wahda mill-partijiet fit-tilwima għandha tikkomunika l-isem ta' arbitru lill-parti l-oħra fit-tilwima li, min-naha tagħha, fi żmien perjodu ta' erbghin jum wara dik in-notifika, għandha tikkomunika l-isem tat-tieni arbitru. F'tilwim bejn aktar minn żewġ Membri tal-Kummissjoni, il-partijiet li jkollhom l-istess interess għandhom jaħtru flimkien arbitru wiehed. Il-partijiet fit-tilwima għandhom, fi żmien perjodu ta' sittin jum wara l-hatra tat-tieni arbitru, jaħtru t-tielet arbitru, li ma jkunx ċittadin ta' xi wiehed mill-Membri tal-Kummissjoni u ma jkunx tal-istess nazzjonalità ta' xi wiehed mill-ewwel żewġ arbitri. It-tielet arbitru għandu jippresiedi fuq it-tribunal;
- (b) Jekk it-tieni arbitru ma jinhatarx sal-perjodu preskritt, jew jekk il-partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu sal-perjodu preskritt dwar il-hatra tat-tielet arbitru, dak l-arbitru jista' jinhatar, fuq talba tal-partijiet fit-tilwima, mill-President tal-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data li jirċievi t-talba.

2. Id-deċiżjoni tat-tribunal tal-arbitraġġ għandha tittiehed permezz ta' maġġoranza tal-membri tiegħu, li ma għandhomx jastjenu mill-vot.

3. Id-deċiżjoni tat-tribunal tal-arbitraġġ hija finali u torbot lill-partijiet fit-tilwima. Il-partijiet fit-tilwima jenhtieg li jikkonformaw mad-deċiżjoni mingħajr dewmien. It-tribunal tal-arbitraġġ jista' jinterpreta d-deċiżjoni fuq talba ta' wahda mill-partijiet fit-tilwima.

ANNEX 2

ENTITAJIET TAS-SAJD

1. Wara d-dhul fis-sehh tal-emendi għall-Konvenzjoni adottati fit-18 ta' Novembru 2019, l-entità tas-sajd biss li sal-10 ta' Lulju 2013 kienet kisbet Status ta' Kooperazzjoni skont il-proċeduri stabbiliti mill-Kummissjoni, kif rifless fir-Riżoluzzjoni 19-13 adottata fl-istess hin ma' dan l-Anness, tista', bi strument bil-miktub mibgħut lis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni, tesprimi l-impenn sod tagħha li tirrispetta t-termini ta' din il-Konvenzjoni u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha. Impenn bħal dan għandu jsir effettiv tletin jum mid-data li jasal fiha l-istrument. Tali entità tas-sajd tista' tirtira dak l-impenn permezz ta' notifika bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni. L-irtirar għandu jsir effettiv sena wara d-data li jasal fiha, sakemm in-notifika ma tispeċifikax data aktar tard.
2. Fil-każ ta' kwalunkwe emenda ulterjuri li ssir għal din il-Konvenzjoni skont l-Artikolu XV, l-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 tista', permezz ta' strument bil-miktub mibgħut lis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni, tesprimi l-impenn sod tagħha li timxi mat-termini tal-Konvenzjoni emendata u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha. Dan l-impenn ta' entità tas-sajd għandu jkun effettiv mid-dati msemmija fl-Artikolu XV jew fid-data ta' meta tasal il-komunikazzjoni bil-miktub imsemmija f'dan il-paragrafu, skont liema minnhom tiġi l-aktar tard.
3. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti li jkun irċieva tali impenji jew notifikji; jagħmel dawk in-notifikji disponibbli għall-Partijiet Kontraenti; jipprovi n-notifikji mill-Partijiet Kontraenti lill-entità tas-sajd, inklużi n-notifikji ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni u d-dhul fis-sehh ta' din il-Konvenzjoni u l-emendi tagħha; u jżomm il-kustodja sigura ta' kwalunkwe dokument bħal dan trammess bejn l-entità tas-sajd u s-Segretarju Eżekuttiv.
4. L-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 li tkun esprimiet, permezz tas-sottomissjoni tal-istrument bil-miktub imsemmi fil-paragrafi 1 u 2, l-impenn sod tagħha li tirrispetta t-termini ta' din il-Konvenzjoni u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha tista' tipparteċipa fil-hidma rilevanti, inkluż it-tehid tad-deċiżjonijiet, tal-Kummissjoni, u għandha, mutatis mutandis, tgawdi l-istess drittijiet u obbligi bħall-Membri tal-Kummissjoni kif stabbiliti fl-Artikoli III, V, VII, IX, XI, XII, u XIII ta' din il-Konvenzjoni.
5. Jekk tilwima tkun tinvolvi lill-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 li tkun esprimiet l-impenn tagħha li tintrabat bit-termini ta' din il-Konvenzjoni skont dan l-Anness u ma tkunx tista' tiġi solvuta b'mezzi bonarji, it-tilwima tista', bil-qbil reċiproku tal-partijiet fit-tilwima, tiġi ppreżentata, skont kif ikun il-każ, lil bord ta' esperti ad hoc jew, wara tfitxija ta' qbil dwar l-ambitu tat-tilwima, għal arbitraġġ finali u vinkolanti.
6. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness rigward il-parteciċipazzjoni tal-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 huma biss għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni.
7. Kwalunkwe Parti Mhux Kontraenti, Entità, jew Entità tas-Sajd li tikseb Status Kooperattiv wara l-10 ta' Lulju 2013 m'għandhiex titqies bħala Entità tas-Sajd għall-finijiet ta' dan l-Anness u, għalhekk, m'għandhiex tgawdi mill-istess drittijiet u obbligi bħall-Membri tal-Kummissjoni kif stabbiliti fl-Artikoli III, V, VII, IX, XI, XII u XIII ta' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 12

L-original ta' dan il-Protokoll, li t-testi tiegħu bl-Ingliż, bil-Franċiż u bl-Ispanjol huma awtentiċi b'mod ugwali, għandu jiġi depożitat għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti. Huwa għandu jkun miftuħ għall-iffirmar f'Palma de Mallorca, Spanja fl-20 ta' Novembru 2019 u minn hemm 'il quddiem f'Ruma sal-20 ta' Novembru 2020. Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li ma jkunux iffirmaw dan il-Protokoll jistgħu madankollu jiddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' approvazzjoni, ta' ratifika jew ta' aċċettazzjoni fi kwalunkwe hin. Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jibgħat kopja ċċertifikata ta' dan il-Protokoll lil kull wahda mill-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni.

Artikolu 13

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh għal kull Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li taċċettah fid-disgħin jum wara d-depożitu għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti ta' strument ta' approvazzjoni, ta' ratifika, jew ta' aċċettazzjoni minn tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni, u minn hemm 'il quddiem għal kull Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li jifdal mali jiġi approvat, ratifikat jew aċċettat minnha. Gvern li jsir Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni wara li dan il-Protokoll ikun infetħ għall-iffirmar skont l-Artikolu 12 hawn fuq għandu jitqies li jkun aċċetta dan il-Protokoll.

Artikolu 14

Wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll għal dawk it-tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li jkunu ddepożitaw strument ta' approvazzjoni, ratifika, jew aċċettazzjoni għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li ma jkunux iddepożitaw l-istrumenti ta' approvazzjoni, ta' ratifika jew ta' aċċettazzjoni tagħhom għandhom jitqiesu li baqgħu Membri tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri sabiex tiżgura l-funzjonament ordnat tagħha sakemm dan il-Protokoll jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni kollha. Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li għaliha dan il-Protokoll ikun għadu ma daħalx fis-seħh tista' madankollu tagħżel li timplimenta dawn l-emendi b'mod proviżorju, u tista' tinnotifika lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura b'dan.

Magħmul f'Palma de Mallorca, Spanja, l-20 ta' Novembru 2019.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2026

tal-21 ta' Novembru 2019

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2011 fir-rigward ta' provvisti ta' merkanzija jew servizzi ffaċilitati permezz ta' interfaċċi elettronici u l-iskemi speċjali għal persuni taxxabbli li jipprovdu servizzi lil persuni mhux taxxabbli, li jbigħu b'distanza merkanzija u xi provvisti domestiċi ta' merkanzija

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 397 tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2006/112/KE giet emendata bid-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/2455 ⁽²⁾ li fost l-oħrajn estendiet il-kamp ta' applikazzjoni tal-iskemi speċjali għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti li jipprovdu servizzi ta' telekomunikazzjoni, ta' xandir jew servizzi elettronici lil persuni mhux taxxabbli, għat-tipi kollha ta' servizzi kif ukoll għal bejgħ b'distanza intra-Komunitarju ta' merkanzija u bejgħ b'distanza ta' merkanzija importata minn territorji terzi jew pajjiżi terzi. Id-Direttiva (UE) 2017/2455 introduċiet ukoll ċerti dispożizzjonijiet għal persuni taxxabbli li jiffaċilitaw provvisti ta' merkanzija jew servizzi magħmula minn persuni taxxabbli oħrajn permezz tal-użu ta' interfaċċa elektronika bħal post tas-suq online, pjattaforma, portal jew mezzi simili.
- (2) Id-dispożizzjonijiet dettaljati għall-applikazzjoni ta' dawk l-iskemi speċjali stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 282/2011 ⁽³⁾ jenhtieg li jiġu aġġornati wara l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tagħhom.
- (3) Id-definizzjonijiet ta' "bejgħ mill-bogħod intra-Komunitarju ta' merkanzija" u "bejgħ mill-bogħod ta' merkanzija importata minn territorji terzi jew pajjiżi terzi" fid-Direttiva 2006/112/KE tkopri wkoll provvisti ta' merkanzija meta l-fornitur jintervjeni indirettament biex din tingħata jew tiġi ttrasportata lill-klijent. Għalhekk, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u uniformi ta' dawk id-definizzjonijiet fl-Istati Membri u biex tissaħħah iċ-ċertezza legali kemm għall-operaturi ekonomiċi, kif ukoll għall-amministrazzjonijiet tat-taxxa, huwa neċessarju li tiġi ċċarata u definita t-tifsira tat-terminu "indirettament" f'dan il-kuntest.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi fl-Istati Membri tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw persuni taxxabbli li jiffaċilitaw il-provvisti ta' merkanzija u servizzi fil-Komunità u sabiex tittejjeb iċ-ċertezza legali għal persuni taxxabbli soġġetti għar-regoli dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud (il-VAT) u għall-amministrazzjonijiet tat-taxxa li jinfurzwaw dawk ir-regoli, jenhtieg li tiġi definita aktar it-tifsira tat-terminu "jiffaċilita" u li jiġi ċċarat meta persuna taxxabbli ma titqiesx li tiffaċilita l-provvisti ta' merkanzija jew servizzi permezz ta' interfaċċa elektronika.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/2455 tal-5 ta' Diċembru 2017 li temenda d-Direttiva 2006/112/KE u d-Direttiva 2009/132/KE fir-rigward ta' ċerti obbligi tat-taxxa fuq il-valur miżjud għall-provvisti ta' servizzi u għall-bejgħ mill-bogħod ta' oġġetti (ĠU L 348, 29.12.2017, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 282/2011 tal-15 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni fir-rigward tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 77, 23.3.2011, p. 1).

- (5) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-VAT jenhtieg li jiġi definit b'mod ċar il-mument li fih il-hlas mill-klijent jista' jiġi kkunsidrat bħala aċċettat sabiex jiġi ddeterminat f'liema perijodu taxxabbli jridu jiġu ddikjarati l-provvisti minn persuni taxxabbli li jiffaċilitaw il-provvisti ta' merkanzija fil-Komunità bl-użu ta' interfaċċa elettronika jew minn kwalunkwe persuna taxxabbli li tuża l-iskema speċjali għall-bejgħ b'distanza ta' merkanzija importata minn territorji terzi jew pajjiżi terzi.
- (6) Jenhtieg li jiġi ddeterminat it-tip ta' informazzjoni li jenhtieg tinżamm fir-reġistru ta' persuni taxxabbli li jiffaċilitaw il-provvisti ta' merkanzija u servizzi fil-Komunità permezz ta' interfaċċa elettronika. Jenhtieg li dan iqis in-natura tal-informazzjoni disponibbli għal dawn il-persuni taxxabbli, ir-rilevanza tagħha għall-amministrazzjonijiet tat-taxxa u r-rekwiżit li tali kontabbiltà u żamma tar-rekords ikunu proporzjonati sabiex jikkonformaw mad-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).
- (7) Persuna taxxabbli li tiffaċilita ċerti provvisti ta' merkanzija fil-Komunità permezz tal-użu ta' interfaċċa elettronika hi meqjusa li tkun irċeviet u pprovdiet il-merkanzija hija stess u hija obbligata li thallas il-VAT fuq dawn il-provvisti. Huwa importanti li jitqies li tali persuna taxxabbli tista' tiddependi fuq il-preċiżjoni tal-informazzjoni pprovduta mill-fornituri li jbigħu merkanzija permezz tal-interfaċċa elettronika sabiex jiddikjaraw u jhallsu l-ammont ta' VAT dovut b'mod korrett. Huwa għalhekk raġonevoli li jiġi stipulat li, meta l-informazzjoni li rċeviet tkun żbaljata, tali persuna taxxabbli ma għandhiex tinżamm obbligata li thallas kwalunkwe ammont ta' VAT f'eċċess tal-VAT li tkun iddikjarat u hallset fuq dawn il-provvisti fejn tista' turi li ma kinitx taf u li raġonevolment ma setgħatx tkun taf li l-informazzjoni li rċeviet kienet żbaljata. Dan jippermetti lill-Istati Membri jehilsu lil dawk il-persuni taxxabbli mill-obbligu li jhallsu VAT addizzjonali meta jkunu qed jaġixxu b'intenzjonijiet tajba.
- (8) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq ċerti persuni taxxabbli li jiffaċilitaw il-provvisti ta' merkanzija fil-Komunità bl-użu ta' interfaċċa elettronika, huwa xieraq li jinhelsu mill-piż li jkollhom jagħtu prova tal-istatus tal-bejgiegħ u tal-klijent. Għalhekk, jenhtieg li jiġu introdotti ċerti preżunzjonijiet li permezz tagħhom il-fornituri li jbigħu merkanzija permezz ta' dik l-interfaċċa elettronika, jiġu preżunti li huma persuni taxxabbli u li l-klijenti tagħhom huma persuni mhux taxxabbli.
- (9) Biex jiġi evitat id-dubju, jenhtieg li jiġi speċifikat li n-numru ta' identifikazzjoni allokat lil intermedjarju li jaġixxi f'isem u fl-interessi ta' persuna taxxabbli li tuża l-iskema ta' importazzjoni huwa awtorizzazzjoni li tippermettulu jaġixxi bħala intermedjarju u ma jistax jintuża mill-intermedjarju biex jiddikjara l-VAT fuq it-tranzazzjonijiet taxxabbli li jwettaq huwa stess.
- (10) Id-dispożizzjoni li teskludi persuna taxxabbli li volontarjament waqfet tuża skema speċjali milli terġa' tidhol f'dik l-iskema speċjali għal perijodu ta' żewġ trimestri, mhijiex meqjusa utli mill-Istati Membri u tista' tohloq pizijiet addizzjonali fuq il-persuna taxxabbli kkonċernata. Dik id-dispożizzjoni għalhekk jenhtieg li tithassar.
- (11) Sabiex jitrazżan l-impatt teknoloġiku tal-bidla fil-mod li jenhtieg li jsiru l-korrezzjonijiet għad-dikjarazzjonijiet preċedenti tal-VAT taht skema speċjali, ikun aħjar jekk jiġi stipulat li korrezzjonijiet f'dikjarazzjoni tal-VAT relatata ma' perijodu ta' taxxa li jippreċedi d-data li fiha l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri nazzjonali biex ikunu konformi mal-Artikoli 2 u 3 tad-Direttiva (UE) 2017/2455, jenhtieg li jsiru permezz ta' emendi għal dik id-dikjarazzjoni. Barra minn hekk, peress li l-korrezzjonijiet fid-dikjarazzjonijiet preċedenti tal-VAT ser ikollhom jiġu ppreżentati f'dikjarazzjoni sussegwenti għall-perijodi tat-taxxa sal-1 ta' Jannar 2021, persuni taxxabbli esklużi minn skema speċjali mhux ser ikunu jistgħu jibqgħu jagħmlu korrezzjonijiet f'dikjarazzjonijiet sussegwenti. Bħala konsegwenza, hemm bżonn jiġi previst li dawn il-korrezzjonijiet jenhtieg li jitwettqu direttament mal-awtoritajiet tat-taxxa tal-Istati Membri rilevanti tal-konsum.
- (12) Minhabba li l-isem tal-klijent irid jinżamm biss fir-reġistri ta' persuna taxxabbli li tuża skema speċjali jekk disponibbli għal dik il-persuna taxxabbli, mhuwiex mehtieg biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru fejn il-provvista hija sogġetta għall-VAT u jista' jqajjem kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-data, ma għadux neċessarju li l-isem tal-klijent jiddaħhal f'reġistri li għandhom jinżammu minn persuni taxxabbli li jagħmlu użu minn skema speċjali. Madankollu, biex jiġi ffaċilitat il-kontroll ta' provvisti ta' merkanzija koperta minn skema speċjali, huwa neċessarju li tiddaħhal informazzjoni dwar id-dikjarazzjonijiet tal-merkanzija u n-numri tal-konsenja jew tat-tranzazzjoni fost l-informazzjoni li għandha tinżamm minn persuni taxxabbli.

(*) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (13) Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza bejn l-arranġamenti speċjali għad-dikjarazzjoni u għall-hlas tal-VAT fuq l-importazzjoni, minn naha wahda, u d-dispożizzjonijiet doganali rigward differiment tal-hlas tad-dazju doganali u l-obbligi tal-persuna li tippreżenta l-merkanzija lid-dwana min-naha l-oħra, u biex jiġi ggarantit il-hlas korrett tal-VAT fuq l-importazzjoni fejn daww l-arranġamenti huma użati, jenhtieg li jkun speċifikat li l-hlas ta' kull xahar tal-VAT fuq l-importazzjoni skont l-arranġamenti speċjali jkun jista' jsir sugġett għall-kondizzjonijiet normali applikati taht il-ligi doganali biex jawtorizzaw differiment tal-hlas tad-dazju fuq l-importazzjoni. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi speċifikat li l-applikazzjoni tal-arranġamenti speċjali ma tobbligax lill-Istati Membri li jirrikjedu li l-persuna li tippreżenta l-merkanzija lid-dwana tinghata s-setgha mill-persuna li għaliha hija destinata l-merkanzija sabiex tippreżenta l-merkanzija lid-dwana f'isimha.
- (14) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2011 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 282/2011 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-Kapitolu IV huwa emendat kif ġej:

(a) l-intestatura tal-Kapitolu IV hija sostitwita b'dan li ġej:

“TRANŻAZZJONIJIET TAXXABBLI

(TITOLU IV TAD-DIRETTIVA 2006/112/KE)

TAQSIMA 1

Provvisa ta' Merkanzija

(Artikoli 14 sa 19 tad-Direttiva 2006/112/KE)”;

(b) jiddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 5a

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 14(4) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-merkanzija għandha titqies li ntbaġhtet jew li giet ittrasportata mill-fornitur jew f'ismu, inkluż meta l-fornitur jintervjeni indirettament fid-dispaċċ jew fit-trasport tal-merkanzija, b'mod partikolari fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija jkun taht sottokuntratt mill-fornitur lil parti terza li tikkonsenja l-merkanzija lill-klijent;
- (b) meta d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija jkun ipprovdut minn parti terza, iżda l-fornitur ikollu r-responsabbiltà totali jew parzjali għall-konsenja tal-merkanzija lill-klijent;
- (c) meta l-fornitur johroġ il-fattura u jiġbor it-tariffi tat-trasport mill-klijent u jibgħathom ulterjorment lil parti terza li ser torganizza d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija;
- (d) meta l-fornitur jippromwovi bi kwalunkwe mezz servizzi ta' konsenja ta' parti terza lill-klijent, ipogġi lill-klijent u parti terza f'kontatt jew inkella jipprovdi lil parti terza l-informazzjoni mehtieġa għall-konsenja tal-merkanzija lill-konsumatur.

Madankollu, il-merkanzija ma għandhiex titqies li ntbaġhtet jew giet ittrasportata mill-fornitur jew f'ismu meta l-klijent jittrasporta l-merkanzija huwa stess jew meta l-klijent jorganizza l-konsenja tal-merkanzija ma' persuna terza u l-fornitur ma jintervjenix direttament jew indirettament sabiex jipprovdi jew jghin fl-organizzazzjoni tad-dispaċċ jew tat-trasport ta' dik il-merkanzija.

Artikolu 5b

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 14a tad-Direttiva 2006/112/KE, it-terminu “jiffaċilita” jfisser l-użu ta’ interfaċċa elettronika li jippermetti li klijent u fornitur li joffri merkanzija għall-bejgħ permezz ta’ interfaċċa elettronika jidhlu f’kuntatt li jirriżulta fi provvista ta’ merkanzija permezz ta’ dik l-interfaċċa elettronika.

Madankollu, persuna taxxabblu ma tkunx qed tiffaċilita provvista ta’ merkanzija meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) li l-persuna taxxabblu ma tistax tistabbilixxix, direttament jew indirettament, kwalunkwe wieħed mit-termini u l-kondizzjonijiet li skonthom issir il-provvista tal-merkanzija;
- (b) li l-persuna taxxabblu mhijiex, direttament jew indirettament, involuta fl-awtorizzazzjoni tal-ħlas lill-konsumatur fir-rigward ta’ ħlas li jkun sar;
- (c) li l-persuna taxxabblu mhijiex, direttament jew indirettament, involuta fl-ordni jew fil-konsenja tal-merkanzija.

L-Artikolu 14a tad-Direttiva 2006/112/KE ma għandux japplika għal persuna taxxabblu li tipprovdi biss xi wieħed minn dawn li ġejjin:

- (a) l-ipproċessar tal-ħlasijiet fir-rigward tal-provvista tal-merkanzija;
- (b) l-ejenkar jew ir-reklamar tal-merkanzija;
- (c) id-direzzjonar mill-ġdid jew it-trasferiment tal-klijenti lejn interfaċċi elettroniċi oħra fejn il-merkanzija hija offruta għall-bejgħ, mingħajr ebda intervent ieħor fil-provvista.

Artikolu 5c

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 14a tad-Direttiva 2006/112/KE, persuna taxxabblu, li titqies li rċeviet u pprovdiet il-merkanzija hija stess, ma għandhiex tkun obbligata li thallas il-VAT f’eċċess tal-VAT li tkun iddikjarat u hallset fuq dawn il-provvisti meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-persuna taxxabblu tkun tiddependi fuq informazzjoni pprovduta mill-fornituri li jbigħu merkanzija permezz ta’ interfaċċa elettronika jew minn partijiet terzi oħra sabiex tiddikjara b’mod korrett u thallas il-VAT fuq dawn il-provvisti;
- (b) l-informazzjoni msemmija fil-punt (a) hija żbaljata;
- (c) il-persuna taxxabblu tista’ turi li hija ma kinitx u ma setghetx raġonevolment tkun taf li din l-informazzjoni kienet żbaljata.

Artikolu 5d

Sakemm ma jkollhiex informazzjoni li ssostni l-kuntrarju, il-persuna taxxabblu meqjusa li rċeviet u pprovdiet il-merkanzija skont l-Artikolu 14a tad-Direttiva 2006/112/KE għandha tqis:

- (a) il-persuna li tbigh merkanzija permezz ta’ interfaċċa elettronika bħala persuna taxxabblu;
 - (b) il-persuna li tixtri dik il-merkanzija bħala persuna mhux taxxabblu.”;
- (c) l-intestatura li ġejja tiddaħhal qabel l-Artikolu 6:

“TAQSIMA 2

Provvista ta’ servizzi

(Artikoli 24 sa 29 tad-Direttiva 2006/112/KE)”;

- (2) jithassar l-Artikolu 14;

(3) jiddaħhal il-Kapitolu li ġej:

“KAPITOLU VA

AVVENIMENT LI JAGĦTI LOK GĦAL HLAS U IMPOŻIZZJONI TA' VAT

(TITOLU VI TAD-DIRETTIVA 2006/112/KE)

Artikolu 41a

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 66a tad-Direttiva 2006/112/KE, iż-żmien meta jiġi aċċettat il-hlas ifisser il-hin meta l-konferma tal-hlas, il-messaġġ tal-awtorizzazzjoni tal-hlas jew l-impenn ta' hlas mingħand il-klijent ikun riċevut mill-fornitur li jbigħ merkanzija permezz tal-interfaċċa elettronika, jew fismu, irrispettivament minn meta jsir il-hlas innifsu ta' flus, skont liema wiehed jiġi l-ewwel.”;

(4) fil-Kapitolu X tiddaħhal it-Taqsima li ġejja:

“TAQSIMA 1B

Kontabbiltà

(Artikoli 241 sa 249 tad-Direttiva 2006/112/KE)

Artikolu 54b

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 242a tad-Direttiva 2006/112/KE, it-terminu “ jiffaċilita” jfisser l-użu ta' interfaċċa elettronika li jippermetti li klijent u fornitur li jbigħ merkanzija jew servizzi ta' provvista permezz tal-interfaċċa elektronika, jidhlu f'kontatt li jirriżulta fi provvista ta' merkanzija jew servizzi permezz ta' dik l-interfaċċa elektronika.

Madankollu, it-terminu “jiffaċilita” ma għandux ikopri provvista ta' merkanzija jew servizzi meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-persuna taxxabbli ma tistax bilixxi, direttament jew indirettament, l-ebda waħda mit-termini u l-kondizzjonijiet li skonthom issir il-provvista;
 - (b) il-persuna taxxabbli mhijiex, direttament jew indirettament, involuta fl-awtorizzazzjoni tal-hlas lill-konsumatur fir-rigward tal-hlas li jkun sar;
 - (c) il-persuna taxxabbli mhijiex, direttament jew indirettament, involuta fl-ordni jew fil-konsenja tal-merkanzija jew fil-provvista tas-servizzi.
2. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 242a tad-Direttiva 2006/112/KE, it-terminu “jiffaċilita” ma għandux ikopri każijiet fejn persuna taxxabbli tipprovdi biss xi wiehed minn dan li ġej:
- (a) l-ipproċessar tal-hlasijiet fir-rigward tal-provvista tal-merkanzija jew tas-servizzi;
 - (b) l-ejenkar jew ir-reklamar tal-merkanzija jew tas-servizzi;
 - (c) id-direzzjonar mill-ġdid jew it-trasferiment tal-klijenti lejn interfaċċi elettroniċi oħra fejn il-merkanzija jew is-servizzi huma offruti, mingħajr ebda intervent ieħor fil-provvista.

Artikolu 54c

1. Il-persuna taxxabbli msemija fl-Artikolu 242a tad-Direttiva 2006/112/KE għandha żżomm ir-rekords li ġejjin fir-rigward ta' provvisti fejn hi meqjusa li rċeviet u pprovdiet il-merkanzija hija stess skont l-Artikolu 14a tad-Direttiva 2006/112/KE, jew fejn tiegħu sehem fil-provvista ta' servizzi pprovduti elettroniċament li għalihom huwa preżunt li taġixxi f'isimha stess skont l-Artikolu 9a ta' dan ir-Regolament:

- (a) ir-reġistri kif stabbiliti fl-Artikolu 63c ta' dan ir-Regolament, fejn il-persuna taxxabbli tkun għazlet li tapplika waħda mill-iskemi speċjali stipulati fil-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;

(b) ir-reġistri kif stabbiliti fl-Artikolu 242 tad-Direttiva 2006/112/KE, fejn il-persuna taxxabblu ma tkunx għażlet li tapplika xi wahda mill-iskemi speċjali stipulati fil-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE.

2. Il-persuna taxxabblu msemija fl-Artikolu 242a tad-Direttiva 2006/112/KE għandha żżomm l-informazzjoni li ġejja fir-rigward tal-provvisti għajr daww imsemmija fil-paragrafu 1:

- (a) l-isem, l-indirizz postali u l-indirizz elettroniku jew is-sit web tal-fornitur li l-provvisti tiegħu huma ffaċilitati permezz tal-użu ta' interfaċċa elektronika u, jekk disponibbli:
 - (i) in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT jew in-numru tat-taxxa nazzjonali tal-fornitur;
 - (ii) in-numru tal-kont tal-bank jew in-numru tal-kont virtwali tal-fornitur;
- (b) id-deskrizzjoni tal-merkanzija, il-valur tagħha, il-post fejn jispicċa d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija, flimkien mal-hin tal-provvista u, jekk disponibbli, in-numru tal-ordni jew in-numru uniku tat-tranzazzjoni;
- (c) id-deskrizzjoni tas-servizzi, il-valur tagħhom, l-informazzjoni sabiex jiġi stabbilit il-post tal-provvista u l-hin tal-provvista u, jekk disponibbli, in-numru tal-ordni jew in-numru uniku tat-tranzazzjoni.”;

(5) It-Taqsima 2 tal-Kapitolu XI hija ssostitwita b'dan li ġej:

“TAQSIMA 2

Skemi speċjali għal persuni taxxabbli li jipprovdu servizzi lil persuni mhux taxxabbli jew li jagħmlu bejgħ b'distanza ta' merkanzija jew ċerti provvisti domestiċi ta' merkanzija

(Artikoli 358 sa 369x tad-Direttiva 2006/112/KE)

Sottotaqsima 1

Definizzjonijiet

Artikolu 57a

Għall-iskopijiet ta' din it-Taqsima, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “skema mhux tal-Unjoni” tfisser l-iskema speċjali għal servizzi furnuti minn persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fil-Komunità kif stipulat fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (2) “skema tal-Unjoni” tfisser l-iskema speċjali għal bejgħ b'distanza intra-Komunitarju ta' merkanzija, għall-provvisti ta' merkanzija fi hdan Stat Membru magħmula minn interfaċċi elettroniċi li jiffaċilitaw daww il-provvisti u għas-servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli stabbiliti fil-Komunità iżda mhux fl-Istat Membru tal-konsum kif stipulat fit-Taqsima 3 tal-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (3) “skema ta' importazzjoni” tfisser l-iskema speċjali għall-bejgħ b'distanza ta' merkanzija importata minn territorji terzi jew pajjiżi terzi kif stabbilit fit-Taqsima 4 tal-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (4) “skema speċjali” tfisser l-“iskema mhux tal-Unjoni”, l-“iskema tal-Unjoni” jew l-“iskema ta' importazzjoni”, skont kif jirrikjedi l-kuntest;
- (5) “persuna taxxabbli” tfisser persuna taxxabbli msemija fl-Artikolu 359 tad-Direttiva 2006/112/KE li tithalla tuża l-iskema mhux tal-Unjoni, persuna taxxabbli msemija fl-Artikolu 369b ta' dik id-Direttiva li tithalla tuża l-iskema tal-Unjoni jew persuna taxxabbli msemija fl-Artikolu 369 m ta' dik id-Direttiva li tithalla tuża l-iskema ta' importazzjoni;
- (6) “intermedjarju” tfisser persuna kif definita fil-punt (2) tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 369 l tad-Direttiva 2006/112/KE.

Sottotaqsima 2

Applikazzjoni tal-iskema tal-Unjoni

Artikolu 57b

(thassar)

Sottotaqsima 3

Kamp ta' applikazzjoni tal-iskema tal-Unjoni*Artikolu 57c*

L-iskema tal-Unjoni ma għandhiex tapplika għal servizzi pprovduti fi Stat Membru fejn il-persuna taxxabbli tkun stabbiliet in-negozju tagħha jew għandha stabbiliment fiss. Il-provvista ta' daww is-servizzi għandha tiġi ddikjarata lill-awtoritajiet tat-taxxa kompetenti ta' dak l-Istat Membru f'dikjarazzjoni tal-VAT kif previst fl-Artikolu 250 tad-Direttiva 2006/112/KE.

Sottotaqsima 4

Identifikazzjoni*Artikolu 57d*

1. Meta persuna taxxabbli tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li għandha l-intenzjoni li tuża l-iskema mhux tal-Unjoni jew l-iskema tal-Unjoni, dik l-iskema speċjali għandha tapplika mill-ewwel jum tat-trimestru sussegwenti.

Madankollu, meta l-ewwel provvista ta' merkanzija jew servizzi li jridu jkunu koperti bl-iskema mhux tal-Unjoni jew bl-iskema tal-Unjoni, issehh qabel dik id-data, l-iskema speċjali għandha tibda tapplika mid-data ta' dik l-ewwel provvista, dment li l-persuna taxxabbli tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni dwar il-bidu tal-attivitajiet tagħha li jehtieg ikunu koperti mill-iskema, sa mhux aktar tard mill-ghaxar jum tax-xahar wara dik l-ewwel provvista.

2. Fejn persuna taxxabbli jew intermedjarju li jaġixxi fisimha tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li għandha l-intenzjoni li tuża l-iskema tal-importazzjoni, dik l-iskema speċjali għandha tapplika mill-jum li fih il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju tkun giet allokata n-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT individwali għall-iskema ta' importazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 369q(1) u (3) tad-Direttiva 2006/112/KE.

Artikolu 57e

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jidentifika lill-persuna taxxabbli li tuża l-iskema tal-Unjoni permezz tan-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tagħha imsemmi fl-Artikoli 214 u 215 tad-Direttiva 2006/112/KE.

In-numru ta' identifikazzjoni individwali allokat lil intermedjarju skont l-Artikolu 369q(2) tad-Direttiva 2006/112/KE għandu jippermettilu li jaġixxi bħala intermedjarju fisem persuni taxxabbli li jaġhmlu użu mill-iskema ta' importazzjoni. Madankollu, dan in-numru ma jistax jintuża mill-intermedjarju biex jiddikjara l-VAT fuq tranżazzjonijiet taxxabbli.

Artikolu 57f

1. Meta persuna taxxabbli li tuża l-iskema tal-Unjoni ma tibqax tissodisfa l-kondizzjonijiet tad-definizzjoni stipulata fil-punt (2) tal-Artikolu 369a tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istat Membru li fih giet identifikata ma għandux jibqa' l-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Madankollu, meta dik il-persuna taxxabbli tkun għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet biex tuża dik l-iskema speċjali, sabiex tkompli tuża dik l-iskema, hija għandha tindika bħala l-Istat Membru ta' identifikazzjoni l-ġdid l-Istat Membru li fih tkun stabbiliet in-negozju tagħha, jew Stat Membru li fih għandha stabbiliment fiss, jekk hija ma tkunx stabbiliet in-negozju tagħha fil-Komunità. Meta l-persuna taxxabbli li tuża l-iskema tal-Unjoni għall-provvista ta' merkanzija ma tkunx stabbilita fil-Komunità, hija għandha tindika Stat Membru li minnu tibgħat jew tittrasporta l-merkanzija bħala l-Istat Membru ta' identifikazzjoni l-ġdid.

Meta l-Istat Membru ta' identifikazzjoni jinbidel f'konformità mat-tieni subparagrafu, dik il-bidla għandha tapplika mid-data li fiha l-persuna taxxabbli ma jibqax ikollha post tan-negozju jew stabbiliment fiss fl-Istat Membru li qabel kien indikat bħala l-Istat Membru ta' identifikazzjoni, jew mid-data li fiha dik il-persuna taxxabbli ma tibqax tibgħat jew tittrasporta l-merkanzija minn dak l-Istat Membru.

2. Meta persuna taxxabbli li tuża l-iskema ta' importazzjoni jew intermedjarju li jaġixxi fisimha ma tibqax tissodisfa l-kondizzjonijiet tad-definizzjoni stipulati fil-punti (b) sa (e) tal-punt (3) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 369 l tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istat Membru li fih il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju tagħha giet identifikata ma għandux jibqa' l-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Madankollu, meta dik il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju tagħha tkun għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet biex tuża dik l-iskema speċjali, sabiex tkompli tuża dik l-iskema, hija għandha tindika bħala l-Istat Membru ta' identifikazzjoni l-gdid l-Istat Membru li fih tkun stabbiliet in-negozju tagħha jew, Stat Membru li fih għandha stabbiliment fiss, jekk hija ma tkunx stabbiliet in-negozju tagħha fil-Komunità.

Meta l-Istat Membru ta' identifikazzjoni jinbidel f'konformità mat-tieni subparagrafu, dik il-bidla għandha tapplika mid-data li fiha l-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju tagħha ma tibqax ikollha post ta' negozju jew stabbiliment fiss fl-Istat Membru li kien indikat qabel bħala l-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Artikolu 57g

1. Persuna taxxabbli li tuża l-iskema tal-Unjoni jew dik mhux tal-Unjoni tista' ttemm l-użu ta' daww l-iskemi speċjali irrispettivament minn jekk tkompli ttipprovdi l-merkanzija jew is-servizzi li jistgħu jkunu eligibbli għal daww l-iskemi speċjali. Il-persuna taxxabbli għandha tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni mill-inqas 15-il jum qabel tmiem it-trimestru ta' qabel dak li fih bihsiebha tiegħi tuża l-iskema. Il-waqfien għandu jkun effettiv mill-ewwel jum tat-trimestru li jkun imiss.

L-obbligi tal-VAT relatati mal-provvisti ta' merkanzija jew servizzi li jirriżultaw wara d-data meta l-waqfien ikun sar effettiv, għandhom jitwettqu direttament mal-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat.

2. Persuna taxxabbli li tuża l-iskema ta' importazzjoni tista' tiegħi tuża dik l-iskema irrispettivament minn jekk għadhiex twettaq bejgħ b'distanza ta' merkanzija importata minn territorji terzi jew pajjiżi terzi. Il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju li jaġixxi f'isimha għandha tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni mill-inqas 15-il jum qabel tmiem ix-xahar ta' qabel dak li fih bihsiebha tiegħi tuża l-iskema. Il-waqfien għandu jkun effettiv mill-ewwel jum tax-xahar li jkun imiss u l-persuna taxxabbli ma għadhiex tibqa' tithalla tuża l-iskema għall-provvisti mwettqa minn dak il-jum 'il quddiem.

Sottotaqsima 5

Obbligi ta' rapportar

Artikolu 57h

1. Persuna taxxabbli jew intermedjarju li jaġixxi f'isimha għandha, mhux aktar tard mill-ghaxar jum tax-xahar ta' wara, tinforma lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni b'mezzi elettronici dwar kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) il-waqfien tal-attivitàjiet tagħha koperti minn skema speċjali;
- (b) kwalunkwe bidla fl-attivitàjiet tagħha koperti minn skema speċjali b'tali mod li ma tibqax tissodisfa l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tuża dik l-iskema speċjali;
- (c) kwalunkwe bidla tal-informazzjoni pprovduta precedentement lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

2. Meta l-Istat Membru ta' identifikazzjoni jinbidel f'konformità mal-Artikolu 57f, il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju li jaġixxi f'isimha għandha tinforma liż-żewġ Stati Membri rilevanti bil-bidla, mhux aktar tard mill-ghaxar jum tax-xahar wara l-bidla tal-istabbiliment. Hija għandha tikkomunika lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni l-gdid id-dettalji tar-registrazzjoni meħtieġa meta persuna taxxabbli tagħmel użu minn skema speċjali għall-ewwel darba.

Sottotaqsima 6

Esklużjoni

Artikolu 58

1. Meta persuna taxxabbli li tuża waħda mill-iskemi speċjali tissodisfa wiehed jew aktar mill-kriterji għall-esklużjoni stabbiliti fl-Artikolu 369e jew għat-thassir mir-registru ta' identifikazzjoni stipulat fl-Artikolu 363 jew fl-Artikolu 369r (1) u (3) tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jeskludi lil dik il-persuna taxxabbli minn dik l-iskema.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni biss jista' jeskludi persuna taxxabbli milli tuża waħda mill-iskemi speċjali.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jibbaża d-deċiżjoni tiegħi fuq l-esklużjoni jew it-thassir ta' kwalunkwe informazzjoni disponibbli, inkluż l-informazzjoni pprovduta minn kwalunkwe Stat Membru ieħor.

2. L-esklużjoni ta' persuna taxxabbli mill-iskema mhux tal-Unjoni jew l-iskema tal-Unjoni għandha tkun effettiva mill-ewwel jum tat-trimestru wara l-jum meta d-deċiżjoni dwar l-esklużjoni tintbagħat b'mezzi elettronici lill-persuna taxxabbli. Madankollu, meta l-esklużjoni tkun dovuta għal bidla fil-post tan-negozju jew tal-istabbiliment fiss li minnu jibda d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija, l-esklużjoni għandha tkun effettiva mid-data ta' dik il-bidla.

3. L-esklużjoni ta' persuna taxxabbli mill-iskema ta' importazzjoni għandha tkun effettiva mill-ewwel jum tax-xahar wara l-jum meta d-deċiżjoni dwar l-esklużjoni tintbagħat b'mezzi elettronici lill-persuna taxxabbli, hlief fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) meta l-esklużjoni tkun dovuta għal bidla fil-post tan-negozju jew tal-istabbiliment fiss tagħha, f'liema każ l-esklużjoni għandha tkun effettiva mid-data ta' dik il-bidla;

(b) meta l-esklużjoni tkun dovuta għan-nuqqas persistenti tagħha li tikkonforma mar-regoli ta' din l-iskema, f'liema każ l-esklużjoni għandha tkun effettiva mill-jum wara dak li d-deċiżjoni dwar l-esklużjoni tintbagħat b'mezzi elettronici lill-persuna taxxabbli.

4. Hlief għas-sitwazzjoni koperta mill-punt (b) tal-paragrafu 3, in-numru individwali ta' identifikazzjoni tal-VAT allokat għall-użu tal-iskema ta' importazzjoni għandu jibqa' validu għall-perijodu ta' żmien mehtieg għall-importazzjoni ta' merkanzija li giet pprovduta qabel id-data tal-esklużjoni, li madankollu ma jistax jaqbeż ix-xahrejn minn dik id-data.

5. Meta intermedjarju jissodisfa wiehed mill-kriterji għal thassir stipulati fl-Artikolu 369r(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jhassar lill-intermedjarju mir-registru ta' identifikazzjoni u għandu jeskludi mill-iskema ta' importazzjoni l-persuni taxxabbli rrapprezentati minn dak l-intermedjarju.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni biss jista' jhassar intermedjarju mir-registru ta' identifikazzjoni.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jibbaża d-deċiżjoni tiegħu dwar it-thassir fuq kwalunkwe informazzjoni disponibbli, inkluż l-informazzjoni pprovduta minn kwalunkwe Stat Membru iehor.

It-thassir ta' intermedjarju mir-registru ta' identifikazzjoni għandu jkun effettiv mill-ewwel jum tax-xahar wara l-jum li fih id-deċiżjoni dwar it-thassir tintbagħat b'mezzi elettronici lill-intermedjarju u l-persuni taxxabbli li jirrapprezentu, hlief fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) meta t-thassir ikun dovut għal bidla fil-post tan-negozju jew fl-istabbiliment fiss tiegħu, f'liema każ it-thassir għandu jkun effettiv mid-data ta' dik il-bidla;

(b) meta t-thassir tal-intermedjarju jkun dovut għan-nuqqas persistenti tiegħu li jikkonforma mar-regoli tal-iskema ta' importazzjoni, f'liema każ it-thassir għandu jkun effettiv mill-jum wara dak li fih id-deċiżjoni dwar it-thassir tintbagħat b'mezzi elettronici lill-intermedjarju u l-persuni taxxabbli li jirrapprezentu.

Artikolu 58a

Persuna taxxabbli li tuża skema speċjali li, għal perijodu ta' sentejn, ma tkun għamlet ebda provvista ta' merkanzija jew servizzi koperti minn dik l-iskema fl-ebda Stat Membru tal-konsum għandha tkun preżunta li waqfet mill-attivitàjiet taxxabbli tagħha skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 363, il-punt (b) tal-Artikolu 369e, il-punt (b) tal-Artikolu 369r (1) jew il-punt (b) tal-Artikolu 369r(3) tad-Direttiva 2006/112/KE rispettivament. Dan il-waqfien ma jipprekludix lill-persuna milli tuża skema speċjali jekk terġa' tidda l-attivitàjiet tagħha koperti minn kwalunkwe skema.

Artikolu 58b

1. Meta persuna taxxabbli tiġi eskluża minn wahda mill-iskemi speċjali għal nuqqas persistenti ta' konformità mar-regoli dwar dik l-iskema, dik il-persuna taxxabbli għandha tibqa' eskluża milli tuża kwalunkwe wahda mill-iskemi speċjali fi kwalunkwe Stat Membru għal sentejn wara l-perijodu ta' dikjarazzjoni li matulu l-persuna taxxabbli tkun giet eskluża.

Madankollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fir-rigward tal-iskema ta' importazzjoni fejn l-esklużjoni kienet dovuta għal nuqqas persistenti ta' konformità mar-regoli mill-intermedjarju li jaġixxi fisem il-persuna taxxabbli.

Meta intermedjarju jithassar mir-registru ta' identifikazzjoni għal nuqqas persistenti ta' konformità mar-regoli tal-iskema ta' importazzjoni, hu ma għandux jithalla jaġixxi bħala intermedjarju għal sentejn wara x-xahar li matulu jkun thassar minn dak ir-registru.

2. Persuna taxxabbli jew intermedjarju għandha titqies li ma kkonformatx b'mod persistenti mar-regoli relatati ma' wahda mill-iskemi speċjali, skont it-tifsira tal-punt (d) tal-Artikolu 363, il-punt (d) tal-Artikolu 369e, il-punt (d) tal-Artikolu 369r(1), il-punt (c) tal-Artikolu 369r(2) jew il-punt (d) tal-Artikolu 369r(3) tad-Direttiva 2006/112/KE, mill-inqas fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta skont l-Artikolu 60a, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni jkun hareġ tfakkiriet lilha jew lill-intermedjarju li jaġixxi fisimha għal tliet perijodi ta' dikjarazzjonijiet immedjatament preċedenti u d-dikjarazzjoni tal-VAT ma tkunx giet ipprezentata għal kull wiehed minn dawn il-perijodi ta' dikjarazzjoni fi żmien għaxart ijiem wara li t-tfakkira tkun intbagħtet;
- (b) meta skont l-Artikolu 63a, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni jkun hareġ tfakkiriet lilha jew lill-intermedjarju li jaġixxi fisimha għal tliet perijodi ta' dikjarazzjonijiet immedjatament preċedenti u l-ammont shiħ tal-VAT iddikjarat ma jkunx thallas minnha jew minn intermedjarju li jaġixxi fisimha għal kull wiehed minn dawn il-perijodi ta' dikjarazzjoni fi żmien għaxart ijiem wara li tkun intbagħtet it-tfakkira, hlief fejn l-ammont mhux imhallas li jibqa' hu anqas minn EUR 100 għal kull perijodu ta' dikjarazzjoni;
- (c) meta, wara talba mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni u xahar wara tfakkira sussegwenti mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni, il-persuna taxxabblu jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha jkunu naqsu milli jagħmlu disponibbli elettronikament ir-registri msemmijin fl-Artikoli 369, 369k u 369x tad-Direttiva 2006/112/KE.

Artikolu 58c

Persuna taxxabblu li tkun giet eskluża mill-iskema tal-Unjoni jew mhux tal-Unjoni għandha twettaq l-obbligi kollha tal-VAT relatati ma' provvisti ta' merkanzija jew servizzi li jirriżultaw wara d-data meta l-esklużjoni ssir effettiva direttament mal-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat.

Sottotaqsima 7

Dikjarazzjoni tal-VAT

Artikolu 59

1. Kwalunkwe perijodu ta' dikjarazzjoni fi hdan it-tifsira tal-Artikoli 364, 369f jew 369s tad-Direttiva 2006/112/KE għandu jkun perijodu ta' dikjarazzjoni separat.
2. Meta, f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 57d, l-iskema mhux tal-Unjoni jew tal-Unjoni tapplika mid-data tal-ewwel provvista, il-persuna taxxabblu għandha tippreżenta dikjarazzjoni tal-VAT separata għat-trimestru li matulu tkun seħhet l-ewwel provvista.
3. Meta persuna taxxabblu tkun giet irregistrata taht l-iskema tal-Unjoni u dik mhux tal-Unjoni waqt xi perijodu ta' dikjarazzjoni, hija għandha tippreżenta dikjarazzjonijiet tal-VAT u tagħmel il-hlasijiet korrispondenti lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni għal kull skema fir-rigward tal-provvisti magħmula u l-perijodi koperti minn dik l-iskema.
4. Meta jinbidel l-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 57f wara l-ewwel jum tal-perijodu ta' dikjarazzjoni inkwistjoni, il-persuna taxxabblu jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha għandha tippreżenta d-dikjarazzjonijiet tal-VAT u tagħmel il-hlasijiet korrispondenti kemm lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni ta' qabel kif ukoll dak il-ġdid, li jkopru l-provvisti li saru matul il-perijodi rispettivi li fihom l-Istati Membri kienu l-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Artikolu 59a

Fejn persuna taxxabblu li qed tuża skema speċjali ma tkun ipprovdiet l-ebda merkanzija jew servizz fl-ebda Stat Membru tal-konsum taht dik l-iskema speċjali matul perijodu ta' dikjarazzjoni u ma għandha l-ebda korrezzjonijiet x'taġħmel fir-rigward ta' dikjarazzjonijiet preċedenti, hija jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha għandha tippreżenta dikjarazzjoni tal-VAT li tindika li ma saret l-ebda provvista matul dak il-perijodu (dikjarazzjoni tal-VAT b'valur zero).

Artikolu 60

L-ammonti fuq id-dikjarazzjonijiet tal-VAT skont l-iskemi speċjali ma għandhomx jitqarribu 'l fuq jew 'l isfel sal-eqreb unità monetarja shiha. Għandu jiġi rapportat u mhallas l-ammont eżatt tat-taxxa tal-VAT.

Artikolu 60a

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jfakkar, b'mezzi elettronici, lill-persuni taxxabbli jew l-intermedjarji li jaġixxu fisimhom li naqsu milli jipprezentaw dikjarazzjoni tal-VAT skont l-Artikoli 364, 369f jew 369s tad-Direttiva 2006/112/KE dwar l-obbligu tagħhom li jipprezentaw tali dikjarazzjoni. L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jgħid it-tfakkira fl-għaxar jum wara dak li fih kellha tiġi pprezentata d-dikjarazzjoni, u għandu jinforma b'mezzi elettronici lill-Istati Membri l-oħrajn li t-tfakkira tkun inhargiet.

Kwalunkwe tfakkira u pass sussegwenti li jittiehdu biex tiġi vvalutata u biex tingabar il-VAT huma r-responsabbiltà tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat.

Minkejja kwalunkwe tfakkira li tkun inhargiet u kwalunkwe pass mehud minn Stat Membru tal-konsum, il-persuna taxxabbli jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha għandha tipprezenta d-dikjarazzjoni tal-VAT lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Artikolu 61

1. Bidliet fiċ-ċifri li jinsabu f'dikjarazzjoni tal-VAT relatata ma' perijodi sal-aħhar perijodu ta' dikjarazzjoni fl-2020 u b'dan inkluz, wara li tiġi pprezentata dik id-dikjarazzjoni tal-VAT, għandhom isiru biss permezz ta' emendi għal dik id-dikjarazzjoni u mhux permezz ta' aġġustamenti f'dikjarazzjoni sussegwenti.

Bidliet fiċ-ċifri li jinsabu f'dikjarazzjoni tal-VAT relatata ma' perijodi mill-ewwel perijodu ta' dikjarazzjoni fl-2021, wara li tiġi pprezentata dik id-dikjarazzjoni tal-VAT, għandhom isiru biss permezz ta' aġġustamenti f'dikjarazzjoni sussegwenti.

2. L-emendi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu pprezentati elettronicament lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni fi żmien tliet snin mid-data meta d-dikjarazzjoni inizjali kienet mehtieġa li tiġi pprezentata.

Madankollu, ir-regoli tal-Istat Membru tal-konsum dwar il-valutazzjonijiet u l-emendi ma għandhomx jiġu affettwati.

Artikolu 61a

1. Persuna taxxabbli jew intermedjarju li jaġixxi fisimha għandha tipprezenta d-dikjarazzjoni tal-VAT finali tagħha u kwalunkwe preżentazzjonijiet tardivi ta' dikjarazzjonijiet preċedenti, u l-hlasijiet korrispondenti, lill-Istat Membru li kien l-Istat Membru ta' identifikazzjoni fil-mument tal-waqfien, l-esklużjoni jew il-bidla, meta:

- (a) ittemm l-użu ta' wahda mill-iskemi speċjali;
- (b) tiġi eskluża minn wahda mill-iskemi speċjali;
- (c) tbiddel l-Istat Membru ta' identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 57f.

Kwalunkwe korrezzjoni fid-dikjarazzjonijiet finali u f'dawk preċedenti li tirriżulta wara l-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni finali għandha titwettaq direttament mal-awtoritajiet tat-taxxa tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat.

2. Fir-rigward tal-persuni taxxabbli kollha li jkun qed jaġixxi fisimhom, l-intermedjarju għandu jipprezenta d-dikjarazzjonijiet tal-VAT finali u kwalunkwe preżentazzjonijiet tardivi ta' dikjarazzjonijiet preċedenti, u l-hlasijiet korrispondenti, lill-Istat Membru li kien l-Istat Membru ta' identifikazzjoni qabel it-thassir jew il-bidla, meta:

- (a) jiħassar mir-registru ta' identifikazzjoni;
- (b) ibiddel l-Istat Membru ta' identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 57f(2).

Kwalunkwe korrezzjoni fid-dikjarazzjonijiet finali u f'dawk preċedenti li jirriżultaw wara l-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni finali għandhom jitwettqu direttament mal-awtoritajiet tat-taxxa tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat.

*Sottotaqsima 7a***L-iskema ta' importazzjoni — avveniment li jaġhti lok għall-hlas***Artikolu 61b*

Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 369n tad-Direttiva 2006/112/KE, iż-żmien meta jiġi aċċettat il-hlas ifisser il-hin meta l-konferma tal-hlas, il-messaġġ tal-awtorizzazzjoni tal-hlas jew l-impenn ta' hlas minghand il-klijent ikun ġie riċevut mill-persuna taxxabbli li tkun qed tagħmel użu mill-iskema ta' importazzjoni jew fisimha, irrispettivament minn meta jsir il-hlas innifsu ta' flus, skont liema wieħed jiġi l-ewwel.

Sottotaqsima 8

Munita*Artikolu 61c*

Meta Stat Membru ta' identifikazzjoni li l-munita tiegħu ma tkunx l-euro jiddeċiedi li d-dikjarazzjonijiet tal-VAT għandhom isiru fil-munita nazzjonali tiegħu, dik id-deċiżjoni għandha tapplika għad-dikjarazzjonijiet tal-VAT tal-persuni taxxabbli kollha li qed jużaw l-iskemi speċjali.

Sottotaqsima 9

Hlasijiet*Artikolu 62*

Mingħajr preġudizzju għat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 63a, u l-Artikolu 63b, persuna taxxabbli jew l-intermedjarju li jaġixxi f'isimha għandha tagħmel kwalunkwe hlas lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Hlasijiet tal-VAT li jsiru mill-persuna taxxabbli jew mill-intermedjarju li jaġixxi f'isimha skont l-Artikoli 367, 369i jew 369v tad-Direttiva 2006/112/KE, għandhom ikunu speċifiċi għad-dikjarazzjoni tal-VAT pprezentata skont l-Artikoli 364, 369f jew 369s ta' dik id-Direttiva. Kwalunkwe aġġustament sussegwenti tal-ammonti mħallsa għandu jsir mill-persuna taxxabbli jew mill-intermedjarju li jaġixxi f'isimha permezz ta' referenza għal dik id-dikjarazzjoni biss u ma jistax jiġi allokat lil dikjarazzjoni oħra jew aġġustat f'dikjarazzjoni sussegwenti. Kull hlas għandu jirreferi għan-numru ta' referenza ta' dik id-dikjarazzjoni speċifika.

Artikolu 63

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni li jirċievi hlas żejjed minn dak li jirriżulta mid-dikjarazzjoni tal-VAT pprezentata skont l-Artikoli 364, 369f jew 369s tad-Direttiva 2006/112/KE għandu jirrimborsa l-hlas żejjed direttament lill-persuna taxxabbli kkonċernata jew lill-intermedjarju li jaġixxi f'isimha.

Meta Stat Membru ta' identifikazzjoni jkun irċieva ammont fir-rigward ta' dikjarazzjoni tal-VAT li sussegwentement irriżulta skorrett, u dak l-Istat Membru diġà qassam dak l-ammont lill-Istati Membri tal-konsum, kull wieħed minn dawk l-Istati Membri tal-konsum għandu jhallas lura l-parti rispettiva ta' kull hlas żejjed direttament lill-persuna taxxabbli jew lill-intermedjarju li jaġixxi f'isimha.

Madanakollu, meta l-hlas żejjed huwa relatat ma' perijodi sal-aħħar perijodu ta' dikjarazzjoni fl-2018 u b'dan inkluż, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jhallas lura l-porzjon rilevanti tal-parti korrispondenti tal-ammont li nżamm f'konformità mal-Artikolu 46(3) tar-Regolament (UE) Nru 904/2010 u l-Istat Membru ta' konsum għandu jhallas lura l-hlas żejjed nieqes l-ammont li għandu jithallas lura mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

L-Istati Membri tal-konsum għandhom jinformaw, b'mezzi elettronici, lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni dwar l-ammont ta' dawk il-hlasijiet lura.

Artikolu 63a

Meta persuna taxxabbli jew l-intermedjarju li jaġixxi f'isimha tippreżenta dikjarazzjoni tal-VAT skont l-Artikoli 364, 369f jew 369s tad-Direttiva 2006/112/KE, iżda ma jkun sar ebda hlas jew il-hlas ikun inqas minn dak li jirriżulta mid-dikjarazzjoni, fl-ghaxar jum wara l-aħħar jum li fi h kelli jsir il-hlas skont l-Artikoli 367, 369i jew 369v tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jfakkar, b'mezzi elettronici, lill-persuna taxxabbli jew lill-intermedjarju li jaġixxi f'isimha dwar kwalunkwe hlas tal-VAT dovut.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jinforma, b'mezzi elettronici, lill-Istati Membri tal-konsum li t-tfakkira ntbagħtet.

Kwalunkwe tfakkira sussegwenti u l-passi li ttiehdu biex tingabar il-VAT għandhom ikunu taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru tal-konsum ikkonċernat. Meta tali tfakkiriet sussegwenti jkun nharġu minn Stat Membru ta' konsum, il-VAT korrispondenti għandha tithallas lil dak l-Istat Membru.

L-Istat Membru ta' konsum għandu jinforma, b'mezzi elettronici, lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li nharġet tfakkira.

Artikolu 63b

Meta ma tkun giet ipprezentata l-ebda dikjarazzjoni tal-VAT, jew meta d-dikjarazzjoni tal-VAT tkun giet pprezentata tard jew tkun inkompluta jew tkun skorretta, jew meta l-hlas tal-VAT ikun tard, kwalunkwe mghax, penali jew kwalunkwe tariffi ohra għandhom jiġu kkalkulati u vvalutati mill-Istat Membru tal-konsum. Il-persuna taxxabblu jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha għandha thallas tali mghax, penali jew kull tariffa ohra direttament lill-Istat Membru tal-konsum.

Sottotaqsima 10

Rekords

Artikolu 63c

1. Sabiex jitqiesu bħala dettaljati biżżejjed skont it-tifsira tal-Artikoli 369 u 369k tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-registri miżmuma mill-persuna taxxabblu għandu jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-Istat Membru tal-konsum fejn huma pprovduti l-merkanzija jew is-servizzi;
- (b) it-tip ta' servizzi jew id-deskrizzjoni u l-kwantità ta' merkanzija pprovduta;
- (c) id-data tal-provvista tal-merkanzija jew tas-servizzi;
- (d) l-ammont taxxabblu b'indikazzjoni tal-munita użata;
- (e) kull zieda jew tnaqqis sussegwenti tal-ammont taxxabblu;
- (f) ir-rata ta' VAT applikata;
- (g) l-ammont ta' VAT li għandu jithallas b'indikazzjoni tal-munita użata;
- (h) id-data u l-ammont ta' hlasijiet riċevuti;
- (i) kwalunkwe hlas fuq il-kont riċevut qabel il-provvista tal-merkanzija jew tas-servizzi;
- (j) meta tinhareġ irċevuta, l-informazzjoni li tinsab fuq l-irċevuta;
- (k) fir-rigward tas-servizzi, l-informazzjoni użata biex jiġi ddeterminat il-post fejn il-klijent huwa stabbilit jew għandu l-indirizz permanenti tiegħu jew li s-soltu jirrisjedi fih u, fir-rigward tal-merkanzija, l-informazzjoni użata biex jiġi ddeterminat il-post fejn jibda u jispicċa d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija lill-klijent;
- (l) kwalunkwe prova ta' dikjarazzjonijiet possibbli ta' merkanzija, inkluż l-ammont taxxabblu u r-rata tal-VAT applikati.

2. Sabiex jitqiesu bħala dettaljati biżżejjed skont it-tifsira tal-Artikoli 369x tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-registri miżmuma mill-persuna taxxabblu jew mill-intermedjarju li jaġixxi fisimha għandu jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-Istat Membru tal-konsum fejn hija pprovduta l-merkanzija;
- (b) id-deskrizzjoni u l-kwantità ta' merkanzija pprovduta;
- (c) id-data tal-provvista tal-merkanzija;
- (d) l-ammont taxxabblu b'indikazzjoni tal-munita użata;
- (e) kull zieda jew tnaqqis sussegwenti tal-ammont taxxabblu;
- (f) ir-rata ta' VAT applikata;
- (g) l-ammont ta' VAT li għandu jithallas b'indikazzjoni tal-munita użata;
- (h) id-data u l-ammont ta' hlasijiet riċevuti;
- (i) meta tinhareġ irċevuta, l-informazzjoni li tinsab fuq l-irċevuta;
- (j) l-informazzjoni użata biex jiġi ddeterminat il-post fejn jibda u jispicċa d-dispaċċ jew it-trasport tal-merkanzija lill-klijent;

- (k) prova ta' dikjarazzjonijiet possibbli ta' merkanzija, inkluż l-ammont taxxabli u r-rata tal-VAT applikati;
- (l) in-numru tal-ordni jew in-numru uniku tat-tranzazzjoni;
- (m) in-numru uniku tal-kunsinna fejn dik il-persuna taxxabli hija direttament involuta fil-konsenja.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiġi rreġistrata mill-persuna taxxabli jew mill-intermedjarju li jaġixxi fisimha b'tali mod li tista' tkun disponibbli b'mezzi elettronici mingħajr dewmien u għal kull oġġett individwali jew servizz ipprovdut.

Fejn persuna taxxabli jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha tkun intalbet tippreżenta, b'mezzi elettronici, ir-rekords imsemmija fl-Artikoli 369, 369k u 369x tad-Direttiva 2006/112/KE u din tonqos milli tippreżentahom fi żmien 20 jum mid-data tat-talba, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jfakkar lill-persuna taxxabli jew l-intermedjarju li jaġixxi fisimha biex tippreżenta dawk ir-reġistri. L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jinforma b'mezzi elettronici lill-Istati Membri tal-konsum li t-tfakkira ntbagħtet.”.

- (6) fil-Kapitolu XI tiddaħhal it-Taqsima li ġejja:

“TAQSIMA 3

Arrangamenti speċjali għad-dikjarazzjoni u għall-ħlas tal-VAT fuq l-importazzjoni

(Artikoli 369y sa 369zb tad-Direttiva 2006/112/KE)

Artikolu 63d

L-applikazzjoni għall-ħlas ta' kull xahar tal-VAT fuq l-importazzjoni f'konformità mal-arrangamenti speċjali għad-dikjarazzjoni u għall-ħlas tal-VAT fuq l-importazzjoni prevista fil-Kapitolu 7 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE tista' tkun sugġetta għall-kondizzjonijiet applikabbli għad-differiment tal-ħlas ta' dazju doganali f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. (*)

Għall-fini tal-applikazzjoni tal-arrangamenti speċjali, l-Istati Membri jistgħu jqisu l-kundizzjoni “ li tippreżenta l-merkanzija lid-dwana għan-nom tal-persuna li għaliha tkun il-merkanzija” bħala ssodisfata jekk il-persuna li tippreżenta l-merkanzija lid-dwana tiddikjara l-intenzjoni tagħha li tagħmel użu tal-arrangamenti speċjali u li tigbor il-VAT mingħand il-persuna li għaliha tkun destinata l-merkanzija.”.

(*) Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Madankollu, l-Istati Membri għandhom jippermettu lill-persuni taxxabli u lill-intermedjarji li jaġixxu fisimhom biex jippreżentaw l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikoli 360, 369c jew 369o tad-Direttiva 2006/112/KE għar-reġistrazzjoni taht l-iskemi speċjali mill-1 ta' Ottubru 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Novembru 2019.

Għall-Kunsill
Il-President
H. KOSONEN

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2027**tat-28 ta' Novembru 2019**

li jidderoga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006 u (KE) Nru 1067/2008 u mir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081 u (UE) 2017/2200, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006 u mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) nru 480/2012 u mir-Regolament (KE) Nru 1918/2006, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni fl-2020 skont il-kwoti tariffarji għaċ-ċereali, ir-ross u ż-żejt taż-żebru

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (e) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 187 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2305/2003 ⁽²⁾, (KE) Nru 969/2006 ⁽³⁾, (KE) Nru 1067/2008 ⁽⁴⁾ u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2081 ⁽⁵⁾ u (UE) 2017/2200 ⁽⁶⁾ jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni taċ-ċereali fil-qafas tal-kwota 09.4126, tal-qamhirrum fil-qafas tal-kwota 09.4131 u tal-qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri fil-qafas tal-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133, u ta' ċerti ċereali li joriginaw mill-Ukrajna fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307, 09.4308, 09.4277, 09.4278 u 09.4279.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 ⁽⁷⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 ⁽⁸⁾ jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' ross li jorigina mill-Bangladesh fil-qafas tal-kwota 09.4517 u ta' ross imfarrak fil-qafas tal-kwota 09.4079.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 ⁽⁹⁾ jistipula dispożizzjonijiet partikolari għat-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-hruġ tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' żejt taż-żebru li jorigina mit-Tuneżija fil-qafas tal-kwota 09.4032.
- (4) Fid-dawl tal-btajjel tas-sena 2020, jehtieg li għal ċerti perjodi tingħata deroga mir-Regolamenti (KE) Nru 2305/2003, (KE) Nru 969/2006, (KE) Nru 1067/2008, mir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081 u (UE) 2017/2200, mir-Regolament (KE) Nru 1964/2006, mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012 u mir-Regolament (KE) Nru 1918/2006, fir-rigward tad-dati għat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni u l-hruġ ta' dawn il-liċenzji, biex ikun żgurat li jitharsu l-volumi tal-kwoti kkonċernati. Fejn xieraq, il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽¹⁰⁾ għandu japplika xorta wahda.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2305/2003 tad-29 ta' Diċembru 2003 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffali għall-importazzjoni ta' xghir minn pajjiżi terzi (ĠU L 342, 30.12.2003, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 969/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi kwota tariffarja Komunitarja u mod għall-ġestjoni tagħha għall-importazzjoni tal-qamhirrum minn pajjiżi terzi (ĠU L 176, 30.6.2006, p. 44).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1067/2008 tat-30 ta' Ottubru 2008 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji Komunitarji għal qamh komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri originanti minn pajjiżi terzi u li tidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 290, 31.10.2008, p. 3).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2081 tat-18 ta' Novembru 2015 li jwassal għall-ftuħ u għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Unjoni għall-importazzjoni ta' ċerti ċereali li joriginaw mill-Ukrajna (ĠU L 302, 19.11.2015, p. 81).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2200 tat-28 ta' Novembru 2017 li jwassal għall-ftuħ u għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji tal-Unjoni għall-importazzjoni ta' ċerti ċereali li joriginaw mill-Ukrajna (ĠU L 313, 29.11.2017, p. 1).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1964/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota għall-importazzjoni ta' ross li jorigina mill-Bangladesh, b'applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90 (ĠU L 408, 30.12.2006, p. 19).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 480/2012 tas-7 ta' Ġunju 2012 li jiftah u jipprovdi għat-tmxixxa ta' kwota ta' tariffa għal ross miksur (broken rice) ta' kodiċi NM 1006 40 00 għal produzzjoni ta' thejijiet tal-ikel ta' kodiċi NM 1901 10 00 (ĠU L 148, 8.6.2012, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għaž-żejt taż-żebru li jorigina mit-Tuneżija (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 84).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni (ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13).

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ċereali

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, għas-sena 2020, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tax-xgħir skont il-kwota 09.4126, l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni tax-xgħir imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4126 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.
3. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 969/2006, għas-sena 2020, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tax-xgħir skont il-kwota 09.4131, l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
4. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 969/2006, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni tax-xgħir imressqa fil-qafas tal-kwota 09.4131 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.
5. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2020, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni ta' qamħ komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri skont il-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133, wara l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
6. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 1067/2008, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' qamħ komuni ta' kwalità differenti minn dik superjuri, mressqa fil-qafas tal-kwoti 09.4123, 09.4124, 09.4125 u 09.4133 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.
7. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, għas-sena 2020, ma jistgħux ikompli jitressqu applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriġinaw mill-Ukrajna fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307 u 09.4308, wara l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
8. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2081, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriġinaw mill-Ukrajna mressqa fil-qafas tal-kwoti 09.4306, 09.4307 u 09.4308 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.
9. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/2200, għas-sena 2020, ma jistgħux ikompli jitressqu applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriġinaw mill-Ukrajna fil-qafas tal-kwoti 09.4277, 09.4278 u 09.4279, wara l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
10. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/2200, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni ta' ċereali li joriġinaw mill-Ukrajna mressqa fil-qafas tal-kwoti 09.4277, 09.4278 u 09.4279 u li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jinharġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.

Artikolu 2

Ross

1. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2020, ma jistgħux jitressqu aktar applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tar-ross li joriġina mill-Bangladesh skont il-kwota 09.4517 wara l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.

2. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1964/2006, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross li joriġinaw mill-Bangladesh imressaq fil-qafas tal-kwota 09.4517 li għalihom tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, għandhom jinħarġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.
3. B'deroga mit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, għas-sena 2020, ma jistgħux ikomplu jitressqu applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tar-ross imfarrak skont il-kwota 09.4079, wara l-11 ta' Diċembru 2020, fis-13.00, hin ta' Brussell.
4. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 480/2012, għas-sena 2020, il-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross imfarrak imressaq fil-qafas tal-kwota 09.4079 li għalih tressqu l-applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness II ta' dan ir-Regolament, għandhom jinħarġu fid-data korrispondenti li tidher hawnhekk.

Artikolu 3

Żejt taż-żebbuġa

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, għas-sena 2020, ma jistgħux ikomplu jitressqu applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa li joriġina mit-Tuneżija, wara t-Tlieta, 15 ta' Diċembru 2020.
2. B'deroga mill-Artikolu 3(3), tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, il-liċenzji għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa li joriġina mit-Tuneżija li għalihom tressqu applikazzjonijiet matul il-perjodu msemmi fl-Anness III għal dan ir-Regolament, għandhom jinħarġu fid-dati korrispondenti li jidhru hawnhekk.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Jiskadi fl-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

fisem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX I

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni taċ-ċereali	Dati tal-hruġ
Il-Ġimgħa, 3 ta' April mis-13.00 sal-Ġimgħa, 10 ta' April 2020 fis-13.00, ħin ta' Brussell	L-ewwel jum ta' xogħol mit-Tnejn, 20 ta' April 2020

ANNEX II

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni tar-ross	Dati tal-ħruġ
Il-Ġimgħa, 3 ta' April mis-13.00 sal-Ġimgħa, 10 ta' April 2020 fis-13.00, ħin ta' Brussell	L-ewwel jum ta' xogħol mit-Tnejn, 20 ta' April 2020

ANNEX III

Perjodi tat-tressiq tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebuga	Dati tal-hruġ
It-Tnejn 6 jew it-Tlieta 7 ta' April 2020	L-ewwel jum ta' xogħol mill-Ġimgħa 17 ta' April
It-Tnejn 18 jew it-Tlieta 19 ta' Mejju 2020	L-ewwel jum ta' xogħol mill-Hamis 28 ta' Mejju

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2028**tad-29 ta' Novembru 2019**

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799 fir-rigward tat-tabelli tal-immappjar li jispeċifikaw il-korrispondenza bejn il-valutazzjonijiet tar-riskju tal-kreditu ta' istituzzjonijiet esterni tal-valutazzjoni tal-kreditu u l-passi tal-kwalità tal-kreditu skont kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-Anness III tiegħu, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1799 ⁽²⁾ jispeċifika l-korrispondenza tal-valutazzjonijiet tal-kreditu rilevanti mahruġa minn istituzzjoni esterna tal-valutazzjoni tal-kreditu ("ECAI") għall-iskali tal-kwalità kreditizja stabbiliti fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu 2 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 ("immappjar").
- (2) Wara l-emendi li saru l-aħħar fl-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/634 ⁽³⁾, il-fatturi kwantitattivi u kwalitattivi li jirfdu l-valutazzjonijiet tal-kreditu ta' ċertu mmappjar fl-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799 inbidlu. Barra minn hekk, xi ECAI estendew il-valutazzjonijiet tal-kreditu tagħhom għal segmenti godda tas-suq, li rriżulta fi skali ta' klassifikazzjoni godda u tipi godda ta' klassifikazzjoni tal-kreditu. Għaldaqstant huwa mehtieg li l-immappjar tal-ECAI ikkonċernati jiġi aġġornat.
- (3) Mill-adozzjoni tar-Regolament ta, Implimentazzjoni (UE) 2018/634 giet irregistrata aġenzija oħra tal-klassifikazzjoni tal-kreditu skont ir-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Billi l-Artikolu 136(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jirrekjedi li jiġi speċifikat l-immappjar tal-ECAI kollha, irid isir l-immappjar tal-ECAI li jkunu għadhom kemm ġew irregistrati. Il-valutazzjonijiet tal-kreditu li jiġu applikati lil ECAI li jkunu għadhom kemm ġew irregistrati huma msejsa fuq l-istess metodoloġija bħal dik li tiġi applikata mill-kumpanija omm, ECAI ta' pajjiż terz li l-immappjar tagħha jkun diġà ġie stabbilit fl-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799. Għaldaqstant, f'dan il-każ speċifiku ikun xieraq li l-immappjar ta' ECAI li jkunu għadhom kemm ġew irregistrati jirrifletti l-immappjar stabbilit fir-rigward ta' ECAI ta' pajjiżi terzi.
- (4) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-abbozz tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni ppreżentati b'mod kongunt mill-Awtorità Bankarja Ewropea, mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq u mill-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (l-"Awtoritajiet Superviżorji Ewropej") lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1799 tas-7 ta' Ottubru 2016 li jistabbilixxi l-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-immappjar tal-valutazzjonijiet tal-kreditu ta' istituzzjonijiet esterni tal-valutazzjoni tal-kreditu għar-riskju tal-kreditu b'konformità mal-Artikoli 136(1) u 136(3) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 275, 12.10.2016, p. 3).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/634 tal-24 ta' April 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799 fir-rigward ta' tabelli tal-immappjar li jispeċifikaw il-korrispondenza bejn valutazzjonijiet ta' riskju tal-kreditu ta' istituzzjonijiet esterni tal-valutazzjoni tal-kreditu u l-passi tal-kwalità tal-kreditu skont kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 105, 25.4.2018, p. 14).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar aġenziji li jiggradaw il-kreditu (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 1).

- (5) L-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej wettqu konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħa dwar dawn l-abbozzi tal-istandards tekniċi ta' implimentazzjoni, analizzaw l-ispejjeż u l-benefiċċji relatati potenzjali u talbu l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Bankarji Interessati mwaqqaf b'konformità mal-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾; l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Interessati tat-Titoli u s-Swieq stabbilita skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾; u l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Ikkonċernati tal-Assigurazzjoni u tar-Riassigurazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾.
- (6) Għaldaqstant, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/1799

L-Anness III tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1799 jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol), li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/79/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48).

Tabelli tal-immappjar għall-finijiet tal-Artikolu 16

Skala tal-kwalità tal-kreditu	1	2	3	4	5	6
<i>ACRA Europe, a.s (precedentement European Rating Agency, a.s.)</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni globali fuq terminu qasir	S1		S2	S3, S4, NS		
<i>AM Best Europe Rating Services</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu tal-emittent fit-tul	aaa, aa+, aa, aa-	a+, a, a-	bbb+, bbb, bbb-	bb+, bb, bb-	b+, b, b-	ccc+, ccc, ccc-, cc, c, d, e, f, s
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fit-tul	aaa, aa+, aa, aa-	a+, a, a-	bbb+, bbb, bbb-	bb+, bb, bb-	b+, b, b-	ccc+, ccc, ccc-, cc, c, d, s
Skala tal-klassifikazzjoni tas-solidità finanzjarja	A++, A+	A, A-	B++, B+	B, B-	C++, C+	C, C-, D, E, F, S
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fil-qosor	AMB-1+	AMB-1-	AMB-2, AMB-3	AMB- 4, d, e, f, s		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fuq terminu qasir	AMB-1+	AMB-1-	AMB-2, AMB-3	AMB- 4, d, s		
<i>ARC Ratings S.A.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-emittent fuq terminu medju u twil	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fuq terminu ta' żmien medju u twil	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fil-qosor	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC/C, D
Skala ta' klassifikazzjoni korporattiva fuq terminu qasir	A++	A		B, C, D		
<i>Axesor Risk Management SL</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E

Skala tal-kwalità tal-kreditu	1	2	3	4	5	6
<i>Banque de France</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali tal-kreditu tal-emittent fit-tul	3++	3+, 3	4+	4, 5+	5, 6	7, 8, 9, P
<i>BCRA — Credit Rating Agency AD</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni globali fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Skala ta' kumpanija tal-assigurazzjoni tal-pensjoni fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' kumpanija tal-assigurazzjoni tal-pensjoni fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
Skala ta' fond tal-pensjoni fit-tul	AAA pf, AA pf	A pf	BBB pf	BB pf	B pf	C pf
Skala ta' fond ta' garanzija fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, D
Skala ta' fond ta' garanzija fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>Capital Intelligence Ratings Ltd</i>						
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tal-emittent fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, RS, SD, D
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tas-solidità finanzjarja tal-assiguratur fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	C, RS, SD, D
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tal-emittent fuq terminu qasir	A1+	A1	A2, A3	B, C, RS, SD, D		
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fuq terminu qasir	A1+	A1	A2, A3	B, C, D		
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tas-solidità finanzjarja tal-assiguratur fuq terminu qasir	A1+	A1	A2, A3	B, C, RS, SD, D		
<i>Cerved Rating Agency S.p.A.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni korporattiva fuq terminu twil	A1.1, A1.2, A1.3	A2.1, A2.2, A3.1	B1.1, B1.2	B2.1, B2.2	C1.1	C1.2, C2.1
<i>Creditreform Rating AG</i>						
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fit-tul	AAA, AA	A		BBB	BB	B, C, SD, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fit-tul	AAA, AA	A		BBB	BB	B, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni fuq terminu qasir	L1	L2		L3, NEL, D		

Skala tal-kwalità tal-kreditu	1	2	3	4	5	6
<i>CRIF Ratings S.r.l.</i>						
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D1S, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, DS
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fil-qosor	IG-1		IG-2	SIG-1, SIG-2, SIG-3, SIG-4		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fuq terminu qasir	IG-1		IG-2	SIG-1, SIG-2, SIG-3, SIG-4		
<i>Dagong Europe Credit Rating Srl</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fuq terminu qasir	A-1		A-2, A-3	B, C, D		
<i>DBRS Ratings</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni ta' obbligi fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni ta' dejn għal karta kummerċjali u dejn fuq terminu qasir	R-1 H, R-1 M	R-1 L	R-2, R-3	R-4, R-5, D		
Skala tal-klassifikazzjoni tas-solidità finanzjarja	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, R
<i>Egan-Jones Ratings Co.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2	A-3, B, C, D		
<i>Euler Hermes Rating GmbH</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, SD, D
<i>EuroRating Sp. z o.o.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>Fitch Ratings</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-inadempjenza tal-emittent fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, RD, D
Obbligi ta' finanza korporattivi — skala ta' klassifikazzjoni fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C
Skala internazzjonali tal-klassifikazzjoni tas-Solidità Finanzjarja tal-Assigurat fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C

Skala tal-kwalità tal-kreditu	1	2	3	4	5	6
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kontroparti derivattiva	AAA dcr, AA dcr	A dcr	BBB dcr	BB dcr	B dcr	CCC dcr, CC dcr, C dcr
Skala ta' klassifikazzjoni fuq terminu qasir	F1+	F1	F2, F3	B, C, RD, D		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-IFS fuq terminu qasir	F1+	F1	F2, F3	B, C		
<i>GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA		A, BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>HR Ratings de México, S.A. de C.V.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	HR AAA(G)/HR AA(G)	HR A(G)	HR BBB(G)	HR BB(G)	HR B(G)	HR C(G)/HR D(G)
Skala ta' klassifikazzjoni globali fuq terminu qasir	HR+1(G)/HR1(G)	HR2(G)	HR3(G)	HR4(G), HR5(G), HR D(G)		
<i>ICAP Group S.A</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul		AA, A	BB, B	C, D	E, F	G, H
<i>INC Rating Sp. z o.o.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu tal-emittent fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
<i>Japan Credit Rating Agency Ltd</i>						
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, LD, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-hruġ fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-emittenti fil-qosor	J-1+	J-1	J-2	J-3, NJ, LD, D		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-hruġ fuq terminu qasir	J-1+	J-1	J-2	J-3, NJ, D		
<i>Kroll Bond Rating Agency</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fuq terminu qasir	K1+	K1	K2, K3	B, C, D		
<i>Kroll Bond Rating Agency Europe</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu fuq terminu qasir	K1+	K1	K2, K3	B, C, D		

Skala tal-kwalità tal-kreditu	1	2	3	4	5	6
<i>modeFinance S.r.l.</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	A1, A2	A3	B1	B2	B3	C1, C2, C3, D
<i>Moody's Investors Service</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	Aaa, Aa	A	Baa	Ba	B	Caa, Ca, C
Skala ta' klassifikazzjoni globali fuq terminu qasir	P-1	P-2	P-3	NP		
<i>QIVALIO SAS (precedentement Spread Research)</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni globali fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni globali fuq terminu qasir	SR0		SR1, SR2	SR3, SR4, SR5, SRD		
<i>Rating-Agentur Expert RA GmbH</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni ta' kreditu internazzjonali	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E
Skala ta' klassifikazzjoni dwar l-affidabbiltà internazzjonali	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D, E
<i>Scope Ratings GmbH</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala ta' klassifikazzjoni fuq terminu qasir	S-1+	S-1	S-2	S-3, S-4		
<i>S&P Global Ratings Europe Limited</i>						
Skala ta' klassifikazzjoni tal-kreditu tal-emittent fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, R, SD/D
Skala tal-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-hruġ fit-tul	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D
Skala tal-klassifikazzjoni tas-solidità finanzjarja tal-assiguratur	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, SD/D, R
Skala ta' klassifikazzjoni għall-Evalwazzjoni ta' Nofs is-Suq		MM1	MM2	MM3, MM4	MM5, MM6	MM7, MM8, MMD
Skala tal-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-emittent fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, R, SD/D		
Skala tal-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-hruġ fuq terminu qasir	A-1+	A-1	A-2, A-3	B, C, D		
<i>The Economist Intelligence Unit Ltd</i>						
Skala tal-margni ta' klassifikazzjoni sovrana	AAA, AA	A	BBB	BB	B	CCC, CC, C, D"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2029**tad-29 ta' Novembru 2019****li jagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għall-prodott bijoċidali uniku "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol"****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 44(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Ġunju 2016, SCC GmbH (fisem CVAS Development GmbH), ipprezentat applikazzjoni skont l-Artikolu 43(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 għall-awtorizzazzjoni ta' prodott bijoċidali uniku bl-isem "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" tat-tipi ta' prodott 2 u 4, kif deskritt fl-Anness V ta' dak ir-Regolament, li ttiprovdi konferma bil-miktub li l-awtorità kompetenti tal-Ġermanja kienet qabliet li tevalwa l-applikazzjoni. L-applikazzjoni giet irreġistrata bin-numru tal-każ BC-DH025620-60 fir-Registru għall-Prodotti Bijoċidali.
- (2) "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" jinkludi l-propan-2-ol, bħala s-sustanza attiva, li hija inkluża fil-lista tal-Unjoni ta' sustanzi attivi approvati msemmija fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (3) Fis-17 ta' Awwissu 2018, l-awtorità kompetenti tal-evalwazzjoni pprezentat, skont l-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, rapport tal-valutazzjoni u l-konkluzjonijiet tal-evalwazzjoni tagħha lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ("l-Aġenzija").
- (4) Fil-25 ta' Marzu 2019, l-Aġenzija ressqet opinjoni lill-Kummissjoni ⁽²⁾, l-abbozz tas-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott bijoċidali ("SPC") ta' "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" u r-rapport finali tal-valutazzjoni dwar il-prodott bijoċidali uniku f'konformità mal-Artikolu 44(3) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012. L-opinjoni kkonkludiet li "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" huwa prodott bijoċidali uniku skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(r) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, li huwa eliġibbli għal awtorizzazzjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 42(1) ta' dak ir-Regolament u li, soġġett għall-konformità mal-abbozz tal-SPC, jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 19(1) ta' dak ir-Regolament.
- (5) Fit-3 ta' Ġunju 2019, l-Aġenzija bagħtet l-abbozz tal-SPC lill-Kummissjoni fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni skont l-Artikolu 44(4) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (6) Il-Kummissjoni taqbel mal-opinjoni tal-Aġenzija u tqis li huwa għalhekk xieraq li tagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għal "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol".
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

⁽¹⁾ ĠUL 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ L-opinjoni tal-ECHA tat-28 ta' Frar 2019 dwar l-awtorizzazzjoni tal-Unjoni ta' "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol" (ECHA/BPC/222/2019).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Qed tinghata awtorizzazzjoni tal-Unjoni bin-numru tal-awtorizzazzjoni EU-0020461-0000 lil CVAS Development GmbH għat-tqeghid fis-suq u għall-użu tal-prodott bijoċidali uniku "CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol", skont is-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodotti bijoċidali stabbiliti fl-Anness.

L-awtorizzazzjoni tal-Unjoni hija valida mill-24 ta' Diċembru 2019 sat-30 ta' Novembru 2029.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Sommarju tal-karatteristiċi tal-prodott għal prodott bijoċidali

CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol

Prodott tip 2 — Diżinfettanti u alkacidi li mhumiex maħsuba għall-applikazzjoni diretta fuq il-bnedmin jew fuq l-annimali (Diżinfettanti)

Prodott tip 4 — Qasam tal-ikel u tal-ġhalf (Diżinfettanti)

Numru tal-awtorizzazzjoni: EU-0020461-0000

Numru tal-ass R4BP: EU-0020461-0000

1. INFORMAZZJONI AMMINISTRATTIVA

1.1. **Isem (ismijiet) kummerċjali tal-prodott**

Isem kummerċjali	CVAS Disinfectant product based on Propan-2-ol calgonit DS 622 R 3000 SCHNELLEDISINFEKTION IPADES 70 Alpha Septin Blu-Sept Disinfect home Schnell Des Disinfect Rapid Bakt-Ex Pur Bakt-Ex Rapid ROTIE-DES quick Bactazol I Dezynfektator EOSSAN-Desinfektionsspray-Fluid FS-7-Spray Gartengeräte Hygiene Spray NeudoClean Hygiene Spray
------------------	--

1.2. **Detentur tal-awtorizzazzjoni**

Isem u indirizz tad-detentur ta' awtorizzazzjoni	Isem	CVAS Development GmbH
	Indirizz	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526, Ladenburg, Ġermanja
Numru tal-awtorizzazzjoni	EU-0020461-0000	
Numru tal-ass R4BP	EU-0020461-0000	
Data tal-awtorizzazzjoni	l-24 ta' Diċembru 2019	
Data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni	it-30 ta' Novembru 2029	

1.3. **Manifattur(i) tal-prodott**

L-isem tal-manifattur	Brenntag GmbH
L-indirizz tal-manifattur	Messeallee 11, 45131 Essen, il-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Am Nordseekai 22, 73207 Plochingen, il-Ġermanja

L-isem tal-manifattur	Calvatis GmbH
L-indirizz tal-manifattur	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526 Ladenburg, il-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Dr. Albert Reimann Str. 16a, 68526 Ladenburg, il-Ġermanja

L-isem tal-manifattur	Arthur Schopf Hygiene GmbH & Co. KG
L-indirizz tal-manifattur	Pfaffensteinstr. 1, 83115 Neubeuern, il-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Pfaffensteinstr. 1, 83115 Neubeuern, il-Ġermanja

1.4. Manifattur(i) tas-sustanza(i) attiva(i)

Sustanza attiva	Propan-2-ol
L-isem tal-manifattur	Shell Nederland Raffinaderij B.V.
L-indirizz tal-manifattur	Vondelingenweg 601, 3196 KK, Vodelingenenplaat Rotterdam, in-Netherlands
Post ta' siti ta' manifattura	Vondelingenweg 601, 3196 KK, Vodelingenenplaat Rotterdam, in-Netherlands

Sustanza attiva	Propan-2-ol
L-isem tal-manifattur	ExxonMobil
L-indirizz tal-manifattur	4999 Scenic Highway, LA 70897 Baton Rouge, Louisana, l-Istati Uniti
Post ta' siti ta' manifattura	4999 Scenic Highway, LA 70897 Baton Rouge, Louisana, l-Istati Uniti

Sustanza attiva	Propan-2-ol
L-isem tal-manifattur	INEOS Solvents Germany GmbH
L-indirizz tal-manifattur	Römerstraße 733, 47443 Moers, il-Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Römerstraße 733, 47443 Moers, il-Ġermanja

2. KOMPOŻIZZJONI U FORMULAZZJONI TAL-PRODOTT

2.1. Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva fuq il-kompożizzjoni tal-prodott

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru KE	Kontenut (%)
Propan-2-ol		Sustanza attiva	67-63-0	200-661-7	61,25

2.2. Tip ta' formulazzjoni

Kwalunkwe likwidu iehor (lest għall-użu)

3. DIKJARAZZJONIJIET TA' PERIKLU U PREKAWZJONI

Dikjarazzjonijiet dwar Periklu	Likwidu u fwar li jiehdu n-nar malajr hafna. Jagħmel irritazzjoni serja lill-ghajnejn. Jista' jikkawża hedla jew sturdament. Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nixfa jew qsim tal-gilda.
Dikjarazzjonijiet dwar Prekawzjoni	Jekk ikun meħtieġ parir mediku, ara li jkollok il-kontenitur jew it-tikketta tal-prodott fil-qrib. Žommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilhquh it-tfal. Bieghed mis-shana, uċuħ jaharqu, xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħra li jaqbd. — Tpejjipx. Žomm il-kontenitur magħluq sew. Evita li tibra' bin-nifs fwar. Uża biss barra jew f'post ventilat sew. Ilbes protezzjoni għall-ghajnejn. JEKK JIDHOL FL-GHAJNEJN: Lahlah b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli biex tneħhihom. Komplilahlah. Sejjah ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT jekk ma thossokx f'sikktek.. Jekk l-irritazzjoni tal-ghajnejn tibqa': l-konsulta tabib. Ahžen f'post b'ventilazzjoni tajba. Žomm frisk. Ahžen f'post imsakkar. Armi l-kontenut fi l-kontenitur skont ma jitolbu r-regolamenti lokali. Ahsel idejk sew wara li timmaniġġjah. F'KAŻ TA' KUNTATT MAL-GILDA (jew ix-xagħar): Nehhi minnufih il-hwejjeg kontaminati kollha. Lahlah il-gilda bl-ilma. JEKK JINGIBED MAN-NIFS: Qieghed lill-persuna għall-arja friska f'pożizzjoni komda biex tiehu n-nifs. F'każ ta' nar: Uża fowm rezistenti għall-alkohol biex titfi.

4. UŻU(IJIET) AWTORIZZATI

4.1. deskrizzjoni użu

Tabella 1

Uża # 1 — Diżinfettazzjoni ta' uċuħ żgħar fil-prodott tip 2 minn utenti mhux professjonali

Tip ta' Prodott	TP 02 — Diżinfettanti u alkaċidi li mhumiex mahsuba għall-użu dirett fuq il-bnedmin jew l-annimali
Meta rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/Organizmi fil-mira (inkluż l-is-tadju ta' żvilupp)	Batterji Hmira
Qasam tal-użu	Indoor Diżinfettazzjoni ta' wċuħ mhux porużi f'żoni domestiċi.

Metodu(i) ta' applikazzjoni	Sprejjar Sprejjar (sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) Sprejja u imsaħ Sprejja (bi sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) u imsaħ Ferrgħa u imsaħ
Rata (rati) ta' applikazzjoni u frekwenza	40–50 mL/m ²
Kategorija(i) tal-utenti	Pubbliku ġenerali (mhux professjonali)
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	1. Flixxun: Polietilene ta' densità għolja (HDPE), 250–1 000 mL 2. Flixxun b'pompa tal-isprej għal raxx hafif jew ras ta' żennuna tal-isprejjar: HDPE, 250–1 000 mL

4.1.1. Uża speċifiċi istruzzjonijiet għall-użu

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jispeċifika r-rata ta' applikazzjoni tipika f'format sempliċi u faċli tifhimha fuq it-tikketta:

- Sprejer b'żennuna: Applika 20 tefgħat tal-isprej kull 0,5 m².
- Sprejer b'pompa: Applika 3 ġetts kull 100 cm².
- Flixxun: Applika tazza tal-kejl wahda kull m².

4.1.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara Taqsima 5.2

4.1.3. Fejn speċifika għall-użu, il-partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet l-ewwel għajnuna u miżuri ta' emergenza biex jipproteġu l-ambjent

Ara Taqsima 5.3

4.1.4. Fejn speċifika għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Ara Taqsima 5.4

4.1.5. Fejn speċifika għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara Taqsima 5.

4.2. deskrizzjoni użu

Tabella 2

Uża # 2 — Diżinfazzjoni ta' uċuħ żgħar fil-prodott tip 2 minn utenti professjonali

Tip ta' Prodott	TP 02 — Diżinfettanti u alkaċidi li mhumiex maħsuba għall-użu dirett fuq il-bnedmin jew l-annimali
Meta rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/Organizmi fil-mira (inkluż l-is-tadju ta' żvilupp)	Batterji Hmira
Qasam tal-użu	Indoor Diżinfazzjoni ta' wċuħ mhux porużi fl-industrija, intrapriži żgħar, istituzzjonijiet u f'żoni domestiċi.

Metodu(i) ta' applikazzjoni	Sprejjar Sprejjar (sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) Sprejja u imsaħ Sprejja (bi sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) u imsaħ Ferrgħa u imsaħ
Rata (rati) ta' applikazzjoni u frekwenza	40–50 mL/m ²
Kategorija(i) tal-utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	1. Flixxun: HDPE, 250–1 000 mL 2. Flixxun b'pompa tal-isprej għal raxx hafif jew ras ta' żennuna tal-isprejjar: HDPE, 250–1 000 mL 3. Kontenituri tal-massa intermedji (IBC): HDPE, 720 L 4. Tank: Azzar, żingu miksi u miżbugħ, 200–220 L 5. Ċilindru: HDPE, 5–50 L

4.2.1. Uża speċifiċi istruzzjonijiet għall-użu

Ara Taqsima 5.1

4.2.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

1. Il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju personali li ġejjin jistgħu jiġu kkunsidrati għad-diżinfezzjoni ta' makkinarju tal-ipproċessar tal-ikel u proċeduri ta' mili mill-gdid sakemm ma jistax jiġi sostitwit minn miżuri tekniċi u/jew organizzattivi: L-użu tal-protezzjoni tal-ghajnejn waqt l-immaniġġjar tal-prodott huwa rakkomandat.
2. Il-prodott għandu jiġi applikat biss għad-diżinfezzjoni ta' uċuħ żgħar.

4.2.3. Fejn speċifika għall-użu, il-partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet l-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jipproteġu l-ambjent

Ara Taqsima 5.3

4.2.4. Fejn speċifika għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Ara Taqsima 5.4

4.2.5. Fejn speċifika għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara Taqsima 5.5

4.3. deskrizzjoni użu

Tabella 3

Uża # 3—Disinfettazzjoni ta' uċuħ żgħar fil-prodott tip 4 minn utenti mhux professjonali

Tip ta' Prodott	TP 04 — Żoni tal-ikel u tal-ghalf
Meta rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/Organizmi fil-mira (inkluż l-is-tadju ta' żvilupp)	Batterji Hmira
Qasam tal-użu	Indoor Diżinfezzjoni ta' wċuħ mhux porużi fi kċejjen. Diżinfezzjoni ta' tagħmir tal-ġnien għall-iġjene umana biss.

Metodu(i) ta' applikazzjoni	Sprejjar Sprejjar (sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) Sprejja u imsaħ Sprejja (bi sprejer b'żennuna jew sprej b'pompa) u imsaħ Ferrgħa u imsaħ
Rata (rati) ta' applikazzjoni u frekwenza	40–50 mL/m ²
Kategorija(i) tal-utenti	Pubbliku ġenerali (mhux professjonali)
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	1. Flixkun: HDPE, 250–1 000 mL 2. Flixkun b'pompa tal-isprej għal raxx hafif jew ras ta' żennuna tal-isprejjar: HDPE, 250 1 000 mL

4.3.1. Uża speċifiċi istruzzjonijiet għall-użu

- Għall-użu f'temperatura ta' kamra (20 ± 2 °C).
- Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jispeċifika r-rata ta' applikazzjoni tipika f'format sempliċi u faċli tifhimha fuq it-tikketta:
 - Sprejer b'żennuna: Applika 20 tefgħat tal-isprej kull 0,5 m².
 - Sprejer b'pompa: Applika 3 ġetts kull 100 cm².
 - Flixkun: Applika tazza tal-kejl wahda kull m².
- Diżinfekzjoni ta' tagħmir tal-ġnien għall-iġjene umana biss.
- Iddiżinfetta tagħmir tal-ġnien ġewwa biss.

4.3.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara Taqsima 5.2

4.3.3. Fejn speċifika għall-użu, il-partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet l-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jiproteġu l-ambjent

Ara Taqsima 5.3

4.3.4. Fejn speċifika għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Ara Taqsima 5.4

4.3.5. Fejn speċifika għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara Taqsima 5.5

4.4. deskrizzjoni użu

Tabella 4

Uża # 4 — Użu 4 — Diżinfekzjoni ta' uċuħ żgħar fil-prodott tip 4 minn utenti professjonali

Tip ta' Prodott	TP 04 — Żoni tal-ikel u tal-ġhalf
Meta rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/Organizmi fil-mira (inkluż l-is-tadju ta' żvilupp)	Batterji Hmira

Qasam tal-użu	Indoor Diżinfekzzjoni ta' wcuħ mhux porużi f'canteens jew kċejjen, l-industrija tal-ipproċessar tal-ikel (inkluż birreriji) Diżinfekzzjoni ta' tagħmir tal-ġnien għall-igjene umana biss.
Metodu(i) ta' applikazzjoni	Sprejjar Sprejjar (sprej b'żennuna jew sprej b'pompa) Sprejja u imsah Sprejja (bi sprej b'żennuna jew sprej b'pompa) u imsah Ferrgħa u imsah
Rata (rati) ta' applikazzjoni u frekwenza	40-50 mL/m ²
Kategorija(i) tal-utenti	professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	1. Flixxun: HDPE, 250–1 000 mL 2. Flixxun b'pompa tal-isprej għal raxx hafif jew ras ta' żennuna tal-isprejjar: HDPE, 250–1 000 mL 3. IBC: HDPE, 720 L 4. Tank: Azzar, żingu miksi u miżbugħ, 200–220 L 5. Ċilindru: HDPE, 5–50 L

4.4.1. Uża speċifiċi istruzzjonijiet għall-użu

1. Għall-użu f'temperatura ta' kamra (20 ± 2 °C).
2. Diżinfekzzjoni ta' tagħmir tal-ġnien għall-igjene umana biss.
3. Iddiżinfetta tagħmir tal-ġnien ġewwa biss.

4.4.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

1. Ipprovdi ventilazzjoni adegwata (ventilazzjoni industrijali jew zomm twieqi u bibien miftuhin).
2. Il-prodott għandu jiġi applikat biss għad-diżinfekzzjoni ta' ucuħ żgħar.
3. Il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju personali li ġejjin jistgħu jiġu kkunsidrati għad-diżinfekzzjoni ta' makkinarju tal-ipproċessar tal-ikel u proċeduri ta' mili mill-ġdid sakemm ma jistax jiġi sostitwit minn miżuri tekniċi u/jew organizzattivi: L-użu tal-protezzjoni tal-għajnejn waqt l-immaniġġjar tal-prodott huwa rakkomandat.

4.4.3. Fejn speċifika għall-użu, il-partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet l-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jipproteġu l-ambjent

Ara Taqsima 5.3

4.4.4. Fejn speċifika għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Ara Taqsima 5.4

4.4.5. Fejn speċifika għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-hajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara Taqsima 5.5

5. DIREZZJONIJET ĠENERALI GħALL-UŻU ⁽¹⁾

5.1. Istruzzjonijiet għall-użu

1. Naddaf l-ucuh qabel l-użu.

⁽¹⁾ L-istruzzjonijiet għall-użu, il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji u struzzjonijiet oħrajn għall-użu taht din it-taqsima huma validi għal kull użu awtorizzat.

2. Applika l-prodott fuq il-wiċċ mhux dilwit billi tisprejja. Żgura li xxarrab l-uċuħ kompletament. Halli biex jieħu effett għal mill-inqas 15-il minuta.
3. Applika l-prodott mhux dilwit fuq il-wiċċ billi tisprejja/tferrgħa l-prodott u timsaħ il-wiċċ wara. Żgura li xxarrab l-uċuħ kompletament. Halli biex jieħu effett għal mill-inqas 5-il minuta.
4. Tapplikax aktar minn 50 mL/m².
5. Wipes użati għandhom jintremew f'kontenitur magħluq.
6. Għal utenti mhux professjonali biss: Tużax iktar minn 4 applikazzjonijiet kuljum.

5.2. Miżuri ta' mitigazzjoni ta' riskju

1. Żomm 'il bogħod mit-tfal u l-annimali domestiċi.
2. Evita kuntatt mal-ġhajnejn.
3. Tapplikax fil-preżenza ta' tfal żgħar.
4. Żomm tfal u annimali barra mill-kmamar, fejn tkun qed issir id-diżinfettazzjoni. Ipprovdi ventilazzjoni adegwata qabel it-tfal jidhlu fi kmamar trattati.
5. Għall-mili mill-ġdid għandu jiġi applikat lembut.

5.3. Partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u l-miżuri ta' emerġenza biex jiproteġu l-ambjent

L-ewwel għajnuna:

1. JEKK IKUN MIĠBUD MAN-NIFS: Hu l-vittma fl-arja friska u żommha rpużata f'pożizzjoni komda biex tieħu n-nifs.
2. JEKK FL-GĦAJNEJN: Lahlah b'kawtela bl-ilma għal bosta minuti. Nehhi lentijiet tal-kuntatt jekk ikun hemm u jkunu faċli jitnehhew — kompli lahlah.
3. Ċempel lil ĊENTRU TAL-VELENI jew tabib jekk thossok ma tiflahx.
4. Jekk l-irritazzjoni fl-ġhajnejn tippersisti, ikseb parir/attenzjoni mediku.

5.4. Istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Fi tmiem it-trattament, armi l-prodott li ma ntużax u l-imballaġġ skont ir-rekwiżiti lokali.

5.5. Kundizzjonijiet tal-ħażna u l-ħajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Aħżen frisk (mhux aktar minn 30 °C) u pproteġi mill-ġlata.

Il-ħajja utli tal-oġġett: 24 xahar.

6. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok kun konxju mill-valur ta' referenza Ewropea ta' 129,28 mg/m³ għas-sustanza attiva propan-2-ol (CAS No.: 67-63-0) li ntużat għall-evalwazzjoni tar-riskji għall-prodott.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2030**tad-29 ta' Novembru 2019****li jagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għall-familja ta' prodotti bijoċidali "Pal IPA Product Family"****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 44(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Ġunju 2016, Pal Hygiene Products Limited ipprezentat applikazzjoni skont l-Artikolu 43(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012 għall-awtorizzazzjoni ta' familja ta' prodotti bijoċidali bl-isem "Pal IPA Product Family" tat-tipi ta' prodott 2 u 4, kif deskritt fl-Anness V ta' dak ir-Regolament, u pprovdiet konferma bil-miktub li l-awtorità kompetenti tar-Renju Unit kienet qablet li tevalwa l-applikazzjoni. L-applikazzjoni giet irregistrata bin-numru tal-każ BC-DY025578-07 fir-Reġistru għall-Prodotti Bijoċidali.
- (2) Il-"Pal IPA Product Family" tinkludi l-propan-2-ol, bħala s-sustanza attiva, li hija inkluża fil-lista tal-Unjoni ta' sustanzi attivi approvati msemmija fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (3) Fit-22 ta' Awwissu 2018, l-awtorità kompetenti tal-evalwazzjoni pprezentat, skont l-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, rapport tal-valutazzjoni u l-konklużjonijiet tal-evalwazzjoni tagħha lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ("l-Aġenzija").
- (4) Fil-25 ta' Marzu 2019, l-Aġenzija pprezentat opinjoni lill-Kummissjoni ⁽²⁾, inklużi l-patti u l-kundizzjonijiet proposti tal-awtorizzazzjoni, l-abbozz tas-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodotti bijoċidali ("SPC") ta' "Pal IPA Product Family" u r-rapport tal-valutazzjoni finali dwar il-familja ta' prodotti bijoċidali skont l-Artikolu 44(3) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (5) L-opinjoni kkonkludiet li "Pal IPA Product Family" hija familja ta' prodotti bijoċidali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1) (s) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012, li hija eliġibbli għal awtorizzazzjoni tal-Unjoni skont l-Artikolu 42(1) ta' dak ir-Regolament u li, soġġett għall-konformità mal-patti u l-kundizzjonijiet proposti u mal-abbozz tal-SPC, tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 19(1) u (6) ta' dak ir-Regolament.
- (6) Fl-4 ta' Ġunju 2019, l-Aġenzija bagħtet l-abbozz tal-SPC lill-Kummissjoni fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni skont l-Artikolu 44(4) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012.
- (7) Il-Kummissjoni taqbel mal-opinjoni tal-Aġenzija u għalhekk tqis li jixraq li tagħti awtorizzazzjoni tal-Unjoni għal "Pal IPA Product Family".
- (8) Fl-opinjoni, l-Aġenzija tirrakkomanda wkoll li jsir test tal-ħżin fit-tul f'temperatura ambjentali għall-wipes fl-imballaġġ kummerċjali tagħhom, mid-detentur tal-awtorizzazzjoni bħala kundizzjoni fl-awtorizzazzjoni. Il-Kummissjoni taqbel ma' dik ir-rakkomandazzjoni u tqis li l-preżentazzjoni ta' dan it-test jenhtieg li tkun kundizzjoni marbuta mat-tqeghid fis-suq u mal-użu tal-familja ta' prodotti bijoċidali skont l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (UE) Nru 528/2012. Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-fatt li d-data trid tiġi pprovduta wara li tingħata l-awtorizzazzjoni ma jaffettwax il-konklużjoni dwar l-issodisfar tal-kundizzjoni skont l-Artikolu 19(1)(d) ta' dak ir-Regolament abbażi tad-data eżistenti.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

⁽¹⁾ ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1.⁽²⁾ L-opinjoni tal-ECHA tat-28 ta' Frar 2019 dwar l-awtorizzazzjoni tal-Unjoni ta' "Pal IPA Product Family" (ECHA/BPC/223/2019).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Qed tingħata awtorizzazzjoni tal-Unjoni bin-numru tal-awtorizzazzjoni EU-0020463-0000 lil Pal Hygiene Products Limited għat-tqeghid fis-suq u għall-użu tal-familja ta' prodotti bijoċidali "Pal IPA Product Family", soġġett għall-konformità mal-patti u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I u skont is-sommarju tal-karatteristiċi tal-prodotti bijoċidali stabbiliti fl-Anness II.

L-awtorizzazzjoni tal-Unjoni hija valida mill-24 ta' Diċembru 2019 sat-30 ta' Novembru 2029.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

PATTI U KUNDIZZJONIJIET**(EU-0020463-0000)**

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jwettaq test tal-ħżin fit-tul f'temperatura ambjentali għall-wipes fl-imballaġġ kummerċjali tagħhom.

Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jippreżenta r-riżultati tat-test lill-Aġenzija, sal-31 ta' Lulju 2021.

ANNEX II

SOMMARJU TAL-KARATTERISTIĊI TAL-PRODOTT GHAL FAMILJA TA' PRODOTTI BIJOĊIDALI

Pal IPA Product Family

Prodott tip 2 — Diżinfettanti u alkaċidi li mhumiex maħsuba għall-applikazzjoni diretta fuq il-bnedmin jew fuq l-annimali (Diżinfettanti)

Prodott tip 4 — Qasam tal-ikel u tal-ġhalf (Diżinfettanti)

Numru tal-awtorizzazzjoni: EU-0020463-0000

Numru tal-ass R4BP: EU-0020463-0000

PART I

L-EWWEL LIVELL TA' INFORMAZZJONI**1. Informazzjoni Amministrattiva****1.1. Kunjom**

Isem	Pal IPA Product Family
------	------------------------

1.2. Tip(i) ta' prodott

Tip(i) ta' prodott	TP 02 — Diżinfettanti u alkaċidi li mhumiex maħsuba għall-użu dirett fuq il-bnedmin jew l-annimali TP 04 — Żoni tal-ikel u tal-ġhalf
--------------------	---

1.3. Detentur tal-awtorizzazzjoni

Isem u indirizz tad-detentur ta' awtorizzazzjoni	Isem	Pal Hygiene Products Limited
	Indirizz	Unit 5B & Unit 5H Fingal Bay Business Park, K32 NY57, Balbriggan, Co. Dublin, Ireland
Numru tal-awtorizzazzjoni	EU-0020463-0000	
Numru tal-ass R4BP	EU-0020463-0000	
Data tal-awtorizzazzjoni	1-24 ta' Diċembru 2019	
Data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni	it-30 ta' Novembru 2029	

1.4. Manifattur(i) tal-prodotti bijoċidali

L-isem tal-manifattur	Pal International Limited
L-indirizz tal-manifattur	Bilton Way, LE17 4JA Lutterworth, Leicestershire Ir-Renju Unit
Post ta' siti ta' manifattura	Bilton Way, LE17 4JA Lutterworth, Leicestershire Ir-Renju Unit

1.5. **Manifattur(i) tas-sustanza(i) attiva(i)**

Sustanza attiva	Propan-2-ol
L-isem tal-manifattur	Brenntag GmbH
L-indirizz tal-manifattur	Messeallee 11, 45131 Essen Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Baton Rouge Chemical Plant (BRCP), Exxon Mobil Chemical Plant, 4999 Scenic Highway, 70897 Baton Rouge, Louisiana Istati Uniti

Sustanza attiva	Propan-2-ol
L-isem tal-manifattur	Brenntag GmbH
L-indirizz tal-manifattur	Messeallee 11, 45131 Essen Ġermanja
Post ta' siti ta' manifattura	Haven 3222, Vondelingenweg 601, 3196 KK Vondelingenplaat Olanda

2. **Il-kompożizzjoni tal-familja tal-prodott u l-formulazzjoni**2.1. **Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva dwar il-kompożizzjoni tal-familja**

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru KE	Kontenut (%)	
					Min	Mass
Propan-2-ol		Sustanza attiva	67-63-0	200-661-7	62,9	62,9

2.2. **Tip(i) ta' formulazzjoni**

Formulazzjoni/Formulazzjonijiet	AL (kull likwidu ieħor) — Imsiħ lest biex jintuża
---------------------------------	---

PARTI II

IT-TIENI LIVELL TA' INFORMAZZJONI — META SPC(S)

Meta SPC 11. **Informazzjoni amministrattiva tal-Meta SPC 1**1.1. **Identifikatur tal-Meta SPC 1**

Identifikatur	Meta SPC 1 — Pal IPA Product Family Wipes
---------------	---

1.2. **Suffiss għan-numru tal-awtorizzazzjoni**

Numru	1-1
-------	-----

1.3. **Tip(i) ta' prodott**

Tip(i) ta' prodott	TP 02 — Diżinfettanti u alkacidi li mhumiex maħsuba għall-użu dirett fuq il-bnedmin jew l-annimali TP 04 — Żoni tal-ikel u tal-ġhalf
--------------------	---

2. **Kompożizzjoni tal-Meta SPC 1**2.1. **Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva dwar il-kompożizzjoni tal-meta SPC 1**

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru KE	Kontenut (%)	
					Min	Mass
Propan-2-ol		Sustanza attiva	67-63-0	200-661-7	62,9	62,9

2.2. **Tip(i) ta' formulazzjoni tal-meta SPC 1**

Formulazzjoni/Formulazzjonijiet	AL (kull likwidu ieħor) — Imsiħ lest biex Jintuża
---------------------------------	---

3. **Dikjarazzjonijiet ta' periklu u ta' prekawzjoni tal-meta SPC 1**

Dikjarazzjonijiet dwar Periklu	Likwidu u fwar li jieħdu n-nar malajr hafna. Jagħmel irritazzjoni serja lill-ġhajnejn. Jista' jikkawża ħedla jew sturdament. Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nixfa jew qsim tal-ġilda.
Dikjarazzjonijiet dwar Prekawzjoni	Jekk ikun meħtieġ parir mediku, ara li jkollok il-kontenitur jew it-tikketta tal-prodott fil-qrib. Żommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilhqquh it-tfal. Bieghed mis-šhana, uċuħ jaharqu, xrar tan-nar, fjammi miftuha u sorsi ohra li jaqbd. Tpejjipx. Żomm il-kontenitur magħluq sew. Evita li tibla' bin-nifs fwar. Aħsel idejk sew wara li timmanigġjah. Uża biss barra jew f'post ventilat sew. Ilbes protezzjoni għall-ġhajnejn. FKAZ TA' KUNTATT MAL-ĠILDA (jew ix-xagħar):Nehhi minnufih il-hwejjeg kontaminati kollha.Laħlah il-ġilda bl-ilma. JEKK JINGIBED MAN-NIFS:Qieghed lill-persuna għall-arja friska f'pożizzjoni komda biex tiehu n-nifs. JEKK JIDHOL FL-GHAJNEJN: Laħlah b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti.Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli biex tneħhihom. Kompli laħlah. Sejjah ĊENTRU TAL-AVVELENAMENT jekk ma thossokx f'sikktek.. Jekk l-irritazzjoni tal-ġhajnejn tibqa':Ikkonsulta tabib. F'każ ta' nar:Uża ragħwa reżistenti għall-alkohol biex titfi. Aħžen f'post b'ventilazzjoni tajba.Żomm frisk. Aħžen f'post imsakkar. Armi l-kontenut fi/kontenitur b'konformità mar-regolamenti lokali..

4. Użu awtorizzat tal-meta SPC 1

4.1. deskrizzjoni użu

Tabella 1. Uża # 1 — Użu Professionali

Tip ta' Prodott	TP 02 — Diżinfettanti u alkaċidi li mhumiex maħsuba għall-użu dirett fuq il-bnedmin jew l-animali TP 04 — Żoni tal-ikel u tal-ġhalf
Meta rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/Organizmi fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Bacteria Yeast Mycobacteria
Qasam tal-użu	Indoor Diżinfettant ta' ġewwa għall-użu kontra bakterja, mikobakterja u ħmira fuq uċuħ iebba, mhux porużi fi kmamar bojod għal bijoteknoloġija, farmaċija, għall-produzzjoni ta' tagħmir mediku mhux invażiv, industrij fil-qasam tal-kura tas-saħħa u applikazzjonijiet xjentifiċi kritiċi oħrajn marbuta mal-hajja, u f'żoni industrijali tal-ikel u tat-thejjija tal-ġhalf.
Metodu(i) ta' applikazzjoni	Imsieħ
Rata (rati) ta' applikazzjoni u frekwenza	Minuta 1 ta' ħin ta' kuntatt għal bakterja Minuta 1 ta' kuntatt għal mikobakterja 3 minuti ta' ħin ta' kuntatt għal ħmira
Kategorija(i) tal-utenti	professionali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Meshiet impregnati tal-polypropylene 100 % fi: — Kanestru tal-HDPE (<i>High-Density Polyethylene</i> — Polyethylene ta' densità għolja) b'għatu tal-PP (<i>Polypropylene</i>) — 150 mesha (0,5 l), 200 mesha (2 l), 240 mesha (2 l) — Barmil tal-PP b'għatu tal-PP — 500 mesha (8 l), 1 000 mesha (8 l), 1 — 500 mesha (8 l) (l = litru) Meshiet impregnati tal-polypropylene 100 % fi: — Pakkett issigillat b'rita laminata imgeżwra b'PET/PE (<i>Polyester/Polyethylene</i>) — 25, 50 jew 100 mesha — Folja tal-aluminju — Mesha 1

4.1.1. Uża speċifiċi istruzzjonijiet għall-użu

Ara taqsima 5.1

4.1.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara taqsima 5.2

4.1.3. Fejn speċifika għall-użu, il-partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet l-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza biex jiproteġu l-ambjent

Ara taqsima 5.3

4.1.4. Fejn speċifika għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu

Ara taqsima 5.4

4.1.5. Fejn speċifika għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-hajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara taqsima 5.5

5. **Struzzjonijiet ġenerali għall-użu ⁽¹⁾ tal-meta SPC 1**

5.1. **Istruzzjonijiet għall-użu**

M'għandekx tuża fuq uċuħ sensitivi għall-alkohol.

Temperatura tal-użu aċċettabbli (10-20 °C)

Fuċuħ mahmuġin, naddaf il-wiċċ sew qabel tapplika

1. Segwi l-politika ta' stima tar-riskju maqbul dwar l-użu ta' PPE (Tagħmir Personali Protettiv).
2. Aghżel it-tip ta' dispenser u ddispensa l-mesha.
3. Imsah il-wiċċ f'għamla ta' 'S' billi tghaddi min-nadif għal mahmuġ. Uża l-mesha b'mod ċatt u mhux mgħaffġa. M'għandekx tghaddi fuq l-istess parti darbtejn bl-istess mesha.
4. Uża mesha friska jekk il-mesha tithammeġ jew tixxotta.
5. Kun żgur li xxarrab l-uċuħ sew
6. Msih użat għandu jintrema freċipjent magħluq
7. Halli l-wiċċ jinxef qabel tuża.

5.2. **Miżuri ta' mitigazzjoni ta' riskju**

Ahsel l-idejn u l-ġilda esposta qabel l-ikliet u wara l-użu.

Evita l-kuntatt mal-ghajnejn.

Meta ssir dizinfazzjoni f'żoni fejn membri tal-pubbliku jistgħu jkunu preżenti, il-persuni għandhom jiġu evitati milli jidhlu fil-kamra sakemm il-kamra tkun ivventilata sew.

5.3. **Partikolaritajiet tal-effetti diretti jew indiretti, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u l-miżuri ta' emergenza biex jiproteġu l-ambjent**

Kuntatt mal-ghajn: JEKK JIDHOL FL-GHAJNEJN: Lahlah b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli biex tnehhom. Kompli lahlah. Jekk l-irritazzjoni tal-ghajnejn tibqa': Ikkonsulta tabib.

5.4. **Istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-ippakkjar tiegħu**

Armi l-kontenut/kontenitur b'konformità mar-regolamenti lokali.

M'għandekx tiffilaxxa l-meshiet fit-tojlit. M'għandekx timmaċera.

Alkohol residwali għandu jiġi żvojtat qabel ir-rimi tal-kontenitur.

Armi l-imsiħ użat fir-reċipjent xieraq tal-iskart skont l-linji gwida miftehma

5.5. **Kundizzjonijiet tal-ħażna u l-hajja fuq l-ixkaffa tal-prodott taht kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

Żomm f'post frisk, xott bil-kurrenti għadejjin fil-kontenitur oriġinali.

Żomm il-kontenitur magħluq sew.

Hajja kemm idum tajjeb il-prodott fuq l-ixkaffa: Sentejn.

6. **Informazzjoni oħra**

Meshiet tal-polypropylene jew polyester, 20-45 gsm, li fihom 1,7–7,5 ml tal-prodott (0,93–4,12 g propan-2-ol)

Il-prodott fih propan-2-ol (Nru CAS: 67-63-0), li għalih valur ta' riferiment Ewropew ta' 129,28 mg/m³ għall-utent professjonali ġie maqbul u użat għall-istima ta' riskju ta' dan il-prodott.

(¹) L-istruzzjonijiet għall-użu, il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji u struzzjonijiet oħra għall-użu taht din it-taqsimha huma validi għal kull użu awtorizzat fi hdan il-meta SPC 1.

7. **It-tielet livell ta' informazzjoni: prodotti individwali fil-meta SPC 1**7.1. **Isem/Ismijiet kummerċjali, numru tal-awtorizzazzjoni u kompożizzjoni speċifika ta' kull prodott individwali**

Isem kummerċjali	Medipal Alcohol Disinfectant Wipes Pal Tech Precision 70 % IPA Wipes Pal TX IPA Surface Disinfectant Wipes				
Numru tal-awtorizzazzjoni	EU-0020463-0001 1-1				
Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru KE	Kontenut (%)
Propan-2-ol		Sustanza attiva	67-63-0	200-661-7	62,9

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2031

tat-12 ta' Novembru 2019

li tistabbilixxi l-konklużjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) għall-industriji tal-ikel, tax-xorb u tal-halib, skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2019) 7989)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(5) tagħha,

Billi:

- (1) Il-konklużjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) huma r-referenza biex jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet tal-permessi għall-installazzjonijiet koperti mill-Kapitolu II tad-Direttiva 2010/75/UE u jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jstabbilixxu valuri ta' limitu tal-emissjonijiet li jiżguraw li, f'kundizzjonijiet operattivi normali, l-emissjonijiet ma jaqbzux il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli kif stabbilit fil-konklużjonijiet tal-BAT.
- (2) Fis-27 ta' Novembru 2018, il-forum magħmul minn rappreżentanti tal-Istati Membri, tal-industriji kkonċernati u tal-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-protezzjoni ambjentali u li gie stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Mejju 2011 ⁽²⁾, għadda lill-Kummissjoni l-opinjoni tiegħu dwar il-kontenut propost tad-dokument ta' referenza tal-BAT għall-industriji tal-ikel, tax-xorb u tal-halib. Dik l-opinjoni hija disponibbli għall-pubbliku ⁽³⁾.
- (3) Il-konklużjonijiet tal-BAT stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deciżjoni huma l-element ewlieni ta' dak id-dokument ta' referenza tal-BAT.
- (4) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 75(1) tad-Direttiva 2010/75/UE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-konklużjonijiet dwar l-aqwa tekniki disponibbli (BAT) għall-industriji tal-ikel, tax-xorb u tal-halib, kif stabbiliti fl-Anness, huma adottati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni
Karmenu VELLA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Mejju 2011 li tistabbilixxi forum għall-iskambju tal-informazzjoni skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2010/75/UE dwar l-emissjonijiet industrijali (ĠU C 146, 17.5.2011, p. 3).

⁽³⁾ https://circabc.europa.eu/ui/group/06f33a94-9829-4eee-b187-21bb783a0fbf/library/d00a6ea2-6a30-46fc-8064-16200f9fe7f6?p=1&n=10&sort=modified_DESC

ANNEX

KONKLUŻJONIJET TAL-AQWA TEKNIKI DISPONIBBLI (BAT) GHALL-INDUSTRIJI TAL-IKEL, TAX-XORB U TAL-HALIB

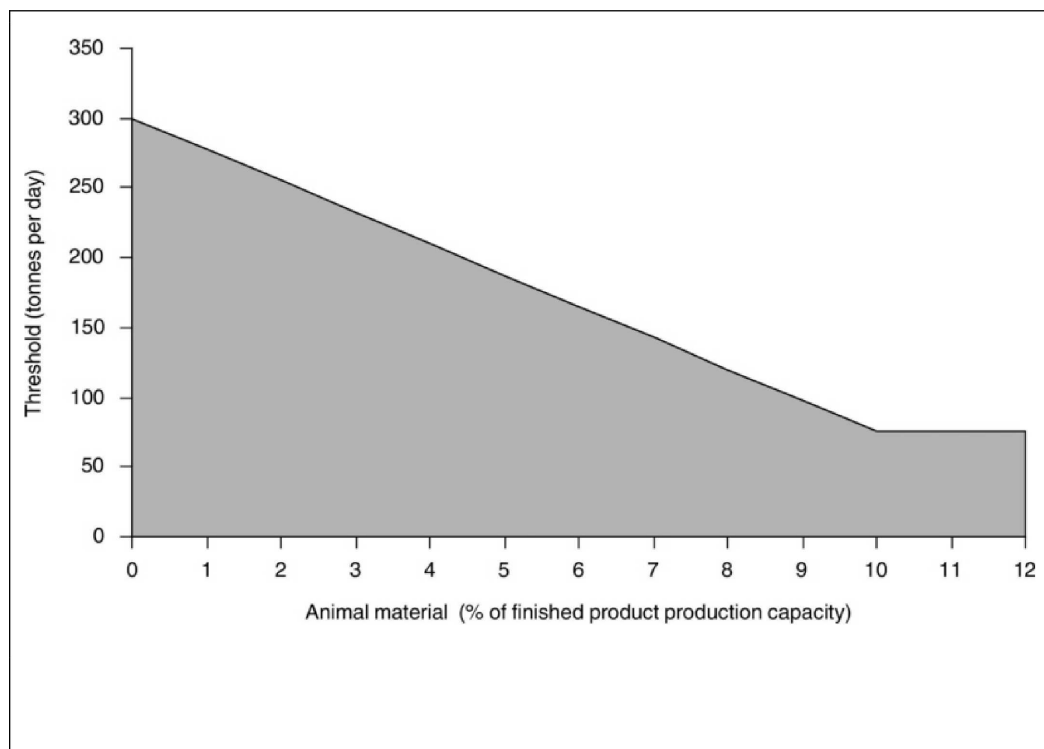
KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dawn il-konklużjonijiet tal-BAT jikkonċernaw l-attivitajiet li ġejjin speċifikati fl-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE:

- 6.4 (b) Trattament u pproċessar, barra l-imballaġġ esklussiv, tal-materja prima li ġejja, kemm jekk giet proċessata qabel jew le, maħsuba għall-produzzjoni ta' ikel jew għalf minn:
 - (i) materja prima tal-annimali biss (barra minn esklussivament ħalib) b'kapacità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 75 tunnellata metrika kull jum;
 - (ii) materja prima veġetali biss b'kapacità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 300 tunnellata metrika kull jum jew 600 tunnellata kull jum fejn l-installazzjoni topera għal perjodu ta' mhux aktar minn 90 jum konsekuttiv fi kwalunkwe sena;
 - (iii) materja prima tal-annimali u veġetali, kemm fi prodotti kombinati kif ukoll fi prodotti separati, b'kapacità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti f'tunnellati metriċi kull jum akbar minn:
 - 75 jekk A jkun daqs jew aktar minn 10; jew,
 - $[300 - (22,5 \times A)]$ fi kwalunkwe każ iehor,
 fejn "A" hija porzjon ta' materjal mill-annimali (f'percentwal ta' piż) mill-kapacità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti.

L-imballaġġ ma għandux jiġi inkluż fil-piż finali tal-prodott.

Din is-subtaqsima ma għandhiex tapplika fejn il-materja prima tkun ħalib biss.



- 6.4 (c) Trattament u pproċessar ta' ħalib biss, fejn il-kwantità ta' ħalib riċevut tkun aktar minn 200 tunnellata metrika kull jum (valur medju fuq bażi annwali).
- 6.11. Trattament tad-drenaġġ imħaddem indipendentement mhux kopert bid-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE ⁽¹⁾ sakemm it-tagħbija ewlenija ta' sustanzi niġġiesa tkun ġejja mill-attivitajiet speċifikati fil-punti 6.4 (b) jew (c) tal-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament tal-ilma urban mormi (ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40).

Dawn il-konklużjonijiet tal-BAT ikopru wkoll:

- it-trattament ikkombinat tal-ilma mormi (“dranaġġ” fid-Direttiva 2010/75/UE) minn origini differenti sakemm it-tagħbija ewlenija ta’ sustanzi niġġiesa tkun ġeġja mill-attivitàjiet speċifikati fil-punti 6.4 (b) jew 6.4 (c) tal-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE u li t-trattament tal-ilma mormi ma jkunx kopert mid-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE;
- il-produzzjoni tal-etanol li ssehh f’installazzjoni koperta mid-deskrizzjoni tal-attività fil-punt 6.4 (b) (ii) tal-Anness I tad-Direttiva 2010/75/UE jew bħala attività direttament assoċjata ma’ installazzjoni bhal din.

Dawn il-konklużjonijiet tal-BAT ma jindirizzawx dawn li ġejjin:

- L-impjanti tal-kombustjoni fuq il-post li jiġġeneraw gassijiet shan li ma jintużawx għat-tishin, għat-tnixxif jew għal trattament iehor ta’ oġġetti jew materjali b’kuntatt dirett. Dan jista’ jiġi kopert mill-konklużjonijiet tal-BAT għall-impjanti kbar tal-kombustjoni (LCP) jew bid-Direttiva (UE) 2015/2193 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*).
- Il-produzzjoni ta’ prodotti primarji mill-prodotti sekondarji tal-annimali, bħal pereżempju r-rendering u t-tidwib tax-xaħam, il-produzzjoni tal-frakass tal-fdal tal-ħut u taż-żejt tal-ħuta, l-ipproċessar tad-demmm u l-manifattura tal-ġelatina. Dan jista’ jiġi kopert mill-konklużjonijiet tal-BAT dwar il-biċċeriji u l-industriji tal-prodotti sekondarji tal-annimali (SA).
- Li jsiru l-qatgħat standard għall-annimali kbar u l-qatgħat għat-tjur. Dan jista’ jiġi kopert mill-konklużjonijiet tal-BAT dwar il-biċċeriji u l-industriji tal-prodotti sekondarji tal-annimali (SA).

Konklużjonijiet oħra tal-BAT u dokumenti oħra ta’ referenza tal-BAT li jistgħu jkunu rilevanti għall-attivitàjiet koperti minn dawn il-konklużjonijiet tal-BAT jinkludu dawn li ġejjin:

- L-impjanti kbar tal-kombustjoni (LCP);
- Il-biċċeriji u l-industriji tal-prodotti sekondarji tal-annimali (SA);
- Is-sistemi komuni ta’ trattament/ġestjoni tal-ilma mormi u tal-gass ta’ skart fis-settur tal-kimika (CWW);
- L-industrija tas-sustanzi kimiċi organiċi f’volumi kbar (LVOC);
- It-trattament tal-iskart (WT);
- Il-produzzjoni tas-siment, tal-ġir u tal-ossidu tal-manjeżju (CLM);
- Il-monitoraġġ tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma mill-installazzjonijiet rilevanti tad-Direttiva dwar l-emissjonijiet industrijali (IED) (ROM);
- L-ekonomija u l-effetti transmedjali (ECM);
- L-emissjonijiet li ġejjin mill-ħażna (EFS);
- L-effiċjenza enerġetika (ENE);
- Is-sistemi industrijali tat-tkessiħ (ICS).

Dawn il-konklużjonijiet tal-BAT japplikaw mingħajr preġudizzju għal leġislazzjoni rilevanti oħra, eż. dwar l-iġjene jew is-sikurezza tal-ikel/tal-ghalf.

^(*) Id-Direttiva (UE) 2015/2193 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Novembru 2015 dwar il-limitazzjoni tal-emissjonijiet ta’ ċerti sustanzi niġġiesa fl-arja minn impjanti tal-kombustjoni medji (ĠU L 313, 28.11.2015, p. 1).

DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

Terminu użat	Definizzjoni
Domanda bijokimika ta' ossiġenu (BOD _n)	L-ammont ta' ossiġenu meħtieġ għall-ossidazzjoni bijokimika tal-materja organika f'diossidu tal-karbonju f' <i>n</i> jiem (<i>n</i> tipikament tkun 5 jew 7). Il-BOD hija indikatur għall-konċentrazzjonijiet tal-massa tal-komposti organiċi bijodegradabbli.
Emissjonijiet inkanalati	L-emissjonijiet tas-sustanzi niġġiesa fl-ambjent permezz ta' kwalunkwe tip ta' kanal, pajp, ċumnija, eċċ.
Domanda kimika ta' ossiġenu (COD)	L-ammont ta' ossiġenu meħtieġ għall-ossidazzjoni kimika totali tal-materja organika f'diossidu tal-karbonju bl-użu tad-dikromat. Is-COD hija indikatur għall-konċentrazzjonijiet tal-massa tal-komposti organiċi.
Trab	Il-materja partikolata totali (fl-arja).
Impjant eżistenti	Impjant li mhuwiex impjant ġdid.
Eżan	L-alkan ta' sitt atomi tal-karbonju, bil-formula kimika C ₆ H ₁₄ .
hl	Ettolitr (ekwivalenti għal 100 litru).
Impjant ġdid	Impjant permess għall-ewwel darba fis-sit tal-installazzjoni wara l-pubblikazzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT jew is-sostituzzjoni shiha ta' impjant wara l-pubblikazzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT.
NO _x	Is-somma tal-monossidu tan-nitroġenu (NO) u d-diossidu tan-nitroġenu (NO ₂) espressa bħala NO ₂ .
Residwu	Sustanza jew oġġett iġġenerati mill-attivitàjiet koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan id-dokument, bħala skart jew prodott sekondarju.
SO _x	Is-somma ta' diossidu tal-kubrit (SO ₂), triossidu tal-kubrit (SO ₃), u aerosols tal-aċidu sulfuriku, espressa bħala SO ₂ .
Riċettur sensitiv	Żoni li jeħtieġu protezzjoni speċjali, bħal: — żoni residenzjali; — żoni fejn jitwettqu attivitàjiet tal-bniedem (eż. il-postijiet tax-xogħol, l-iskejjel, iċ-ċentri tal-kura ta' matul il-jum, iż-żoni ta' rikreazzjoni, l-isptarijiet jew id-djar għall-anzjani li jinsabu fil-qrib).
Nitroġenu totali (TN)	In-nitroġenu totali, espress bħala N, jinkludi l-ammonijaka ħielsa u n-nitroġenu tal-ammonju (NH ₄ -N), in-nitroġenu tan-nitrit (NO ₂ -N), in-nitroġenu tan-nitrat (NO ₃ -N) u n-nitroġenu marbut organikament.
Karbonju organiku totali (TOC)	Il-karbonju organiku totali, espress bħala C (fl-ilma), jinkludi l-komposti organiċi kollha.
Fosforu totali (TP)	Il-fosforu totali, espress bħala P, li jinkludi l-komposti inorganiċi u organiċi kollha tal-fosforu, dissolti jew marbutin ma' partikoli.
Solidi sospiżi totali (TSS)	Il-konċentrazzjonijiet tal-massa tas-solidi sospiżi kollha (fl-ilma), imkejje bil-filtrazzjoni minn go filtri tal-fibra tal-ħġieġ u bil-gravimetrija.
Karbonju organiku volatili totali (TVOC)	Il-karbonju organiku volatili totali, espress bħala C (fl-arja).

KUNSIDERAZZJONIJIET ĠENERALI

L-Aqwa Tekniki Disponibbli

It-tekniki elenkati u deskritti f'dawn il-konklużjonijiet tal-BAT la huma preskrittivi u lanqas eżawrjenti. Jistgħu jintużaw tekniki oħrajn li jiżguraw mill-inqas livell ekwivalenti ta' harsien tal-ambjent.

Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor, il-konklużjonijiet tal-BAT huma ġeneralment applikabbli.

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli (BAT-AELs) għall-emissjonijiet fl-arja

Sakemm ma jiġix iddikjarat mod ieħor, il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli (BAT-AELs) għall-emissjonijiet fl-arja mogħtija f'dawn il-konklużjonijiet tal-BAT jirreferu għall-konċentrazzjonijiet, espressi b'hala massa ta' sustanzi emessi għal volum speċifiku ta' gass ta' skart bil-kundizzjonijiet standard li ġejjin: gass niexef b'temperatura ta' 273,15 K u bi pressjoni ta' 101,3 kPa, mingħajr korrezzjoni għall-kontenut ta' ossiġenu, u espress f'mg/Nm³.

L-ekwazzjoni sabiex tiġi kkalkolata l-konċentrazzjoni tal-emissjonijiet fil-livell ta' referenza tal-ossiġenu hija:

$$E_R = \frac{21 - O_R}{21 - O_M} \times E_M$$

fejn:

E_R :: il-konċentrazzjoni tal-emissjonijiet fil-livell ta' referenza tal-ossiġenu O_R ;

O_R :: il-livell ta' referenza tal-ossiġenu f'vol-%;

E_M :: il-konċentrazzjoni mkejla tal-emissjonijiet;

O_M :: il-livell tal-ossiġenu mkejjel f'vol-%.

Għall-perjodi li fuqhom tiġi kkalkolata l-medja tal-BAT-AELs għall-emissjonijiet fl-arja, tapplika d-definizzjoni li ġejja.

Perjodu li fuqu tiġi kkalkolata l-medja	Definizzjoni
Medja fuq il-perjodu ta' kampjunar	Valur medju ta' tliet kejljiet konsekuttivi ta' mill-inqas 30 minuta kull wieħed (¹).

(¹) Għal kwalunkwe parametru fejn, minhabba limitazzjonijiet marbuta mal-kampjunar jew mal-limitazzjonijiet analitiċi, teħid tal-kampjuni/kejl ta' 30 minuta jkun inadegwat, jista' jintuża perjodu aktar xieraq għall-kejl.

Meta l-gassijiet ta' skart ta' żewġ sorsi jew aktar (eż. magni li jnixxfu jew kalkari) jiġu skarikati minn ċumnija komuni, il-BAT-AEL japplika għall-iskariku kombinat miċ-ċumnija.

Telf tal-eżan speċifiku

Il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli (BAT-AELs) relatati mat-telf tal-eżan speċifiku jirreferu għall-medji annwali u jiġu kkalkolati bl-użu tal-ekwazzjoni li ġejja:

$$\text{specific hexane losses} = \frac{\text{hexane losses}}{\text{raw materials}}$$

fejn:

- it-telf tal-eżan huwa l-ammont totali ta' eżan ikkonsmat mill-installazzjoni għal kull tip ta' żrieragħ jew fażola, espress f'kg/sena;
- il-materja prima hija l-ammont totali ta' kull tip ta' żrieragħ jew fażola mnaddfa u pproċessata, espressa f'tunnellati/sena.

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli (BAT-AELs) għall-emissjonijiet fl-ilma

Sakemm ma jiġix iddikjarat mod ieħor, il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-aqwa tekniki disponibbli (BAT-AELs) għall-emissjonijiet fl-ilma mogħtija f'dawn il-konklużjonijiet tal-BAT jirreferu għall-koncentrazzjonijiet (massa ta' sustanzi emessi għal volum speċifiku tal-ilma), espressi f'mg/l.

Il-BAT-AELs espressi bhala koncentrazzjonijiet jirreferu għal valuri medji ta' kuljum, jiġifieri kampjuni aggregati proporzjonali għall-fluss fuq 24 siegħa. Jistgħu jintużaw kampjuni aggregati proporzjonali għall-hin sakemm jintwera li l-fluss huwa stabbli biżżejjed. Alternattivament, jistgħu jittiehdu kampjuni istantanji, sakemm l-effluwent ikun imhallat u omoġenju kif xieraq.

Fil-każ tal-karbonju organiku totali (TOC), tad-domanda kimika ta' ossiġenu (COD), tan-nitroġenu totali (TN) u tal-fosforu totali (TP), il-kalkolu tal-effiċjenza medja tat-tnaqqis imsemmija f'dawn il-konklużjonijiet tal-BAT (ara Table 1) huwa bbażat fuq it-tagħbija influwenti u effluwenti tal-impjant tat-trattament tal-ilma mormi.

Livelli ohra ta' prestazzjoni ambjentali

Skariku tal-ilma mormi speċifiku

Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali relatati ma' skariku tal-ilma mormi speċifiku jirreferu għall-medji annwali u jiġu kkalkolati bl-użu tal-ekwazzjoni li ġejja:

$$\text{specific waste water discharge} = \frac{\text{waste water discharge}}{\text{activity rate}}$$

fejn: L-iskariku tal-ilma mormi huwa l-ammont totali ta' ilma mormi skarikat (bhala skariku dirett, skariku indirett u/jew it-tifrix fuq l-art) mill-proċessi speċifiċi kkonċernati matul il-perjodu ta' produzzjoni, espress bhala m³/sena, eskluż kwalunkwe ilma tat-tkessiħ u ilma tal-iskol li jiġi skarikat separatament. Ir-rata ta' attività hija l-ammont totali ta' prodotti jew materja prima pproċessati, skont is-settur speċifiku, espressa f'tunnellati/sena jew f'hl/sena. L-imballaġġ mhuwiex inkluż fil-piż tal-prodott. Il-materja prima hija kwalunkwe materjal li jidhol fl-impjant, ittrattat jew ipproċessat għall-produzzjoni tal-ikel jew tal-għalf.

Konsum speċifiku tal-enerġija

Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali relatati mal-konsum speċifiku tal-enerġija jirreferu għall-medji annwali u jiġu kkalkolati bl-użu tal-ekwazzjoni li ġejja:

$$\text{specific energy consumption} = \frac{\text{final energy consumption}}{\text{activity rate}}$$

fejn: Il-konsum finali tal-enerġija huwa l-ammont totali ta' enerġija kkonsumata mill-proċessi speċifiċi kkonċernati matul il-perjodu ta' produzzjoni (fil-forma ta' shana u ta' elettriku), espress f'MWh/sena. Ir-rata ta' attività hija l-ammont totali ta' prodotti jew materja prima pproċessati, skont is-settur speċifiku, espressa f'tunnellati/sena jew f'hl/sena. L-imballaġġ mhuwiex inkluż fil-piż tal-prodott. Il-materja prima hija kwalunkwe materjal li jidhol fl-impjant, ittrattat jew ipproċessat għall-produzzjoni tal-ikel jew tal-għalf.

1. KONKLUŻJONIJET ĠENERALI TAL-BAT

1.1. Sistemi ta' ġestjoni ambjentali

BAT 1. Sabiex titjieb il-prestazzjoni ambjentali ġenerali, il-BAT hija li tiġi elaborata u implimentata sistema ta' ġestjoni ambjentali (EMS) li tinkorpora l-karatteristiki kollha li ġejjin:

- (i) l-impenn, it-tmexxija u r-responsabbiltà tal-manigment, inkluż il-manigment superjuri, għall-implimentazzjoni ta' EMS effettiva;

- (ii) analiżi li tinkludi d-determinazzjoni tal-kuntest tal-organizzazzjoni, l-identifikazzjoni tal-htigijiet u l-aspettattivi tal-partijiet interessati, l-identifikazzjoni tal-karatteristiki tal-installazzjoni li huma assoċjati ma' riskji possibbli għall-ambjent (jew għas-saħħa tal-bniedem) kif ukoll tar-rekwiżiti legali applikabbli relatati mal-ambjent;
- (iii) l-iżvilupp ta' politika ambjentali li tinkludi t-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tal-installazzjoni;
- (iv) l-istabbiliment ta' objettivi u ta' indikaturi tal-prestazzjoni b'rabta ma' aspetti ambjentali sinifikanti, inkluż is-salvagwardja tal-konformità mar-rekwiżiti legali applikabbli;
- (v) l-ippjanar u l-implimentazzjoni tal-proċeduri u tal-azzjonijiet meħtieġa (inkluż l-azzjonijiet korrettivi u preventivi fejn meħtieġa), sabiex jinkisbu l-oġġettivi ambjentali u jiġu evitati r-riskji ambjentali;
- (vi) id-determinazzjoni tal-istrutturi, tar-rwoli u tar-responsabbiltajiet fir-rigward tal-aspetti u l-oġġettivi ambjentali u l-provvista tar-riżorsi finanzjarji u umani meħtieġa;
- (vii) l-iżgurar tal-kompetenza u tas-sensibilizzazzjoni meħtieġa tal-persunal li l-hidma tiegħu tista' taffettwa l-prestazzjoni ambjentali tal-installazzjoni (eż. billi jiġu pprovduti informazzjoni u tatriġ);
- (viii) il-komunikazzjoni interna u esterna;
- (ix) it-trawwim tal-involvement tal-impjegati fi prattiki tajbin tal-ġestjoni ambjentali;
- (x) l-istabbiliment u ż-żamma ta' manwal tal-ġestjoni u ta' proċeduri bil-miktub sabiex jiġu kkontrollati l-attivitajiet b'impatt ambjentali sinifikanti kif ukoll rekords rilevanti;
- (xi) l-ippjanar operazzjonali effettiv u l-kontroll tal-proċessi;
- (xii) l-implimentazzjoni ta' programmi ta' manutenzjoni xierqa;
- (xiii) it-tkejjija għall-emerġenzi u l-protokoll ta' rispons, inkluż il-prevenzjoni u/jew il-mitigazzjoni tal-impatti (ambjentali) avversi tas-sitwazzjonijiet ta' emerġenza;
- (xiv) meta titfassal (mill-ġdid) installazzjoni (ġdida) jew parti minnha, il-kunsiderazzjoni tal-impatti ambjentali tagħha tul haġġitha, inkluż il-kostruzzjoni, il-manutenzjoni, it-tħaddim u d-dekummissjonar;
- (xv) l-implimentazzjoni ta' programm ta' monitoraġġ u ta' kejl, jekk ikun meħtieġ; l-informazzjoni tista' tinsab fir-Rapport ta' Referenza dwar il-Monitoraġġ tal-Emissjonijiet fl-Arja u fl-Ilma mill-Installazzjonijiet tal-IED;
- (xvi) l-applikazzjoni ta' parametri referenzjarji settorjali fuq bażi regolari;
- (xvii) l-awditjar intern indipendenti (sa fejn ikun prattikabbli) perijodiku u l-awditjar estern indipendenti perijodiku sabiex tiġi vvalutata l-prestazzjoni ambjentali u sabiex jiġi ddeterminat jekk l-EMS tikkonformax jew le mal-arranġamenti pplanati u jekk tkunx giet implimentata u miżmuma kif suppost;
- (xviii) l-evalwazzjoni tal-kawżi tan-nuqqas ta' konformità, l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet korrettivi bħala rispons għan-nuqqas ta' konformità, ir-rieżami tal-effettività tal-azzjonijiet korrettivi, u d-determinazzjoni ta' jekk jeżistix jew jekk jistax isehh nuqqas ta' konformità simili;
- (xix) ir-rieżami perijodiku, mill-manigment superjuri, tal-EMS u l-idoneità, l-adegwatezza u l-effettività kontinwi tagħha;
- (xx) is-segwitu u l-kunsiderazzjoni tal-iżvilupp ta' tekniki aktar nodfa.

Speċifikament għas-settur tal-ikel, tax-xorb u tal-ħalib, il-BAT hija wkoll li jiġu inkorporati l-karatteristiki li ġejjin fl-EMS:

- (i) il-pjan ta' ġestjoni tal-istorbju (ara BAT 13);
- (ii) il-pjan ta' ġestjoni tal-irwejjah (ara BAT 15);

- (iii) l-inventarju tal-konsum tal-ilma, tal-enerġija u tal-materja prima kif ukoll tal-ilma mormi u tan-nixxighat tal-gass ta' skart (ara BAT 2);
- (iv) il-pjan tal-effiċjenza enerġetika (ara BAT 6a).

Nota

Ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jistabbilixxi l-iskema tal-Unjoni ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS), li hija eżempju ta' EMS konsistenti ma' din il-BAT.

Applikabbiltà

Ġeneralment, il-livell ta' dettall u l-grad ta' formalizzazzjoni tal-EMS ikunu relatati man-natura, l-iskala u l-kumplessità tal-installazzjoni, u l-medda tal-impatti ambjentali li jista' jkollha.

BAT 2. Sabiex tizzied l-effiċjenza fir-rizorsi u biex jitnaqqsu l-emissjonijiet, il-BAT hija li jiġi stabbilit, miżmum u rieżaminat b'mod regolari (inkluż meta ssir bidla sinifikanti) inventarju tal-konsum tal-ilma, tal-enerġija u tal-materja prima kif ukoll tal-ilma mormi u tan-nixxighat tal-gass ta' skart, bhal parti mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali (ara BAT 1), li jinkorpora l-karatteristiki kollha li ġejjin:

- I. Informazzjoni dwar il-proċessi tal-produzzjoni tal-ikel, tax-xorb u tal-ħalib, inkluż:
 - (a) skedi ssimplifikati dwar il-fluss tal-proċessi li juru l-origini tal-emissjonijiet;
 - (b) deskrizzjonijiet tat-tekniki integrati fil-proċessi u tat-tekniki ta' trattament tal-ilma mormi/tal-gass ta' skart għall-prevenzjoni jew għat-tnaqqis tal-emissjonijiet, inkluż l-prestazzjoni tagħhom.
- II. Informazzjoni dwar il-konsum u l-użu tal-ilma (eż. dijagrammi dwar il-fluss tal-proċessi u bilanċi tal-massa tal-ilma), u l-identifikazzjoni tal-azzjonijiet biex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi (ara BAT 7).
- III. Informazzjoni dwar il-kwantità u l-karatteristiki tan-nixxighat tal-ilma mormi, bhal:
 - (a) il-valuri medji u l-varjabbiltà tal-fluss, tal-pH u tat-temperatura;
 - (b) il-konċentrazzjoni medja u l-valuri tat-tagħbija tas-sustanzi niġġiesa/tal-parametri rilevanti (eż. it-TOC jew is-COD, l-ispeċijiet tan-nitroġenu, il-fosforu, il-klorur, il-konduttività) u l-varjabbiltà tagħhom.
- IV. Informazzjoni dwar il-karatteristiki tan-nixxighat tal-gass ta' skart, bhal:
 - (a) il-valuri medji u l-varjabbiltà tal-fluss u tat-temperatura;
 - (b) il-konċentrazzjoni medja u l-valuri tat-tagħbija tas-sustanzi niġġiesa/tal-parametri rilevanti (eż. it-trab, it-TVOC, is-CO, l-NO_x, l-SO_x) u l-varjabbiltà tagħhom;
 - (c) il-preżenza ta' sustanzi ohra li jistgħu jaffettwaw is-sistema tat-trattament tal-gass ta' skart jew is-sikurezza tal-impjant (eż. l-ossiġenu, il-fwar tal-ilma, it-trab).
- V. Informazzjoni dwar l-konsum u l-użu tal-enerġija, il-kwantità ta' materja prima uzata, kif ukoll il-kwantità u l-karatteristiki tar-residwi ġġenerati, u l-identifikazzjoni tal-azzjonijiet għat-titjib kontinwu tal-effiċjenza fir-rizorsi (ara pereżempju BAT 6 u BAT 10).
- VI. L-identifikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' strateġija ta' monitoraġġ xierqa bl-ghan li tizzied l-effiċjenza fir-rizorsi, filwaqt li jitqies il-konsum tal-enerġija, tal-ilma u tal-materja prima. Il-monitoraġġ jista' jinkludi l-kejljiet, il-kalkoli jew l-irrekordjar diretti bi frekwenza xierqa. Il-monitoraġġ jinqasam fl-aktar livell xieraq (eż. fil-livell tal-proċessi jew tal-impjant/tal-installazzjoni).

Applikabbiltà

Ġeneralment, il-livell ta' dettall tal-inventarju jkun relatat man-natura, l-iskala u l-kumplessità tal-installazzjoni, u l-medda tal-impatti ambjentali li jista' jkollu.

1.2. Monitoraġġ

BAT 3. Għall-emissjonijiet rilevanti fl-ilma kif identifikati fl-inventarju tan-nixxighat tal-ilma mormi (ara BAT 2), il-BAT hija li jiġu mmonitorjati l-parametri ewlenin tal-proċessi (eż. il-monitoraġġ kontinwu tal-fluss, tal-pH u tat-temperatura tal-ilma mormi) f'postijiet ewlenin (eż. fil-punti tad-dħul u/jew tal-ħruġ tal-pretrattament, fil-punt tad-dħul tat-trattament finali, fil-punt fejn l-emissjoni toħroġ mill-installazzjoni).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 u d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2001/681/KE u 2006/193/KE (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1).

BAT 4. Il-BAT hija li jiġu mmonitorjati l-emissjonijiet fl-ilma b'mill-inqas il-frekwenza mogħtija hawn taht u f'konformità mal-istandards EN. Jekk ma hemmx standards EN disponibbli, il-BAT hija li jintużaw l-istandards ISO, l-istandards nazzjonali jew standards internazzjonali oħrajn li jiżguraw li tingħata *data* ta' kwalità xjentifika ekwivalenti.

Sustanza/parametru	Standard(s)	Frekwenza minima tal-monitoraġġ ⁽¹⁾	Monitoraġġ assoċjat ma'
Id-domanda kimika ta' ossiġenu (COD) ⁽²⁾ ⁽³⁾	L-ebda standard EN disponibbli	Darba kuljum ⁽⁴⁾	BAT 12
In-nitroġenu totali (TN) ⁽²⁾	Diversi standards EN disponibbli (eż. EN 12260, EN ISO 11905-1)		
Il-karbonju organiku totali (TOC) ⁽²⁾ ⁽³⁾	EN 1484		
Il-fosforu totali (TP) ⁽²⁾	Diversi standards EN disponibbli (eż. EN ISO 6878, EN ISO 15681-1 u -2, EN ISO 11885)		
Is-solidi sospizi totali (TSS) ⁽²⁾	EN 872	Darba fix-xahar	—
Id-domanda bijokimika ta' ossiġenu (BOD _n) ⁽²⁾	EN 1899-1		
Il-klorur (Cl)	Diversi standards EN disponibbli (eż. EN ISO 10304-1, EN ISO 15682)	Darba fix-xahar	—

⁽¹⁾ Il-monitoraġġ japplika biss meta s-sustanza kkonċernata tkun identifikata bħala rilevanti fin-nixxiegha tal-ilma mormi abbażi tal-inventarju msemmi fil-BAT 2.

⁽²⁾ Il-monitoraġġ japplika biss fil-każ ta' skariku dirett lejn korpi tal-ilma riċevienti.

⁽³⁾ Il-monitoraġġ tat-TOC u l-monitoraġġ tas-COD huma alternattivi. Il-monitoraġġ tat-TOC huwa l-għażla preferuta għaliex ma jiddependix mill-użu ta' komposti tossiċi hafna.

⁽⁴⁾ Jekk jintwera li l-livelli tal-emissjonijiet huma stabbli biżżejjed, tista' tiġi adottata frekwenza ta' monitoraġġ aktar baxxa iżda fi kwalunkwe każ mill-inqas darba fix-xahar.

BAT 5. Il-BAT hija li jiġu mmonitorjati l-emissjonijiet inkanalati fl-arja mill-inqas bil-frekwenza mogħtija hawn taht u f'konformità mal-istandards EN.

Sustanza/Parametru	Settur	Proċess speċifiku	Standard(s)	Frekwenza minima tal-monitoraġġ ⁽¹⁾	Monitoraġġ assoċjat ma'
Trab	L-għalf tal-annimali	It-tnixxif tal-foraġġ aħdar	EN 13284-1	Darba kull tliet xhur ⁽²⁾	BAT 17
		It-tħin u t-tkessiġ tal-gerbub fil-manifattura tal-għalf kompost		Darba fis-sena	BAT 17
		L-estrużjoni tal-ikel niexef għall-annimali domestiċi		Darba fis-sena	BAT 17
	Il-fermentazzjoni	It-trattament u l-ipproċessar tal-malt u l-aġġunti		Darba fis-sena	BAT 20
	L-imħaleb	Il-proċessi ta' tnixxif		Darba fis-sena	BAT 23
	It-tħin tal-habb	It-tindif u t-tħin tal-habb		Darba fis-sena	BAT 28

Sustanza/ Parametru	Settur	Proċess speċifiku	Standard(s)	Frekwenza minima tal- monitoraġġ ⁽¹⁾	Monitoraġġ assoċjat ma'		
	L-ipproċessar taż-żrieragh żejtnin u r- raffinament taż-żejt veġe- tali	It-trattament u t- thejjija taż-żrieragh, it-tnixxif u t-tkessih tal-grixa		Darba fis-sena	BAT 31		
	Il-produzzjo- ni tal-lamtu	It-tnixxif tal-lamtu, tal-proteini u tal-fibri			BAT 34		
	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif tal-polpa tal-pitravi		Darba fix-xahar ⁽²⁾	BAT 36		
PM _{2,5} u PM ₁₀	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif tal-polpa tal-pitravi	EN ISO 23210	Darba fis-sena	BAT 36		
TVOC	L-ipproċessar tal-ħut u tal- frott tal-baħar bil-qoxra	Il-kompartimenti tal- affumikar	EN 12619	Darba fis-sena	BAT 26		
	L-ipproċessar tal-laħam	Il-kompartimenti tal- affumikar			BAT 29		
	L-ipproċessar taż-żrieragh żejtnin u r- raffinament taż-żejt veġe- tali ⁽³⁾	—			—		
	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif b'tempera- tura gholja tal-polpa tal-pitravi		Darba fis-sena	—		
NO _x	L-ipproċessar tal-laħam ⁽⁴⁾	Il-kompartimenti tal- affumikar	EN 14792	Darba fis-sena	—		
	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif b'tempera- tura gholja tal-polpa tal-pitravi					
CO	L-ipproċessar tal-laħam ⁽⁴⁾	Il-kompartimenti tal- affumikar	EN 15058				
	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif b'tempera- tura gholja tal-polpa tal-pitravi					
SO _x	Il-manifattu- ra taz-zokkor	It-tnixxif tal-polpa tal-pitravi meta ma jintużax gass naturali	EN 14791	Darbtejn fis-sena ⁽⁴⁾	BAT 37		

⁽¹⁾ Il-kejl jgħodd fuq il-valuri ta' emissjonijiet mistenni f'kundizzjonijiet normali ta' thaddim.

⁽²⁾ Jekk jintwera li l-livelli tal-emissjonijiet huma stabbli biżżejjed, tista' tiġi adottata frekwenza ta' monitoraġġ aktar baxxa iżda fi kwalunkwe każ mill-inqas darba fis-sena.

⁽³⁾ Il-kejl jgħodd fuq matul kampanja ta' jumejn.

⁽⁴⁾ Il-monitoraġġ japplika biss meta jintuża ossidatur termali

1.3. Effiċjenza enerġetika

BAT 6. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li jintużaw BAT 6a u kombinazzjoni xierqa tat-tekniki komuni elenkati fit-teknika b hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni
a	Pjan għall-effiċjenza enerġetika	Pjan għall-effiċjenza enerġetika, bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali (ara BAT 1), jiddefinixxi u jikkalkula l-konsum speċifiku ta' enerġija tal-attività (jew tal-attivitàjiet), filwaqt li jistabbilixxi indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni fuq bażi annwali (pereżempju għall-konsum speċifiku tal-enerġija) u jippjana miri ta' titjib perjodiku u azzjonijiet relatati. Il-pjan jiġi adattat għall-ispeċifitàjiet tal-installazzjoni.
b	Użu ta' tekniki komuni	It-tekniki komuni jinkludu tekniki bħal: — ir-regolazzjoni u l-kontroll tal-berner; — il-koġenerazzjoni; — il-muturi effiċjenti fl-enerġija; — l-irkupru tas-shana bi skambjaturi tas-shana u/jew pompi tas-shana (inkluż ir-rikompresjoni mekkanika tal-fwar); — it-tidwil; — il-minimizzazzjoni tal-blowdown mill-bojler; — l-ottimizzazzjoni tas-sistemi ta' distribuzzjoni tal-istim; — it-tishin minn qabel tal-ilma tal-alimentazzjoni (inkluż l-użu ta' ekonomizzaturi); — is-sistemi ta' kontroll tal-proċessi; — it-tnaqqis tat-tnixxijiet fis-sistema tal-arja kkompressata; — it-tnaqqis tat-telf tas-shana permezz tal-iżolament; — it-trażmissjonijiet b'veloċità varjabbli; — l-evaporazzjoni b'effett multiplu; — l-użu tal-enerġija solari.

Fit-Taqsimiet 2 sa 13 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm aktar tekniki speċifiċi għas-setturi biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika.

1.4. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

BAT 7. Sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat, il-BAT hija li jintużaw il-BAT 7a u wahda mit-tekniki b sa k ta' hawn taht jew kombinazzjoni tagħhom.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
<i>Tekniki komuni</i>			
(a)	Ir-riċiklaġġ u/jew l-użu mill-ġdid tal-ilma	Ir-riċiklaġġ u/jew l-użu mill-ġdid tan-nixxigħat tal-ilma (bi trattament tal-ilma qabel jew le), eż. għat-tindif, għall-hasil, għat-tkessiħ jew għall-proċess innifsu.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba rekwiziti ta' iġjene u ta' sikurezza tal-ikel.
(b)	L-ottimizzazzjoni tal-fluss tal-ilma	L-użu ta' apparati ta' kontroll, eż. fotoċelluli, valvi tal-fluss, valvi termostatiċi, sabiex jiġi aġġustat awtomatikament il-fluss tal-ilma.	
(c)	L-ottimizzazzjoni taż-żennuni u tal-pajpijiet flessibbli tal-ilma	L-użu tan-numru u tal-pożizzjoni korretti taż-żennuni; l-aġġustament tal-pressjoni tal-ilma.	

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(d)	Is-segregazzjoni tan-nixxi-ghat tal-ilma	In-nixxi-ghat tal-ilma li ma għandhomx bżonn trattament (eż. l-ilma tat-tkessiħ mhux ikkontaminat jew l-ilma tal-iskol mhux ikkontaminat) jiġu ssegregati mill-ilma mormi li jrid jgħaddi minn trattament, u b'hekk l-ilma mhux ikkontaminat ikun jista' jiġi rriċiklat.	Is-segregazzjoni tal-ilma tax-xita mhux ikkontaminat tista' ma tkunx applikabbli fil-każ ta' sistemi eżistenti tal-ġbir tal-ilma mormi.

Tekniki relatati mal-operazzjonijiet tat-tindif

(e)	Tindif fix-xott	It-tnehhija ta' materjal residwu kemm jista' jkun mill-materja prima u mit-tagħmir qabel ma jitnaddfu bil-likwidi, eż. bl-użu tal-arja kkompressata, ta' sistemi bil-vakwu jew ta' bwejrjet għall-ġbir b'għata b'xibka.	Generalment applikabbli.
(f)	Sistema ta' pigging għall-pajpijiet	L-użu ta' sistema magħmula minn lanċjaturi, tagħmir li jaqbad, tagħmir tal-arja kkompressata, u projettili (imsejjah ukoll "pig", eż. magħmul mill-plastik jew minn sospensjoni magħquda tas-silġ) biex jitnaddfu l-pajpijiet. Hemm valvi fil-linja biex il-pig ikun jista' jgħaddi mis-sistema tal-pajpijiet u biex il-prodott jiġi sseparat mill-ilma tat-tlaħliħ.	
(g)	Tindif bi pressjoni għolja	L-isprejjar tal-ilma fuq is-superfiċe li trid tinaddaf bi pressjonijiet li jvarjaw minn 15-il bar sa 150 bar.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba rekwiżiti ta' saħħa u ta' sikurezza.
(h)	Ottimizzazzjoni tad-dożagġ kimiku u tal-użu tal-ilma fit-tindif fuq il-post (CIP)	L-ottimizzazzjoni tad-disinn tas-CIP u l-kejl tat-turbidità, tal-konduktività, tat-temperatura u/jew tal-pH sabiex l-ilma shun u s-sustanzi kimiċi jiġu ddożati fi kwantitajiet ottimizzati.	Generalment applikabbli.
(i)	Tindif bir-raqhwa u/jew bil-ġel bi pressjoni baxxa	L-użu tar-raqhwa u/jew tal-ġel bi pressjoni baxxa għat-tindif tal-hitana, tal-art u/jew tas-superfiċe tat-tagħmir.	
(j)	Disinn u kostruzzjoni ottimizzi taż-żoni tat-tagħmir u tal-ipproċessar	Iż-żoni tat-tagħmir u tal-ipproċessar huma ddisinjati u mibnija b'mod li jiffaċilita t-tindif. Meta jiġu ottimizzati d-disinn u l-kostruzzjoni, jitqiesu r-rekwiżiti tal-iġjene.	
(k)	Tindif tat-tagħmir malajr kemm jista' jkun	It-tindif isir malajr kemm jista' jkun wara l-użu tat-tagħmir biex jiġi evitat li l-iskart jibbies.	

Fit-Taqsim 6.1 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm aktar tekniki speċifiċi għas-setturi biex jitnaqqas il-konsum tal-ilma.

1.5. Sustanzi ta' hsara

BAT 8. Sabiex jiġi evitat jew jitnaqqas l-użu tas-sustanzi ta' hsara, eż. fit-tindif u fid-diżinfettar, il-BAT hija li tintuża waħda mit-tekniki ta' hawn taħt jew kombinazzjoni tagħhom.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Għażla xierqa tas-sustanzi kimiċi tat-tindif u/jew tad-dizinfettanti	L-evitar jew il-minimizzazzjoni tal-użu tas-sustanzi kimiċi tat-tindif u/jew tad-dizinfettanti li huma ta' ħsara għall-ambjent akkwatiku, b'mod partikolari s-sustanzi ta' priyorità kkunsidrati fid-Direttiva Qafas dwar l-Ilma 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ . Meta jintgħażlu s-sustanzi, jitqiesu r-rekwiżiti tal-iġjene u tas-sikurezza tal-ikel.
(b)	Użu mill-ġdid tas-sustanzi kimiċi tat-tindif fit-tindif fil-post (CIP)	Il-ġbir u l-użu mill-ġdid tas-sustanzi kimiċi tat-tindif fis-CIP. Meta jintużaw mill-ġdid is-sustanzi kimiċi tat-tindif, jitqiesu r-rekwiżiti tal-iġjene u tas-sikurezza tal-ikel.
(c)	Tindif fix-xott	Ara BAT 7e.
(d)	Disinn u kostruzzjoni ottimizzati taż-żoni tat-tagħmir u tal-ipproċessar	Ara BAT 7j.

(¹) Id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1).

BAT 9. Sabiex jiġu evitati l-emissjonijiet ta' sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu u ta' sustanzi b'potenzjal għoli ta' tishin globali mit-tkessiġ u mill-iffriżar, il-BAT hija li jintużaw refriġeranti mingħajr il-potenzjal ta' tnaqqis tas-saff tal-ożonu u b'potenzjal baxx ta' tishin globali.

Deskrizzjoni

Refrigeranti xierqa jinkludu l-ilma, id-diossidu tal-karbonju jew l-ammonijaka.

1.6. Effiċjenza fir-riżorsi

BAT 10. Sabiex tiżdied l-effiċjenza fir-riżorsi, il-BAT hija li tintuża waħda mit-tekniki ta' hawn taht jew kombinazzjoni tagħhom.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Digestjoni anaerobika	It-trattament tar-residwi bijodegradabbli mill-mikroorganizmi fin-nuqqas ta' ossiġenu, li jirriżulta f'bijogass u f'digestat. Il-bijogass jintuża bħala fjuwil, eż. f'magna tal-gass jew f'bojler. Id-digestat jista' jintuża, eż. bħala tej-ġieb tal-ħamrija.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba l-kwantità u/jew in-natura tar-residwi.
(b)	Użu tar-residwi	Ir-residwi jintużaw, eż. bħala għalf għall-annimali.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba rekwiżiti legali.
(c)	Separazzjoni tar-residwi	Is-separazzjoni tar-residwi, eż. bl-użu ta' pro-tetturi għat-titjir, skrins, flaps, bwejrjet għall-ġbir, dixxijiet għall-qtar u hwat ippożizzjonati b'mod preċiż.	Ġeneralment applikabbli.
(d)	Rkupru u użu mill-ġdid tar-residwi mill-pastorizzatur	Ir-residwi mill-pastorizzatur jintbagħtu lura lill-unità ta' amalgamar u b'hekk jintużaw mill-ġdid bħala materja prima.	Applikabbli biss għall-prodotti tal-ikel likwidi.
(e)	Rkupru tal-fosforu bħala struvite	Ara BAT 12 g.	Applikabbli biss għan-nixxi-ghat tal-ilma mormi b'kontenut totali ta' fosforu għoli (eż. aktar minn 50 mg/l) u fluss sinifikanti.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(f)	Użu tal-ilma mormi għat-tifrix fuq l-art	Wara trattament xieraq, l-ilma mormi jintuża għat-tifrix fuq l-art sabiex jinkiseb benefiċċju mill-kontenut ta' nutrijenti u/jew biex jintuża l-ilma.	Applikabbli biss fil-każ li jintwera li jkun hemm benefiċċju agronomiku, kontaminazzjoni ta' livell baxx u li ma jkun hemm l-ebda impatt negattiv fuq l-ambjent (eż. fuq il-ħamrija, l-ilma ta' taħt l-art u l-ilma tas-superfiċe). L-applikabbiltà tista' tkun ristretta minħabba d-disponibbiltà limitata ta' art idonea hdejn l-installazzjoni. L-applikabbiltà tista' tkun ristretta mill-ħamrija u mill-kundizzjonijiet klimatiċi lokali (eż. fil-każ ta' għelieqi mxarrba jew iffriżati) jew mil-legiżlazzjoni.

Fit-Taqsimiet 3.3, 4.3 u 5.1 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm aktar tekniki speċifiċi għas-setturi biex jitnaqqas l-iskart li jintbagħat għar-rimi.

1.7. Emissjonijiet fl-ilma

BAT 11. Sabiex jiġu evitati emissjonijiet mhux ikkontrollati fl-ilma, il-BAT hija li tiġi pprovduta kapacità ta' ħażna bafer xierqa għall-ilma mormi.

Deskrizzjoni

Il-kapacità ta' ħażna bafer xierqa tiġi ddeterminata permezz ta' valutazzjoni tar-riskji (filwaqt li jitqiesu n-natura tas-sustanza(i) niġġiesa, l-effetti ta' dawn is-sustanzi niġġiesa fuq it-trattament ulterjuri tal-ilma mormi, l-ambjent riċeventi, eċċ.).

L-ilma mormi minn din il-ħażna bafer jiġi skarikat wara li jittiehdu l-miżuri xierqa (eż. il-monitoraġġ, it-trattament, l-użu mill-ġdid).

Applikabbiltà

Għall-impjanti eżistenti, it-teknika tista' ma tkunx applikabbli minħabba nuqqas ta' spazju u/jew minħabba t-tqassim tas-sistema tal-ġbir tal-ilma mormi.

BAT 12. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet fl-arja, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki ta' hawn taħt.

	Teknika ⁽¹⁾	Sustanzi niġġiesa tipiċi fil-mira	Applikabbiltà
<i>Trattament preliminari, primarju u ġenerali</i>			
(a)	Ekwalizzazzjoni	Kull sustanza niġġiesa	Ġeneralment applikabbli.
(b)	Newtralizzazzjoni	Aċidi, alkali	
(c)	Separazzjoni fiżika, eż. skrins, passaturi, separaturi tal-frak taż-żrar, separaturi taż-żejt/tax-xaħam jew tankijiet ta' dikantazzjoni primarja	Solidi kbar, solidi sospiżi, żejt/grass	

	Teknika ⁽¹⁾	Sustanzi niġġiesa tipiċi fil-mira	Applikabbiltà
Trattament aerobiku u/jew anaerobiku (trattament sekondarju)			
(d)	Trattament aerobiku u/jew anaerobiku (trattament sekondarju), eż. proċess ta' ħama attivat, vaska aerobika, proċess anaerobiku b'għata ta' ħama bi fluss axxendenti (UASB), proċess anaerobiku ta' kuntatt, bijoreattur b'membrana	Komposti organiċi bijodegradabbli	Ġeneralment applikabbli.
Tnehhija tan-nitroġenu			
(e)	Nitrifikazzjoni u/jew denitrifikazzjoni	Nitroġenu, ammonijaka/ammonju totali	In-nitrifikazzjoni tista' ma tkunx applikabbli fil-każ ta' konċentrazzjonijiet ta' klorur għoljin (eż. aktar minn 10 g/l). In-nitrifikazzjoni tista' ma tkunx applikabbli meta t-temperatura tal-ilma mormi tkun baxxa (eż. taħt it-12-il °C).
(f)	Nitritazzjoni parzjali - ossidazzjoni anaerobika tal-ammonju		Tista' ma tkunx applikabbli meta t-temperatura tal-ilma mormi tkun baxxa.
Rkupru u/jew tnehhija tal-fosforu			
(g)	Rkupru tal-fosforu bħala struvite	Fosforu totali	Applikabbli biss għan-nixxighat tal-ilma mormi b'kontenut totali ta' fosforu għoli (eż. aktar minn 50 mg/l) u fluss sinifikanti.
(h)	Precipitazzjoni		Ġeneralment applikabbli.
(i)	Tnehhija bijoloġika tal-fosforu mtejba		
Tnehhija tas-solidi finali			
(j)	Koagulazzjoni u flokkulazzjoni	Solidi sospiżi	Ġeneralment applikabbli.
(k)	Sedimentazzjoni		
(l)	Filtrazzjoni (eż. filtrazzjoni bir-ramel, mikrofiltrazzjoni, ultrafiltrazzjoni)		
(m)	Flotazzjoni		

(¹) Id-deskrizzjonijiet tat-tekniki huma mogħtija fit-Taqsima 14.1.

Il-livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għall-emissjonijiet fl-ilma mogħtija fit-Table 1 japplikaw għall-emissjonijiet diretti f'korp tal-ilma riċeventi.

Il-BAT-AELs japplikaw fil-punt minn fejn l-emissjoni toħroġ mill-installazzjoni.

Tabella 1

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għall-emissjonijiet diretti lejn korp tal-ilma riċeventi

Parametru	BAT-AEL ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (medja ta' kuljum)
Domanda kimika ta' ossiġenu (COD) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	25–100 mg/l ⁽⁵⁾
Solidi sospizi totali (TSS)	4–50 mg/l ⁽⁶⁾
Nitroġenu totali (TN)	2–20 mg/l ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
Fosforu totali (TP)	0,2–2 mg/l ⁽⁹⁾

- (¹) Il-BAT-AELs ma japplikawx għall-emissjonijiet mit-thin tal-habb, mill-ipproċessar tal-foraġġ ahdar, u mill-produzzjoni tal-ikel niexef għall-annimali domestiċi u tal-ghalf kompost.
- (²) Il-BAT-AELs jistgħu ma japplikawx għall-produzzjoni tal-aċidu citriku jew tal-hmira.
- (³) L-ebda BAT-AEL ma japplika għad-domanda bijokimika ta' ossigenu (BOD). Bħala indikazzjoni, il-medja annwali tal-livell ta' BOD₅ fl-effluwent minn impjant tat-trattament bijoloġiku tal-ilma mormi ġeneralment tkun ≤ 20 mg/l.
- (⁴) Il-BAT-AEL għas-COD jista' jiġi sostitwit b'BAT-AEL għat-TOC. Il-korrelazzjoni bejn is-COD u t-TOC hija determinata fuq bażi ta' każ b'każ. Il-BAT-AEL għat-TOC huwa l-għażla preferuta peress li l-monitoraġġ tat-TOC ma jiddependix fuq l-użu ta' komposti tossiċi hafna.
- (⁵) In-naħa ta' fuq tal-medda hija:
- 125 mg/l għall-imhaleb;
 - 120 mg/l għall-installazzjonijiet tal-frott u tal-haxix;
 - 200 mg/l għall-installazzjonijiet tal-ipproċessar taż-żrieragħ żejtnin u tar-raffinament taż-żejt vegetali;
 - 185 mg/l għall-installazzjonijiet tal-produzzjoni tal-lamtu;
 - 155 mg/l għall-installazzjonijiet tal-manifattura taz-zokkor; bħala medja ta' kuljum biss jekk l-effiċjenza tat-tnaqqis tkun ≥ 95 %, bħala medja annwali jew bħala medja matul il-perjodu ta' produzzjoni.
- (⁶) In-naħa ta' isfel tal-medda normalment tinkiseb meta tintuża l-filtrazzjoni (eż. filtrazzjoni bir-ramel, mikrofiltrazzjoni, bijoreattur b'membrana), filwaqt li n-naħa ta' fuq tal-medda normalment tintlaħaq meta tintuża s-sedimentazzjoni biss.
- (⁷) In-naħa ta' fuq tal-medda hija 30 mg/l bħala medja ta' kuljum biss jekk l-effiċjenza tat-tnaqqis tkun ≥ 80 %, bħala medja annwali jew bħala medja matul il-perjodu ta' produzzjoni.
- (⁸) Il-BAT-AEL jista' ma japplikax meta t-temperatura tal-ilma mormi tkun baxxa (eż. taħt it-12-il °C) għal perjodi twal.
- (⁹) In-naħa ta' fuq tal-medda hija:
- 4 mg/l għall-imhaleb u għall-installazzjonijiet tal-lamtu li jipproduċu l-lamtu mmodifikat u/jew idrolizzat;
 - 5 mg/l għall-installazzjonijiet tal-frott u tal-haxix;
 - 10 mg/l għall-installazzjonijiet tal-ipproċessar taż-żrieragħ żejtnin u tar-raffinament taż-żejt vegetali li jwettqu d-dekompożizzjoni tal-istokkijiet tas-sapun; bħala medja ta' kuljum biss jekk l-effiċjenza tat-tnaqqis tkun ≥ 95 %, bħala medja annwali jew bħala medja matul il-perjodu ta' produzzjoni.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 4.

1.8. Storbju

BAT 13. Sabiex jiġu evitati jew, fejn dan ma jkunx jista' jsir, sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-istorbju, il-BAT hija li jitwaqqaf, jiġi implimentat u jiġi rieżaminat regolarment pian għall-ġestjoni tal-istorbju, bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali (ara BAT 1), li jinkludi l-elementi kollha li ġejjin:

- protokoll li fih l-azzjonijiet u meta għandhom jittiehdu;
- protokoll għat-twettiq tal-monitoraġġ tal-emissjonijiet tal-istorbju;
- protokoll għar-rispons għall-eventi identifikati tal-istorbju eż. ilmenti;
- programm għat-tnaqqis tal-istorbju maħsub biex jidentifika s-sors(i); biex ikejjel/jipprovdi stima tal-esponiment għall-istorbju u għall-vibrazzjonijiet, biex jikkarakterizza l-kontributi tas-sorsi, u biex jimplimenta miżuri ta' prevenzjoni u/jew ta' tnaqqis.

Applikabbiltà

Il-BAT 13 hija applikabbli biss għall-każijiet fejn ikun mistenni u/jew ġie sostanzjat fastidju mill-istorbju fir-riċetturi sensittivi.

BAT 14. Sabiex jiġu evitati jew, fejn dan ma jkunx possibbli, sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-istorbju, il-BAT hija li tintuża wahda mit-tekniki ta' hawn taħt jew kombinazzjoni tagħhom.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Post xieraq għat-tagħmir u għall-binjiet	Il-livelli tal-istorbju jistgħu jitnaqqsu billi tiż-died id-distanza bejn l-emittent u r-riċevitur, billi l-binjiet jintużaw bħala l-qiegħ għall-istorbju u billi d-dhul u l-hruġ tal-binjiet jiġu rilokati.	Għall-impjanti eżistenti, ir-rilokazzjoni tat-tagħmir u tad-dhul u l-hruġ tal-binjiet tista' ma tapplikax min-habba nuqqas ta' spazju u/jew spejjeż eċċessivi.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(b)	Miżuri operazzjonali	Dawn jinkludu: (i) l-ispezzjoni u l-manutenzjoni mtejbja tat-tagħmir; (ii) l-gheluq tal-bibien u tat-twieqi taż-żoni magħluqin, jekk possibbli; (iii) it-tħaddim tat-tagħmir minn persunal bl-esperjenza; (iv) l-evitar ta' attivitajiet storbjużi billejl, jekk possibbli; (v) dispozizzjonijiet għall-kontroll tal-istorbju, eż. matul l-attivitajiet ta' manutenzjoni.	Ġeneralment applikabbli.
(c)	Tagħmir li ma jagħmilx hafna storbju	Dan jinkludi kompressuri, pompi u fannijiet li ma jagħmlux hafna storbju.	
(d)	Tagħmir għall-kontroll tal-istorbju	Dan jinkludi: (i) mezzi li jnaqqsu l-istorbju; (ii) l-iżolament tat-tagħmir; (iii) l-gheluq ta' tagħmir storbjuż; (iv) l-iżolazzjoni akustika tal-binjiet.	Tista' ma tapplikax għall-impjanti eżistenti minhabba nuqqas ta' spazju.
(e)	Tnaqqis tal-istorbju	L-inserzjoni ta' ostakli bejn l-emittenti u r-riċevituri (eż. hitan, imbankmenti u binjiet ta' protezzjoni).	Applikabbli biss għall-impjanti eżistenti, peress li t-tfassil tal-impjanti godda għandu jelimina l-htieġa ta' din it-teknika. Għall-impjanti eżistenti, l-inserzjoni tal-ostakli tista' ma tapplikax minhabba n-nuqqas ta' spazju.

1.9. Irwejjah

BAT 15. Sabiex jiġu evitati jew, fejn dan ma jkunx possibbli, sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-irwejjah, il-BAT hija li jitwaqqaf, jiġi implimentat u jiġi rieżaminat regolarment pjan għall-ġestjoni tal-irwejjah, bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali (ara BAT 1), li jinkludi l-elementi kollha li ġejjin:

- Protokoll li fih l-azzjonijiet u meta għandhom jittiehdu.
- Protokoll għat-tweqqif tal-monitoraġġ tal-irwejjah. Dan jista' jiġi kkomplementat minn kejl/stima tal-esponiment għall-irwejjah jew stima tal-impatt tal-irwejjah.
- Protokoll għar-rispons għall-inċidenti identifikati tal-irwejjah eż. ilmenti.
- Programm ta' prevenzjoni u ta' tnaqqis tal-irwejjah imfassal sabiex jidentifika s-sors(i); biex ikejjel/jagħmel stima tal-esponiment għall-irwejjah; biex jikkaratterizza l-kontributi tas-sorsi; u biex jimplimenta miżuri ta' prevenzjoni u/jew ta' tnaqqis.

Applikabbiltà

Il-BAT 15 hija applikabbli biss għall-kazijiet fejn ikun mistenni u/jew gie sostanzjat fastidju mill-irwejjah fir-riċetturi sensitivi.

2. IL-KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHALL-GHALF TAL-ANNIMALI

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsimha japplikaw għall-ghalf tal-annimali. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

2.1. Effiċjenza enerġetika

2.1.1. Ghalf kompost/Ikel għall-annimali domestiċi

Fit-Taqsima 1.3 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm t-tekniki ġenerali biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma ppreżentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 2

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Prodott	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Ghalf kompost	MWh/tunnellata ta' prodotti	0,01–0,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
Ikel niexef għall-annimali domestiċi		0,39–0,50
Ikel niedi għall-annimali domestiċi		0,33–0,85

⁽¹⁾ In-naħa ta' isfel tal-medda tista' tinkiseb meta ma jiġix applikat it-tgerbib.

⁽²⁾ Il-livell tal-konsum speċifiku tal-enerġija jista' ma japplikax meta jintużaw hut u annimali akkwatiċi ohra bħala materja prima.

⁽³⁾ In-naħa ta' fuq tal-medda hija 0,12 MWh/tunnellata ta' prodotti għall-installazzjonijiet li jinsabu fi klimi keshin u/jew meta jintuza t-trattament bis-shana għad-dekontaminazzjoni tas-Salmonella.

2.1.2. Foragg aħdar

BAT 16. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika fl-ipproċessar tal-foragg aħdar, il-BAT hija li tintuza kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika	Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a) Użu tal-foragg aħdar im-nixxef minn qabel	Użu tal-foragg li jkun tnixxef minn qabel (eż. permezz tat-tidbil minn qabel fiċ-ċatt).	Ma japplikax fil-każ tal-proċess niedi.
(b) Riċiklaġġ tal-gass ta' skart mill-magna li tnixxef	Injezzjoni tal-gass ta' skart mis-separatur ċikloniku fil-berner tal-magna li tnixxef.	Ġeneralment applikabbli.
(c) Użu tas-shana residwa għat-tnixxif minn qabel	Is-shana tal-istim fl-izbokk mill-magni li jnixxfu b'temperatura għolja tintuza għat-tnixxif minn qabel ta' parti mill-foragg aħdar jew għall-foragg aħdar kollu.	

2.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa ppreżentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 3

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Prodott	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Ikel niedi għall-annimali domestiċi	m ³ /tunnellata ta' prodotti	1,3–2,4

2.3. Emissjonijiet fl-arja

BAT 17. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja, il-BAT hija li tintuza wahda mit-tekniki ta' hawn taht.

	Teknika	Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Filtru b'borża	Ara t-Taqsima 14.2.	Tista' ma tapplikax għat-tnaqqis tat-trab li jwahhal.
(b)	Separatur ċikloniku		Ġeneralment applikabbli.

Tabella 4

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-thin u mit-tkessih tal-gerbub fil-manifattura tal-ghalf compost

Parametru	Proċess speċifiku	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)	
			Impjanti ġodda	Impjanti eżistenti
Trab	Thin	mg/Nm ³	< 2–5	< 2–10
	Tkessih tal-gerbub		< 2–20	

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

3. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHALL-PRODUZZJONI TAL-BIRRA

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsima japplikaw għall-produzzjoni tal-birra. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsima 1.

3.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 18. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u tat-tekniki ta' hawn taht.

	Teknika	Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Immaxxjar f'temperaturi oghla	L-immaxxjar tal-ħabba jitwettagħ f'temperaturi ta' madwar 60 °C, u dan inaqqas l-użu tal-ilma kiesaħ.	Tista' ma tkunx applikabbli minħabba l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott.
(b)	Tnaqqis tar-rata tal-evaporazzjoni matul it-togħlija tal-estratt tax-xgħir	Ir-rata tal-evaporazzjoni tista' titnaqqas minn 10 % sa madwar 4 % fis-siegha (eż. permezz ta' sistemi ta' togħlija b'żewġ fażijiet, togħlija dinamika bi pressjoni baxxa).	
(c)	Żieda tal-grad ta' produzzjoni tal-birra bi gravità għolja	Produzzjoni tal-estratt tax-xgħir konċentrat, biex b'hekk il-volum tiegħu jitnaqqas u għalhekk tintuża inqas enerġija.	

Tabella 5

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
MWh/hl ta' prodotti	0,02–0,05

3.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 6

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
m ³ /hl ta' prodotti	0,15–0,50

3.3. Skart

BAT 19. Sabiex titnaqqas il-kwantità ta' skart li jintbagħat għar-rimi, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew iż-żewġ tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Rkupru u użu (mill-ġdid) tal-ħmira wara l-fermentazzjoni	Wara l-fermentazzjoni, il-ħmira tingabar u tista' terġa' tintuża parzjalment fil-proċess tal-fermentazzjoni u/jew tista' tintuża ulterjorment għal bosta skopijiet, eż. bħala għalf għall-annimali, fl-industrija farmaċewtika, bħala ingredjent tal-ikel, f'impjant anaerobiku tal-ilma mormi għall-produzzjoni tal-bijogass.
(b)	Rkupru u użu (mill-ġdid) tal-materjal naturali tal-filtru	Wara t-trattament kimiku, enzimaturiku jew termali, il-materjal naturali tal-filtru (eż. trab tad-diatomi) jista' jerga' jintuża parzjalment fil-proċess tal-filtrazzjoni. Il-materjal naturali tal-filtru jista' wkoll jerga' jintuża, eż. bħala tejjieb tal-ħamrija.

3.4. Emissjonijiet fl-arja

BAT 20. Sabiex jitnaqqas l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja, il-BAT hija li jintuża filtru b'borża jew separatur ċikloniku u filtru b'borża flimkien.

Deskrizzjoni

Ara t-Taqsim 14.2.

Tabella 7

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mill-immaniġġar u mill-ipproċessar tal-malt u l-aġġunti

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)	
		Impjanti ġodda	Impjanti eżistenti
Trab	mg/Nm ³	< 2–5	< 2–10

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

4. KONKLUŻIONIJET TAL-BAT GĦALL-IMĦALEB

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsim 1 japplikaw għall-imħaleb. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsim 1.

4.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 21. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u tat-tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Omoġenizzazzjoni parzjali tal-halib	Il-krema tiġi omoġenizzata flimkien ma' proporzjon żgħir ta' halib xkumat. Id-daqs tal-omoġenizzatur jista' jitnaqqas b'mod sinifikanti, u dan iwassal għall-iffrankar tal-enerġija.
(b)	Omoġenizzatur effiċjenti fl-enerġija	Il-pessjoni operattiva tal-omoġenizzatur titnaqqas permezz ta' disinn ottimizzat u għalhekk l-enerġija elettrika assoċjata mehtieġa biex tithaddem is-sistema titnaqqas ukoll.
(c)	Użu ta' pastorizzaturi kontinwi	Jintużaw skambjaturi tas-shana bi fluss kontinwu (eż. tubulari, bil-pjanċi f'qafas). Il-hin tal-pastorizzazzjoni huwa hafna iqsar minn dak tas-sistemi ta' lottijiet.
(d)	Skambju tas-shana riġenerattiva fil-pastorizzazzjoni	Il-halib li jkun diehel jissahhan minn qabel mill-halib shun li jkun hiereġ mis-sezzjoni tal-pastorizzazzjoni.
(e)	Trattament f'temperatura ultragħolja (UHT) tal-halib mingħajr pastorizzazzjoni inter-medja	Il-halib UHT jiġi prodott f'pass wiehed mill-halib mhux ipproċessat, u b'hekk tiġi evitata l-enerġija mehtieġa għall-pastorizzazzjoni.
(f)	Tnixxif f'diversi stadji fil-produzzjoni tat-trab	Jintuża proċess ta' tnixxif bi sprej flimkien ma' magna li tnixxef downstream, eż. magna li tnixxef b'sodda fluwidizzata.
(g)	Tkessih minn qabel tal-ilma bis-silġ	Meta jintuża l-ilma bis-silġ, l-ilma bis-silġ li jintbagħat lura jtkessah minn qabel (eż. bi skambjatur tas-shana bil-pjanċi), qabel it-tkessih finali f'tank tal-ilma bis-silġ akkumulanti b'evaporatur bil-kojl.

Tabella 8

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Prodott ewlieni (mill-inqas 80 % tal-produzzjoni)	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Halib tas-suq	Mwh/tunnellata ta' materja prima	0,1–0,6
Ġobon		0,10–0,22 ⁽¹⁾
Trab		0,2–0,5
Halib iffermentat		0,2–1,6

(¹) Il-livell tal-konsum speċifiku tal-enerġija jista' ma japplikax meta tintuża materja prima li mhijiex halib.

4.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma ppreżentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 9:

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Prodott ewlieni (mill-inqas 80 % tal-produzzjoni)	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Halib tas-suq	m ³ /tunnellata ta' materja prima	0,3–3,0
Ġobon		0,75–2,5
Trab		1,2–2,7

4.3. Skart

BAT 22. Sabiex titnaqqas il-kwantità ta' skart li jintbagħat għar-rimi, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni
<i>Tekniki relatati mal-użu taċ-ċentrifugi</i>		
(a)	Thaddim ottimizzat taċ-ċentrifugi	It-thaddim taċ-ċentrifugi skont l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom sabiex jiġi minimizzat ir-rifjut tal-prodott.
<i>Tekniki relatati mal-produzzjoni tal-butir</i>		
(b)	Tlahliħ tal-hiter tal-krema bil-halib xkumat jew bl-ilma	It-tlahliħ tal-hiter tal-krema bil-halib xkumat jew bl-ilma li mbagħad jiġi rkuprat u jerga' jintuża, qabel l-operazzjonijiet tat-tindif.
<i>Tekniki relatati mal-produzzjoni tal-ġelat</i>		
(c)	Iffriżar kontinwu tal-ġelat	L-iffriżar kontinwu tal-ġelat bl-użu ta' proċeduri tal-istartjar ottimizzati u ċirkwiti ta' kontroll li jnaqqsu l-frekwenza ta' waqfien.
<i>Tekniki relatati mal-produzzjoni tal-ġobon</i>		
(d)	Minimizzazzjoni tal-ġenerazzjoni tax-xorrox aċiduż	Ix-xorrox mill-manifattura tal-ġobon tat-tip aċiduż (eż. cottage cheese, quark u mozzarella) jiġi pproċessat malajr kemm jista' jkun sabiex titnaqqas il-formazzjoni tal-aċidu lattiku.
(e)	Rkupru u użu tax-xorrox	Ix-xorrox jiġi rkuprat (jekk ikun meħtieġ bl-użu ta' tekniki bħal pereżempju l-evaporazzjoni jew il-filtrazzjoni b'membrana) u jintuża, eż. għall-produzzjoni tat-trab tax-xorrox, tat-trab tax-xorrox demineralizzat, tal-konċentrati ta' proteini tax-xorrox jew tal-lattożju. Ix-xorrox u l-konċentrati tax-xorrox jistgħu wkoll jintużaw bħala għalf għall-annimali jew bħala sors ta' karbonju f'impjant tal-bijogass.

4.4. Emissjonijiet fl-arja

BAT 23. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Filtru b'borża	Ara t-Taqsima 14.2.	Tista' ma tapplikax għat-tnaqqis tat-trab li jwahħal.
(b)	Separatur ċikloniku		Ġeneralment applikabbli.
(c)	Purifikatur niedi		

Tabella 10

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)
Trab	mg/Nm ³	< 2–10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ In-naha ta' fuq tal-medda hija 20 mg/Nm³ għat-tnixxif tat-trab tax-xorrox demineralizzat, tal-kaseina u tal-lattożju.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

5. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHALL-PRODUZZJONI TAL-ETANOL

Il-konklużjoni tal-BAT ipprezentata f'din it-taqsimha tapplika għall-produzzjoni tal-etanol. Tapplika flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

5.1. Skart

BAT 24. Sabiex titnaqqas il-kwantità ta' skart li jintbagħat għar-rimi, il-BAT hija li tiġi rkuprata u tintuża (mill-ġdid) il-ħmira wara l-fermentazzjoni.

Deskrizzjoni

Ara BAT 19a. Il-ħmira tista' ma tiġix irkuprata meta r-residwu tad-distillazzjoni jintuża bħala għalf għall-annimali.

6. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHALL-IPPROĊESSAR TAL-HUT U TAL-FROTT TAL-BAĦAR BIL-QOXRA

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsimha japplikaw għall-ipproċessar tal-ħut u tal-frott tal-baħar bil-qoxra. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

6.1. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

BAT 25. Sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 7 u tat-tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Tneħħija tax-xaħam u tal-vixxri permezz ta' vakwu	L-użu tal-ġbid b'vakwu minflok l-ilma biex jitneħħew ix-xaħam u l-vixxri mill-ħut.
(b)	Trasport niexef tax-xaħam, tal-vixxri, tal-ġilda u tal-fletti	L-użu taċ-ċinturini trasportaturi minflok l-ilma.

6.2. Emissjonijiet fl-arja

BAT 26. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tal-komposti organiċi fl-arja mill-affumikar tal-ħut, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taħt.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Bijofiltru	In-nixxiegha tal-gass ta' skart jingħadda minn sodda ta' materjal organiku (bhall-pit, il-haxixet il-mikinsa, l-għeruq, il-qoxra tas-siġar, il-kompost, l-injam artab u tipi differenti ta' kombinazzjonijiet) jew xi materjal inert (bħat-tafal, il-karbonju attiv, u l-poliuretan), fejn il-komponenti organiċi (u xi oħrajn inorganiċi) jiġu trasformati permezz ta' mikroorganizmi li jseħhu b'mod naturali fid-diossidu tal-karbonju, fl-ilma, f'metaboliti oħra u fil-bijomassa.
(b)	Ossidazzjoni termali	Ara t-Taqsimha 14.2.
(c)	Trattament bi plazma mhux termali	
(d)	Purifikatur niedi	Ara t-Taqsimha 14.2. Normalment jintuża preċipitatur elettrostatiku bħala pass ta' qabel it-trattament.
(e)	Użu ta' duħhan purifikat	Id-duħhan iġġenerat mill-kondensati primarji purifikati tad-duħhan jintuża biex jiġi affumikat il-prodott f'kompartiment tal-affumikar.

Tabella 11

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-TVOC fl-arja minn kompartiment tal-affumikar

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)
TVOC	mg/Nm ³	15–50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ In-naħa ta' isfel tal-medda normalment tinkiseb meta tintuża l-ossidazzjoni termali.

⁽²⁾ Il-BAT-AEL ma japplikax meta t-tagħbija tal-emissjoni tat-TVOC tkun taht il-500 g/h.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

7. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHAS-SETTUR TAL-FROTT U L-HAXIX

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsimha japplikaw għas-settur tal-frott u l-haxix. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

7.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 27. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u li jikkesshu l-frott u l-haxix qabel l-iffriżar qawwi.

Deskrizzjoni

It-temperatura tal-frott u l-haxix titnaqqas għal madwar 4 °C qabel ma jidhlu fil-mina tal-iffriżar billi dawn jiġu f'kontatt dirett jew indirett mal-ilma kiesah jew mal-arja kiesha. L-ilma jista' jitneħħa mill-ikel u mbagħad jingabar għall-użu mill-ġdid fil-proċess tat-tkessiħ.

Tabella 12

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Proċess speċifiku	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Ipproċessar tal-patata (eskluz il-produzzjoni tal-lamtu)	MWh/tunnellata ta' prodotti	1,0–2,1 ⁽¹⁾
Ipproċessar tat-tadam		0,15–2,4 ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Il-livell tal-konsum speċifiku tal-enerġija jista' ma japplikax għall-produzzjoni tal-laqx u tat-trab tal-patata.

⁽²⁾ In-naħa ta' isfel tal-medda hija normalment assoċjata mal-produzzjoni tat-tadam imqaxxar.

⁽³⁾ In-naħa ta' fuq tal-medda hija normalment assoċjata mal-produzzjoni tat-trab jew tal-konċentrat tat-tadam.

7.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsimha 1.4 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma pprezentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 13

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Proċess speċifiku	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Ipproċessar tal-patata (eskluz il-produzzjoni tal-lamtu)	m ³ /tunnellata ta' prodotti	4,0–6,0 ⁽¹⁾
Ipproċessar tat-tadam meta r-riċiklaġġ tal-ilma jkun possibbli		8,0–10,0 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Il-livell tal-iskariku tal-ilma mormi speċifiku jista' ma japplikax għall-produzzjoni tal-laqx u tat-trab tal-patata.

⁽²⁾ Il-livell tal-iskariku tal-ilma mormi speċifiku jista' ma japplikax għall-produzzjoni tat-trab tat-tadam.

8. KONKLUŻJONIJIET TAL-BAT GHAT-THIN TAL-HABB

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsimha japplikaw għat-thin tal-habb. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

8.1. Effiċjenza enerġetika

Fit-Taqsimha 1.3 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm t-tekniki ġenerali biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 14

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
MWh/tunnellata ta' prodotti	0,05–0,13

8.2. Emissjonijiet fl-arja

BAT 28. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja, il-BAT hija li jintuza filtru b'borża.

Deskrizzjoni

Ara t-Taqsimha 14.2.

Tabella 15

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-thin tal-habb

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)
Trab	mg/Nm ³	< 2–5

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

9. KONKLUŻJONIJIET TAL-BAT GHALL-IPPROĊESSAR TAL-LAHAM

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsimha japplikaw għall-ipproċessar tal-laham. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

9.1. Effiċjenza enerġetika

Fit-Taqsimha 1.3 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm t-tekniki ġenerali biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 16

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Mwh/tunnellata ta' materja prima	0,25–2,6 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Il-livell tal-konsum speċifiku tal-enerġija jista' ma japplikax għall-produzzjoni tal-ikel lesta u għas-sopop.

⁽²⁾ In-naha ta' fuq tal-medda tista' ma tapplikax fil-każ ta' percentwal għoli ta' prodotti msajra.

9.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsimha 1.4 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 17

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
m ³ /tunnellata ta' materja prima	1,5–8,0 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Il-livell tal-iskariku tal-ilma mormi speċifiku ma japplikax għall-proċessi li jużaw it-tkessih bl-ilma dirett u għall-produzzjoni tal-ikket lesti u tas-sopop.	

9.3. Emissjonijiet fl-arja

BAT 29. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tal-komposti organiċi fl-arja mill-affumikar tal-laħam, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni
(a)	Adsorbiment	Il-komposti organiċi jitneħħew min-nixxiegha tal-gass ta' skart billi jinżammu fuq superfiċe solida (normalment il-karbonju attiv).
(b)	Ossidazzjoni termali	Ara t-Taqsima 14.2.
(c)	Purifikatur niedi	Ara t-Taqsima 14.2. Normalment jintuża preċipitatur elettrostatiku bħala pass ta' qabel it-trattament.
(d)	Użu ta' duħħan purifikat	Id-duħħan iġġenerat mill-kondensati primarji purifikati tad-duħħan jintuża biex jiġi affumikat il-prodott f'kompartiment tal-affumikar.

Tabella 18

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-TVOC fl-arja minn kompartiment tal-affumikar

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)
TVOC	mg/Nm ³	3–50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ In-naħa ta' isfel tal-medda normalment tinkiseb meta jintuża l-adsorbiment jew l-ossidazzjoni termali.

⁽²⁾ Il-BAT-AEL ma japplikax meta t-tagħbija tal-emissjoni tat-TVOC tkun taht il-500 g/h.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

10. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHALL-IPPROĊESSAR TAŻ-ŻRIERAGH ŻEJTIN U GHAR-RAFFINAMENT TAŻ-ŻEJT VEĠETALI

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsima japplikaw għall-ipproċessar taż-żrieragħ żejtnin u għar-raffinament taż-żejt veġetali. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsima 1.

10.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 30. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u li jiġi ġġenerat vakwu awżiljarju.

Deskrizzjoni

Il-vakwu awżiljarju li jintuża għat-tnixxif taż-żejt, għat-tneħħija tal-gass miż-żejt jew għall-minimizzazzjoni tal-ossidazzjoni taż-żejt jiġi ġġenerat minn pompi, injetturi tal-istim, eċċ. Il-vakwu jnaqqas l-ammont ta' enerġija termali li tkun meħtieġa għal dawn il-passi tal-proċess.

Tabella 19

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Proċess speċifiku	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Tishiq u raffinament integrati taż-żrieragħ tal-lift u/jew taż-żrieragħ tal-girasol	Mwh/tunnellata ta' żejt prodott	0,45–1,05
Tishiq u raffinament integrati tal-fażola tas-sojja		0,65–1,65
Raffinament awtonomu		0,1–0,45

10.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konklużjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma ppreżentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 20

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Proċess speċifiku	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Tishiq u raffinament integrati taż-żrieragħ tal-lift u/jew taż-żrieragħ tal-girasol	m ³ /tunnellata ta' żejt prodott	0,15–0,75
Tishiq u raffinament integrati tal-fażola tas-sojja		0,8–1,9
Raffinament awtonomu		0,15–0,9

10.3. Emissjonijiet fl-arja

BAT 31. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika	Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a) Filtru b'borża	Ara t-Taqsima 14.2.	Tista' ma tapplikax għat-tnaqqis tat-trab li jwahħal.
(b) Separatur ċikloniku		Ġeneralment applikabbli.
(c) Purifikatur niedi		

Tabella 21

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mill-immaniġġar u mit-thejjija taż-żrieragħ kif ukoll mit-tnixxif u mit-tkessih tal-grixa

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)	
		Impjanti ġodda	Impjanti eżistenti
Trab	mg/Nm ³	< 2–5 ⁽¹⁾	< 2–10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ In-naha ta' fuq tal-medda hija 20 mg/Nm³ għat-tnixxif u għat-tkessih tal-grixa.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

10.4. Telf tal-eżan

BAT 32. Sabiex jitnaqqas it-telf tal-eżan mill-ipproċessar u mir-raffinament taż-żrieragħ żejtnin, il-BAT hija li jintużaw it-tekniki kollha ta' hawn taht.

	Teknika	Deskrizzjoni
(a)	Fluss kontrokurrent tal-grixa u tal-istim fid-desolventizzatur-towster	L-eżan jitneħha mill-grixa mgħobbija bl-eżan f'desolventizzatur-towster, li jinvolti flux kontrokurrent tal-istim u tal-grixa.
(b)	Evaporazzjoni mit-tahlita ta' żejt/eżan	L-eżan jitneħha mit-tahlita ta' żejt/eżan bl-użu ta' evaporaturi. Il-fwar mid-desolventizzatur-towster (tahlita ta' stim/eżan) jintuża biex jipprovi energija termali fl-ewwel stadju tal-evaporazzjoni.
(c)	Kondensazzjoni flimkien ma' purifikatur niedi biż-żejt minerali	Il-fwar tal-eżan jikkondensa sa taht il-punt tan-nida tiegħu sabiex jikkondensa. L-eżan mhux ikkondensat jiġi assorbit f'purifikatur bl-użu taż-żejt minerali bħala likwidu ta' purifikazzjoni għall-irkupru sussegwenti.
(d)	Separazzjoni tal-fażijiet gravitazzjonali flimkien ma' distillazzjoni	L-eżan mhux dissolt jiġi sseparat mill-fażi milwiema permezz ta' separatur tal-fażijiet gravitazzjonali. Kwalunkwe residwu tal-eżan jitneħha permezz tad-distillazzjoni billi tissahħan il-fażi milwiema sa madwar 80–95 °C.

Tabella 22

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AELs) għat-telf tal-eżan mill-ipproċessar u mir-raffinament taż-żrieragħ taż-żejt

Parametru	Tip ta' żrieragħ jew fażola pproċessati	Unità	BAT-AEL (medja annwali)
Telf tal-eżan	Fażola tas-sojja	kg/tunnellata ta' żrieragħ jew fażola pproċessati	0,3–0,55
	Żrieragħ tal-lift u żrieragħ tal-girasol		0,2–0,7

11. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GHAS-SOFT DRINKS U GHAN-NEKTAR/GHALL-MERAQ MAGHMUL MILL-FROTT U L-HAXIX IPPOĊESSATI

Il-konklużjonijiet tal-BAT ippreżentati f'din it-taqsimha japplikaw għas-soft drinks u għan-nektar/għall-meraq magħmul mill-frott u l-haxix ipproċessati. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsimha 1.

11.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 33. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u tat-tekniki ta' hawn taht.

	Teknika	Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Pastorizzatur uniku għall-produzzjoni tan-nektar/tal-meraq	L-użu ta' pastorizzatur wiehed kemm għall-meraq kif ukoll għall-polpa minflok l-użu ta' żewġ pastorizzaturi separati.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba id-daqs tal-parti-koli tal-polpa.
(b)	Trasport idrawliku taz-zokkor	Iz-zokkor jiġi ttrasportat lejn il-proċess tal-produzzjoni bl-ilma. Peress li xi ftit miz-zokkor diġà jiġi dissolt matul it-trasport, tkun meħtieġa inqas energija fil-proċess biex iz-zokkor jiġi dissolt.	Ġeneralment applikabbli.
(c)	Omoġenizzatur effiċjenti fl-enerġija għall-produzzjoni tan-nektar/tal-meraq	Ara BAT 21b.	

Tabella 23

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
MWh/hl ta' prodotti	0,01–0,035

11.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 24

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
m ³ /hl ta' prodotti	0,08–0,20

12. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GĦALL-PRODUZZJONI TAL-LAMTU

Il-konkluzjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsima japplikaw għall-produzzjoni tal-lamtu. Japplikaw flimkien mal-konkluzjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsima 1.

12.1. Effiċjenza enerġetika

Fit-Taqsima 1.3 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm t-tekniki ġenerali biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma pprezentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 25

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Proċess speċifiku	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Ipproċessar tal-patata għall-produzzjoni tal-lamtu nattiv biss	Mwh/tunnellata ta' materja prima ⁽¹⁾	0,08–0,14
Ipproċessar tal-qamhirrum u/jew tal-qamh għall-produzzjoni tal-lamtu nattiv flimkien mal-lamtu mmodifikat u/jew idrolizzat		0,65–1,25 ⁽²⁾

⁽¹⁾ L-ammont ta' materja prima jirreferi għat-tunnellaġġ gross.

⁽²⁾ Il-livell tal-konsum speċifiku tal-enerġija ma japplikax għall-produzzjoni tal-polioli.

12.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali huma pprezentati fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 26:

Livelli indikattivi tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Proċess speċifiku	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Ipproċessar tal-patata għall-produzzjoni tal-lamtu nattiv biss	m ³ /tunnellata ta' materja prima ⁽¹⁾	0,4–1,15
Ipproċessar tal-qamhirrum u/jew tal-qamh għall-produzzjoni tal-lamtu nattiv flimkien mal-lamtu mmodifikat u/jew idrolizzat		1,1–3,9 ⁽²⁾

⁽¹⁾ L-ammont ta' materja prima jirreferi għat-tunnellaġġ gross.

⁽²⁾ Il-livell tal-iskariku tal-ilma mormi speċifiku ma japplikax għall-produzzjoni tal-polioli.

12.3. Emissjonijiet fl-arja

BAT 34. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif tal-lamtu, tal-proteini u tal-fibri, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Filtru b'borża	Ara t-Taqsima 14.2.	Tista' ma tapplikax għat-tnaqqis tat-trab li jwahhal.
(b)	Separatur ċikloniku		Ġeneralment applikabbli.
(c)	Purifikatur niedi		

Tabella 27

Livelli tal-emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif tal-lamtu, tal-proteini u tal-fibri

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)	
		Impjanti ġodda	Impjanti eżistenti
Trab	mg/Nm ³	< 2–5 ⁽¹⁾	< 2–10 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Meta ma jkunx applikabbli filtru b'borża, in-naħa ta' fuq tal-medda tkun 20 mg/Nm³.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

13. KONKLUŻJONIJET TAL-BAT GĦALL-MANIFATTURA TAZ-ZOKKOR

Il-konklużjonijiet tal-BAT ipprezentati f'din it-taqsima japplikaw għall-manifattura taz-zokkor. Japplikaw flimkien mal-konklużjonijiet ġenerali tal-BAT mogħtija fit-Taqsima 1.

13.1. Effiċjenza enerġetika

BAT 35. Sabiex tiżdied l-effiċjenza enerġetika, il-BAT hija li tintuża kombinazzjoni xierqa tat-tekniki speċifikati fil-BAT 6 u teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Ippressar tal-polpa tal-pitravi	Il-polpa tal-pitravi tiġi ppressata normalment sa kontenut xott ta' 25–32 wt-%.	Ġeneralment applikabbli.
(b)	Tnixxif indirett (tnixxif bl-istim) tal-polpa tal-pitravi	It-tnixxif tal-polpa tal-pitravi bl-użu tal-istim sopramsahhan.	Tista' ma tkunx applikabbli għall-impjanti eżistenti minhabba l-htieġa ta' rikostruzzjoni shiha tal-faċilitajiet tal-enerġija.
(c)	Tnixxif solari tal-polpa tal-pitravi	L-użu tal-enerġija solari għat-tnixxif tal-polpa tal-pitravi.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi lokali u/jew nuqqas ta' spazju.
(d)	Riċiklaġġ tal-gassijiet shan	Ir-riċiklaġġ tal-gassijiet shan (eż. gassijiet ta' skart mill-magna li tnixxef, mill-bojler jew mill-impjant tas-shana u tal-enerġija kkombinati).	Ġeneralment applikabbli.
(e)	Tnixxif (minn qabel) b'temperatura baxxa tal-polpa tal-pitravi	It-tnixxif (minn qabel) dirett tal-polpa tal-pitravi bl-użu tal-gass li jnixxef eż. l-arja jew gass shun.	

Tabella 28

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għal konsum speċifiku tal-enerġija

Proċess speċifiku	Unità	Konsum speċifiku tal-enerġija (medja annwali)
Ipproċessar tal-pitravi helwin	MWh/tunnellata ta' pitravi	0,15–0,40 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ In-naha ta' fuq tal-medda tista' tinkludi l-konsum tal-enerġija tal-kalkari tal-ġir u tal-magni li jnixxfu.

13.2. Konsum tal-ilma u skariku tal-ilma mormi

Fit-Taqsima 1.4 ta' dawn il-konkluzjonijiet tal-BAT hemm tekniki ġenerali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-ilma u l-volum tal-ilma mormi skarikat. Il-livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali huwa pprezentat fit-tabella ta' hawn taht.

Tabella 29

Livell indikattiv tal-prestazzjoni ambjentali għall-iskariku tal-ilma mormi speċifiku

Proċess speċifiku	Unità	Skariku tal-ilma mormi speċifiku (medja annwali)
Ipproċessar tal-pitravi helwin	m ³ /tunnellata ta' pitravi	0,5–1,0

13.3. Emissjonijiet fl-arja

BAT 36. Sabiex jiġu evitati jew jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif tal-polpa tal-pitravi, il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Użu ta' fjuwils gassużi	Ara t-Taqsima 14.2.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba r-restrizzjonijiet assoċjati mad-disponibbiltà ta' fjuwils gassużi.
(b)	Separatur ċikloniku		Ġeneralment applikabbli.
(c)	Purifikatur niedi		
(d)	Tnixxif indirett (tnixxif bl-istim) tal-polpa tal-pitravi	Ara BAT 35b.	Tista' ma tkunx applikabbli għall-impjanti eżistenti minhabba l-htieġa ta' rikostruzzjoni shiha tal-facilitajiet tal-enerġija.
(e)	Tnixxif solari tal-polpa tal-pitravi	Ara BAT 35c.	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi lokali u/jew nuqqas ta' spazju.
(f)	Tnixxif (minn qabel) b'temperatura baxxa tal-polpa tal-pitravi	Ara BAT 35e.	Ġeneralment applikabbli.

Tabella 30

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tat-trab fl-arja mit-tnixxif tal-polpa tal-pitravi fil-każ tat-tnixxif b'temperatura għolja (ogħla minn 500 °C)

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar)	Livell ta' referenza tal-ossigenu (O _R)	Kundizzjoni tal-gass ta' referenza
Trab	mg/Nm ³	5–100	16 vol-%	L-ebda korrezzjoni għall-kontenut tal-ilma

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

BAT 37. Sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet inkanalati tal-SO_x fl-arja mit-tnixxif tal-polpa tal-pitravi b'temperatura għolja (ogħla minn 500 °C), il-BAT hija li tintuża teknika waħda jew kombinazzjoni tat-tekniki ta' hawn taht.

Teknika		Deskrizzjoni	Applikabbiltà
(a)	Użu tal-gass naturali	—	Tista' ma tkunx applikabbli minhabba r-restrizzjonijiet assoċjati mad-disponibbiltà tal-gass naturali.
(b)	Purifikatur niedi	Ara t-Taqsima 14.2.	Ġeneralment applikabbli.
(c)	Użu ta' fjuwils b'kontenut baxx ta' kubrit	—	Tapplika biss meta ma jkunx disponibbli l-gass naturali.

Tabella 31

Livell ta' emissjonijiet assoċjati mal-BAT (BAT-AEL) għall-emissjonijiet inkanalati tal-SO_x fl-arja mit-tnixxif tal-polpa tal-pitravi fil-każ tat-tnixxif b'temperatura għolja (ogħla minn 500 °C) meta ma jintużax il-gass naturali

Parametru	Unità	BAT-AEL (medja tul il-perjodu ta' kampjunar) ⁽¹⁾	Livell ta' referenza tal-ossigenu (O _R)	Kundizzjoni tal-gass ta' referenza
SO _x	mg/Nm ³	30–100	16 vol-%	L-ebda korrezzjoni għall-kontenut tal-ilma

⁽¹⁾ Meta tintuża biss il-bijomassa bħala fjuwil, huwa mistenni li l-livelli tal-emissjonijiet ikunu fin-naha ta' isfel tal-medda.

Il-monitoraġġ assoċjat jingħata fil-BAT 5.

14. DESKRIZZJONI TAT-TEKNIKI

14.1. Emissjonijiet fl-ilma

Teknika	Deskrizzjoni
Proċess tal-hama attiv	Proċess bijoloġiku li fih il-mikroorganizmi jinżammu sospiżi fl-ilma mormi u t-tahlita kollha tiġi arjata mekkanikament. It-tahlita tal-hama attiv tintbagħat lil faċilità ta' separazzjoni fejn il-hama jiġi rriċiklat għat-tank tal-arjazzjoni.
Vaska aerobika	Vaski tal-fuhħar baxxi għat-trattament bijoloġiku tal-ilma mormi, li l-kontenut tagħhom jithallat perġodikament sabiex l-ossigenu jithalla jidhol fil-likwidu permezz tad-diffużjoni atmosferika.
Proċess anaerobiku ta' kuntatt	Proċess anaerobiku fejn l-ilma mormi jithallat mal-hama rriċiklat u mbagħad jiġi ddigerit f'reattur issiġillat. It-tahlita tal-ilma/hama tiġi sseparata esternament.
Preċipitazzjoni	Il-konverżjoni ta' sustanzi niġġiesa dissolti f'komposti insolubbli biż-żieda ta' preċipitanti kimiċi. Il-preċipitati solidi li jiffurmaw imbagħad jiġu sseparati permezz tas-sedimentazzjoni, tal-flotazzjoni bl-arja jew tal-filtrazzjoni. Għall-preċipitazzjoni tal-fosforu jintużaw joni multivalenti tal-metall (eż. kalċju, aluminju, ħadid).
Koagulazzjoni u flokkulazzjoni	Il-koagulazzjoni u l-flokkulazzjoni jintużaw għas-separazzjoni tas-solidi sospiżi mill-ilma mormi u hafna drabi jitwettqu f'passi suċċessivi. Il-koagulazzjoni titwettaq permezz taż-żieda ta' koagulanti b'ċarġ oppost għal dak tas-solidi sospiżi. Il-flokkulazzjoni titwettaq permezz taż-żieda ta' polimeri, sabiex il-kolliżjonijiet tal-partikoli mikroflokkuli jgħegħluhom jintrabtu flimkien fi flokkuli ikbar.
Ekwalizzazzjoni	L-ibbilanċjar tal-flussi u tat-tagħbijiet tas-sustanzi niġġiesa bl-użu ta' tankijiet jew tekniki oħra ta' ġestjoni.
Tnehhija bijoloġika tal-fosforu mtejbja	Kombinazzjoni ta' trattament aerobiku u anaerobiku biex jiġu arrikkiti b'mod selettiv il-mikroorganizmi li jakkumulaw polifosfat fil-komunità batterika fil-hama attiv. Dawn il-mikroorganizmi jiehdu aktar fosforu minn dak li hu meħtieġ għat-ktabbir normali.
Filtrazzjoni	Is-separazzjoni tas-solidi mill-ilma mormi billi l-ilma jingħadda minn go mezz poruż, eż. filtrazzjoni bir-ramel, mikrofiltrazzjoni u ultrafiltrazzjoni.
Flotazzjoni	Is-separazzjoni ta' partikoli solidi jew likwidi mill-ilma mormi billi jintrabtu ma' bżiejaq tal-gass fini, ġeneralment tal-arja. Il-partikoli gallegġanti jakkumulaw fis-superfiċe tal-ilma u jingħabru permezz ta' xkumaturi.
Bijoreattur b'membrana	Kombinazzjoni ta' trattament u ta' filtrazzjoni b'membrana tal-hama attiv. Jintużaw żewġ varjanti: a) ċirkwit estern ta' riċirkolazzjoni bejn it-tank tal-hama attiv u l-modulu tal-membrana; u b) l-immersjoni tal-modulu tal-membrana fit-tank tal-hama attiv arjat, fejn l-effluwent jiġi ffiltrat b'membrana b'fibri vojta minn ġewwa, u l-bijomassa tibqa' fit-tank.
Newtralizzazzjoni	L-aġġustament tal-pH tal-ilma mormi għal livell newtrali (madwar 7) biż-żieda ta' sustanzi kimiċi. L-idrossidu tas-sodju (NaOH) jew l-idrossidu tal-kalċju (Ca(OH) ₂) ġeneralment jintużaw biex jiżdied il-pH, filwaqt li l-aċidu sulfuriku (H ₂ SO ₄), l-aċidu idrokloriku (HCl) jew id-diossidu tal-karbonju (CO ₂) ġeneralment jintużaw biex jitnaqqas il-pH. Matul in-newtralizzazzjoni, jista' jkun hemm preċipitazzjoni ta' xi sustanzi.
Nitrifikazzjoni u/jew denitrifikazzjoni	Proċess f'żewġ passi li normalment ikun inkorporat f'impjanti ta' trattament bijoloġiku tal-ilma mormi. L-ewwel pass huwa n-nitrifikazzjoni aerobika fejn il-mikroorganizmi jossidaw l-ammonju (NH ₄ ⁺) fin-nitrit intermedju (NO ₂ ⁻), li mbagħad ikompli jiġi ossidat f'nitrat (NO ₃ ⁻). Fil-pass sussegwenti tad-denitrifi-kazzjoni anossika, il-mikroorganizmi kimikament jikkonvertu n-nitrat f'gass tan-nitroġenu.

Teknika	Deskrizzjoni
Nitritazzjoni parzjali - ossidazzjoni anaerobika tal-ammonju	Proċess bijoloġiku li jikkonverti l-ammonju u n-nitrit f'gass tan-nitroġenu f'kundizzjonijiet anaerobiċi. Fit-trattament tal-ilma mormi, issir nitrifikazzjoni (jiġifieri nitritazzjoni) parzjali qabel l-ossidazzjoni anaerobika tal-ammonju li tikkonverti madwar nofs l-ammonju (NH_4^+) f' nitrit (NO_2^-).
Rkupru tal-fosforu bhala struvite	Il-fosforu jiġi rkuprat permezz tal-preċipitazzjoni fil-forma ta' struvite (fosfat tal-ammonju tal-manjeżju).
Sedimentazzjoni	Is-separazzjoni tal-partikoli sospizi permezz tad-depożitar gravitazzjonali.
Proċess anaerobiku b'ghata ta' hama bi fluss axxendenti (UASB)	Proċess anaerobiku fejn l-ilma mormi jiddaħhal fil-qiegħ tar-reattur u mbagħad jgħaddi 'l fuq minn ġo sodda ta' hama magħmula minn granuli jew partikoli ffurmati bijoloġikament. Il-fażi tal-ilma mormi tgħaddi f'kompartiment ta' sedimentazzjoni fejn il-kontenut solidu jiġi sseparat; il-gassijiet jingabru f'koppli fil-quċċata tar-reattur.

14.2. Emissjonijiet fl-arja

Teknika	Deskrizzjoni
Filtru b'borża	Il-filtri b'borża, ta' spiss imsejha filtri tad-drapp, ikunu magħmula minn drapp minsuġ jew bil-feltru poruż li minnu jgħaddu l-gassijiet biex jitnehhew il-partikoli. L-użu ta' filtru b'borża jirrikjedi l-ghażla ta' drapp adattat għall-karatteristiki tal-gass ta' skart u għat-temperatura massima tat-thaddim.
Separatur ċikloniku	Sistema ta' kontroll tat-trab ibbażata fuq il-forza ċentrifuga, fejn il-partikoli li jkunu itqal jiġu sseparati mill-gass trasportatur.
Trattament bi plazma mhux termali	Teknika ta' tnaqqis ibbażata fuq il-holqien ta' plazma (jiġifieri gass jonizzat li jikkonsisti f'joni pożittivi u elettroni liberi f'proporzjonijiet li jirriżultaw fi ftit jew fl-ebda ċarġ elettriku ġenerali) fil-gass ta' skart bl-użu ta' kamp elettriku qawwi. Il-plazma tossidizza l-komposti organiċi u inorganiċi.
Ossidazzjoni termali	L-ossidazzjoni ta' gassijiet kombustibbli u ta' odoranti f'nixxieġha ta' gass ta' skart permezz tat-tishin tat-tahlita ta' kontaminanti mal-arja jew mal-ossiġenu sa punt oghla mill-punt tat-tqabbid tagħha f'kompartiment tal-kombustjoni u tinzamm f'temperatura għolja għal hin twil biżżejjed biex titlesta l-kombustjoni tagħha f'diossidu tal-karbonju u ilma.
Użu ta' fjuwils gassużi	Qlib mill-kombustjoni ta' fjuwil solidu (eż. il-faħam) għall-kombustjoni ta' fjuwil gassuż (eż. il-gass naturali, il-bijogass) li jkun inqas ta' hsara f'termini ta' emissjonijiet (eż. kontenut baxx ta' kubrit, kontenut baxx ta' rmied jew kwalità aħjar tal-irmied).
Purifikatur niedi	It-tnehhija ta' sustanzi niġġiesa gassużi jew partikolati min nixxieġha tal-gass bit-trasferiment tal-massa għal solvent likwidu, li ta' spiss ikun ilma jew soluzzjoni milwiema. Tista' tinvolvi reazzjoni kimika (eż. f'purifikatur tal-aċidi jew tal-alkali). F'xi każijiet, il-komposti jistgħu jiġu rkuprati mis-solvent.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2032

tas-26 ta' Novembru 2019

li tistabbilixxi miżuri għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid fl-Unjoni ta' *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell (li qabel kienet *Gibberella circinata*) u li thassar id-Deciżjoni 2007/433/KE

(notifikata bid-dokument C(2019) 8359)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tielet sentenza tal-Artikolu 16(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/433/KE ⁽²⁾ stabbiliet miżuri ta' emerġenza proviżorji għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid fl-Unjoni ta' *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell 1998.
- (2) *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell 1998 u *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998 huma ż-żewġ ismijiet attribwiti għall-istess, fungus pleomorfik, li jirrappreżenta l-istadju tat-telemorf (sesswali) u l-istadju tad-anamorf (asesswali) tal-istess organiżmu, rispettivament. B'konformità ma' kunsens xjentifiku riċenti ⁽³⁾, jenhtieg li jintuża l-isem "*Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998" biex jiddistingwi l-organiżmu mill-2013 'il quddiem.
- (3) *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998 ("l-organiżmu speċifikat") huwa elenkat fit-Taqsima II tal-Parti A tal-Anness I tad-Direttiva 2000/29/KE minn Marzu 2019 ⁽⁴⁾.
- (4) L-organiżmu speċifikat huwa preżenti fil-Portugall u fi Spanja, u jiġri l-aktar f'mixtliet u f'foresti, iżda wkoll f'għonja privati. Dak l-Istati Membri adottataw miżuri nazzjonali dwar il-kontroll u l-eradikazzjoni tiegħu sabiex jevitaw li dak l-organiżmu jidhol u jinfirx aktar fit-territorju tagħhom.
- (5) Fl-2010 l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) ippubblikat opinjoni dwar il-valutazzjoni tar-riskju ta' *Fusarium circinatum* għat-territorju tal-Unjoni u l-evalwazzjoni tal-għażliet tal-ġestjoni tar-riskju ⁽⁵⁾.
- (6) L-organiżmu speċifikat huwa prinċipalment assoċjat ma' pjanti li jappartjenu għall-ġeneru *Pinus* u l-ispeċi *Pseudotsuga menziesii* ("pjanti speċifikati").
- (7) Fid-dawl tal-istharriġ annwali sottomess mill-Istati Membri skont id-Deciżjoni 2007/433/KE u l-opinjoni xjentifika pprovduta mill-EFSA, ġie konkluż li l-organiżmu speċifikat huwa diġà preżenti f'partijiet tat-territorju tal-Unjoni. Madankollu, jidher ukoll li ż-żona li bhalissa hija infestata hija konsiderevolment iżgħar miż-żona fil-periklu, meta wiehed iqis, fost l-oħrajn, id-data ekoklimatika, id-distribuzzjoni ta' ospitanti potenzjali u l-potenzjal għoli hafna għall-istabbiliment tal-organiżmu speċifikat.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/433/KE tat-18 ta' Ġunju 2007 dwar miżuri ta' emerġenza proviżorji għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid fil-Komunità tal-*Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell (ĠU L 161, 22.6.2007, p. 66).

⁽³⁾ Turland, N. J., et al. (eds.) 2018: *International Code of Nomenclature for algae, fungi, and plants (Shenzhen Code) adopted by the Nineteenth International Botanical Congress Shenzhen, China, July 2017* (Il-Kodiċi Internazzjonali tan-Nomenklatura għall-alka, il-fungi u l-pjanti (il-Kodiċi Shenzhen) adottat mid-Dsatax-il Kungress Internazzjonali Botaniku Shenzhen, iċ-Ċina, Lulju 2017). Regnum Vegetabile 159. Glashütten: Koeltz Botanical Books. DOI <https://doi.org/10.12705/Code.2018>

⁽⁴⁾ Id-Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/523 tal-21 ta' Marzu 2019 li temenda l-Annessi I sa V tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠU L 86, 28.3.2019, p. 41).

⁽⁵⁾ Il-Bord tal-EFSA dwar is-Saħha tal-Pjanti: Risk assessment of *Gibberella circinata* for the EU territory and identification and evaluation of risk management options. (Valutazzjoni tar-riskju ta' *Gibberella circinata* għat-territorju tal-UE u identifikazzjoni u evalwazzjoni tal-għażliet tal-ġestjoni tar-riskju.) EFSA Journal 2010;8(6):1620. doi:10.2903/j.efsa.2010.1620.

- (8) Ghalhekk huwa xieraq li l-miżuri kontra l-organizmu speċifikat jiġu aġġornati. Jenhtieg li dawn il-miżuri jipprevedu identifikazzjoni f'waqtha tal-organizmu speċifikat fit-territorju tal-Unjoni, l-eradikazzjoni tiegħu, jekk jinstab preżenti fit-territorju tal-Unjoni, u r-reqwiziti għaċ-ċaqliq fl-Unjoni, ta' pjanti (inklużi żrieragħ u koni li fihom iż-żrieragħ, maħsuba għat-thawwil), forom speċifiċi tal-injam u materjal tal-ippakkjar tal-injam 'il barra miż-żoni demarkati. Dawn il-miżuri huma meħtieġa sabiex jiġi żgurat approċċ proattiv kontra l-istabbiliment u l-firxa tal-organizmu speċifikat fl-Unjoni.
- (9) Id-distribuzzjoni madwar id-dinja tal-organizmu speċifikat mhijiex ċara. Madankollu, u skont it-tagħrif disponibbli, dan l-organizmu mhux magħruf li jeżisti fil-pajjiżi terzi Ewropej. Barra minn hekk, l-esperjenza wriet li l-organizmu speċifikat ma ġiex introdott fl-Unjoni permezz tal-kummerċ tal-pjanti speċifikati (inklużi ż-żrieragħ u l-koni li fihom iż-żrieragħ, maħsuba għat-thawwil), l-injam, il-qoxra iżolata u l-materjal tal-ippakkjar tal-injam li joriġina minn dawn il-pajjiżi.
- (10) Ghalhekk jenhtieg li jiġu adottati miżuri għall-introduzzjoni fl-Unjoni tal-pjanti speċifikati (inklużi ż-żrieragħ u l-koni li fihom iż-żrieragħ, maħsuba għat-thawwil), l-injam, il-qoxra iżolata u l-materjal tal-ippakkjar tal-injam minn pajjiżi terzi mhux Ewropej biss. Jenhtieg li tali miżuri jinkludu ċertifikat fitosanitarju, kif ukoll kontrolli uffiċjali mal-introduzzjoni ta' dawn il-prodotti. Dawn il-miżuri jenhtieg li jikkonċernaw ukoll forom speċifiċi tal-injam tal-koniferi (Pinales) u materjal tal-ippakkjar tal-injam, minhabba li x'aktarx jospitaw l-organizmu speċifikat.
- (11) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/433/KE jenhtieg li tithassar.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "organizmu speċifikat" tfisser *Fusarium circinatum* Nirenberg & O'Donnell 1998;
- (2) "pjanti speċifikati" tfisser pjanti tal-ġeneru *Pinus* L. u l-ispeċi *Pseudotsuga menziesii* (Mirbel) Franco;
- (3) "post ta' produzzjoni" tfisser:
 - (a) kwalunkwe post jew ġabra ta' għelieqi użati bħala unità wahda ta' produzzjoni jew tal-biedja, jew
 - (b) popolament tal-forestrija maħsub għall-produzzjoni jew il-hsad ta' żrieragħ tal-pjanti speċifikati;
- (4) "materjal tal-ippakkjar tal-injam" tfisser materjal tal-ippakkjar tal-injam fil-forma ta' kontenituri tal-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tankijiet u ppakkjar simili, pallets, kaxxi tal-pallets u twavel ohra għat-tagħbija, għenuq tal-pallets, bċejjeċ tal-injam, kemm jekk effettivament jintużawx jew le fit-trasport ta' oġġetti ta' kwalunkwe tip, minbarra l-injam mhux ipproċessat bi hxuna ta' 6 mm jew inqas, l-injam ipproċessat prodott bil-kolla, bis-shana u bil-pressa, jew kombinazzjoni tagħhom, u bċejjeċ tal-injam li jsostnu konsenji tal-injam, li jkun magħmul minn injam tal-istess tip u kwalità bħall-injam fil-konsenji u li jissodisfa l-istess rekwiżiti fitosanitarji tal-Unjoni bħall-injam fil-konsenja.

Artikolu 2

Azzjoni mal-identifikazzjoni jew preżenza suspettata tal-organizmu speċifikat

1. Kull persuna li tissuspetta jew issir taf bil-preżenza tal-organizmu speċifikat għandha tinforma lill-korp uffiċjali responsabbli minnufih u tipprovdihi bl-informazzjoni rilevanti kollha li tikkonċerna l-preżenza, jew preżenza suspettata, tal-organizmu speċifikat.
2. Il-korp uffiċjali responsabbli għandu jirreġistra tali informazzjoni minnufih.

3. Meta l-korp uffiċjali responsabbli jkun gie infurmat bil-preżenza, jew bil-preżenza suspettata, tal-organizmu speċifikat, dan għandu jiehu l-miżuri kollha mehtieġa biex jikkonferma din il-preżenza, jew il-preżenza suspettata.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull persuna li jkollha fil-kontroll tagħha xi pjanti, prodotti tal-pjanti jew injam ta' pjanti speċifikati jew injam ta' koniferi (Pinales) li jista' jkun ikunu infettati bl-organizmu speċifikat tiġi infurmata minnufih bil-preżenza jew bil-preżenza suspettata tal-organizmu speċifikat, u dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu.

Artikolu 3

Stharriġ dwar il-preżenza tal-organizmu speċifikat fit-territorji tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu stharriġ annwali dwar il-preżenza tal-organizmu speċifikat fit-territorji tagħhom. Dan l-istharriġ m'għandux ikun mehtieġ jitwettaq fejn jiġi konkluż mingħajr ekwivoċi li l-organizmu speċifikat ma jistax jiġi stabbilit jew jinxtered fl-Istat Membru kkonċernat minhabba l-kundizzjonijiet ekoklimatiċi tiegħu jew in-nuqqas tal-ispeċijiet ospitanti.
2. Dan l-istharriġ għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) għandu jsir mill-korp uffiċjali responsabbli, jew taht is-supervizjoni uffiċjali tal-korp uffiċjali responsabbli;
 - (b) għandu jikkonsisti minn eżamijiet viżivi u, fil-każ ta' xi suspett ta' infezzjoni mill-organizmu speċifikat, minn ġbir ta' kampjuni u twettiq ta' testijiet;
 - (c) għandu jiġi bbażat fuq prinċipji xjentifiċi u tekniċi tajbin, u għandu jsir fi żminijiet xierqa tas-sena fir-rigward tal-possibbiltà li jiġi identifikat l-organizmu speċifikat permezz ta' spezzjoni viżwali, tehid ta' kampjuni u ttestjar.

Artikolu 4

Stabbiliment ta' żoni demarkati

1. Meta l-preżenza tal-organizmu speċifikat tkun giet ikkonfermata, l-Istat Membru kkonċernat għandu, minnufih, jiddemarka żona skont il-paragrafu 2.
2. Iz-żona demarkata għandha tikkonsisti minn:
 - (a) iż-żona infestata fejn il-preżenza tal-organizmu speċifikat tkun giet ikkonfermata u li tinkludi l-pjanti kollha magħrufa li huma infettati, jew li juru sinjali jew sintomi li jindikaw infezzjoni possibbli, jew li x'aktarx ġew jew saru kkontaminati jew infettati bl-organizmu speċifikat; u
 - (b) żona ta' lqugh madwar iż-żona infestata b'limitu ta' mill-inqas 1 km lil hinn miż-żona infestata.

Fil-każijiet fejn bosta żoni marginali ta' lqugh jidhlu f'xulxin jew li jkun għeografikament qrib xulxin, għandha tiġi definita żona demarkata iktar wiesgħa li tinkludi ż-żoni demarkati rilevanti u ż-żoni ta' bejniethom.

Id-delimitazzjoni eżatta taż-żona infestata u taż-żona ta' lqugh għandha tkun ibbażata fuq prinċipji xjentifiċi tajbin, il-bijoloġija tal-organizmu speċifikat, il-livell ta' infestazzjoni u t-tqassim tal-pjanti speċifikati fiż-żona kkonċernata.

3. Jekk tiġi kkonfermata l-preżenza tal-organizmu speċifikat fiż-żona ta' lqugh, id-delimitazzjoni taż-żona infestata u taż-żona ta' lqugh għandha tiġi rriveduta minnufih u tinbidel kif xieraq.
4. Meta, abbażi tal-istharriġ imsemmi fl-Artikolu 3, l-organizmu speċifikat ma jiġi identifikat f'żona demarkata għal perjodu ta' sentejn konsekuttivi, id-demarkazzjoni tista' titneħħa. F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar it-tneħħija tad-demarkazzjoni.
5. Fejn ġustifikat mill-iżvilupp tar-riskju fitosanitarju rispettiv kif deskritt fil-paragrafi 2, 3 jew 4, l-Istati Membri għandhom jadattaw iż-żona demarkata kif xieraq. Huma għandhom jikkomunikaw immedjatament dak l-adattament lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

6. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li ma jistabbilixxi żona demarkata meta jkun hemm evidenza li l-preżenza tal-organizmu speċifikat hija sejba iżolata u dan l-organizmu ma jkunx stabbilit, u li l-firxa tal-organizmu speċifikat ma tkunx possibbli minhabba l-kundizzjonijiet li fihom tkabbru jew inhażnu l-pjanti speċifikati kif ukoll l-injam, il-qoxra iżolata jew il-materjal tal-ippakkjar tal-injam ta' pjanti speċifikati jew koniferi.

7. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 6, l-Istat Membru kkonċernat għandu:

- (a) jiehu miżuri immedjati sabiex tiġi żgurata l-eradikazzjoni fil-pront tal-organizmu speċifikat u biex tiġi eskluża l-possibbiltà li jinxtered, kif ukoll il-qerda ta' kwalunkwe materjal infettat;
- (b) iwettaq sħarriġ regolari u xieraq għal mill-inqas sentejn biex jiddetermina jekk gewx infettati xi pjanti oħra apparti dawk li fuqhom kien instab oriġinarjament l-organizmu speċifikat. Dak l-istħarriġ għandu jsir f'żona madwar iż-żona infestata b'limitu ta' mill-inqas 1 km lil hinn miż-żona infestata;
- (c) jiehu kwalunkwe miżura oħra, li tista' tikkontribwixxi għall-eradikazzjoni tal-organizmu speċifikat, billi jitqies l-Istandard Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji (ISPM) Nru 9 ⁽⁶⁾ u bl-applikazzjoni ta' approċċ integrat skont il-prinċipji stabbiliti fl-ISPM Nru 14 ⁽⁷⁾;
- (d) jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar il-gustifikazzjoni għaliex mhux qed jistabbilixxi żona demarkata, u r-riżultat tal-istħarriġ imsemmi fil-punt (b) hekk kif isir disponibbli.

Artikolu 5

Miżuri ta' eradikazzjoni fiż-żona demarkata

1. L-Istat Membru kkonċernat għandu japplika l-miżuri li ġejjin fiż-żona demarkata:

- (a) pjanti magħrufa li jiġu infettati mill-organizmu speċifikat u pjanti li juru sintomi li jindikaw infezzjoni possibbli minn dan l-organizmu, jew li hemm suspett li huma infettati minn dan l-organizmu, għandhom jitnehhew minnufih;
- (b) il-pjanti speċifikati f'raġġ ta' 100 m madwar il-pjanti infestati għandhom jitnehhew;
- (c) kwalunkwe miżura oħra li tista' tikkontribwixxi għall-eradikazzjoni shiha tal-organizmu speċifikat, billi jitqies l-ISPM Nru 9 u bl-applikazzjoni ta' approċċ integrat skont il-prinċipji stabbiliti fl-ISPM Nru 14.

Għall-finijiet tal-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu, it-tnehhija għandha tinkludi l-qerda tal-pjanti u t-tnehhija u r-rimi sikur tal-għeruq, f'mill-inqas l-ewwel 50 cm mill-kullar, u l-fdal tal-qoxra.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-pjanti speċifikati li ttiehdu kampjuni minnhom u li ġew ittestjati għall-finijiet tal-Artikolu 3 u li ġew ikkonfermati li ma gewx infettati mill-organizmu speċifikat, ma għandhomx għalfejn jitnehhew.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jwettaq l-investigazzjonijiet xierqa biex jidentifika l-orijini tal-infezzjoni. Dan għandu jitraċċa l-pjanti speċifikati, kif ukoll injam u qoxra iżolata li joriġinaw mill-pjanti speċifikati jew mill-koniferi (Pinales), u assoċjati mal-każ tal-infezzjoni kkonċernata, inkluzi dawk li ġew imcaqalqa qabel ma giet stabbilita ż-żona demarkata. Ir-riżultati ta' dawn l-investigazzjonijiet għandhom jiġu komunikati lill-Istati Membri li minnhom joriġinaw il-pjanti kkonċernati u lill-Istati Membri fejn ikunu ċċaqilqu dawn il-pjanti.

Artikolu 6

Iċ-ċaqliq tal-pjanti speċifikati fi hdan l-Unjoni

1. Pjanti speċifikati mahsuba għat-thawwil jistgħu jiċċaqilqu fit-territorju tal-Unjoni biss, jekk ikunu akkumpanjati minn passport tal-pjanti.

⁽⁶⁾ ISPM Nru 9: Linji gwida għal programmi ta' eradikazzjoni tal-pesti. Disponibbli fuq <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispm9/#614>.

⁽⁷⁾ ISPM Nru 14: L-użu ta' miżuri integrati f'approċċ ta' sistemi għall-immaniġġjar tar-riskju tal-pesti. Disponibbli fuq <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispm14/#614>.

Dan il-passaport tal-pjanti għandu jinhareġ għall-pjanti speċifikati maħsuba għat-thawwil jekk tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikunu tkabbru tul hajjithom, jew mill-introduzzjoni tagħhom fl-Unjoni, f'post ta' produzzjoni li jinsab barra miż-zona demarkata;
- (b) dawn joriginaw f'post ta' produzzjoni, inkluża l-vicinanza tiegħu ta' mill-inqas raġġ ta' 1 km, fejn ma jkun gie osservat l-ebda sintomu tal-organizmu speċifikat matul l-ispezzjonijiet uffiċjali annwali f'perjodu ta' sentejn qabel iċ-ċaqliq tagħhom u ġew ittestjati qabel iċ-ċaqliq tagħhom, fuq il-bażi ta' kampjun rappreżentattiv għal kull lott, u nstabu hielsa mill-organizmu speċifikat.

2. Pjanti speċifikati, minbarra pjanti maħsuba għat-thawwil, jistgħu jitmexxew biss minn zona infestata għal zona ta' lqugh, u 'l barra minn zona demarkata fil-bqija tat-territorju tal-Unjoni, jekk ikunu akkumpanjati minn passaport tal-pjanti.

Dan il-passaport tal-pjanti għandu jinhareġ biss jekk dawn il-pjanti speċifikati joriginaw f'post ta' produzzjoni, inkluża l-vicinanza tiegħu ta' mill-inqas raġġ ta' 1 km, fejn ma jkun gie osservat l-ebda sintomu tal-organizmu speċifikat matul l-ispezzjonijiet uffiċjali annwali f'perjodu ta' sentejn qabel iċ-ċaqliq tagħhom u jkunu ġew ittestjati qabel iċ-ċaqliq tagħhom, fuq il-bażi ta' kampjun rappreżentattiv għal kull lott, u jkunu nstabu hielsa mill-organizmu speċifikat.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, ma għandu jkun mehtieg l-ebda passaport tal-pjanti għall-moviment tal-pjanti speċifikati maħsuba għat-thawwil lil kwalunkwe persuna li taġixxi għal skopijiet li huma barra mill-kummerċ, in-negozju jew il-professjoni tagħha, u takkwista dawn il-pjanti għall-użu tagħha stess.

4. Madankollu, id-deroga tal-paragrafu 3 ma għandhiex tapplika għal ċaqliq minn zona infestata lejn zona ta' lqugh, u 'l barra minn zona demarkata fil-bqija tat-territorju tal-Unjoni

Artikolu 7

Ċaqliq ta' ċertu injam u qoxra iżolata minn zoni demarkati

1. Il-materjal li ġej jista' jiġi ttrasferit biss minn zona infestata għal zona ta' lqugh, u 'l barra minn zona demarkata fil-bqija tat-territorju tal-Unjoni jekk ikun akkumpanjat minn passaport tal-pjanti:

- (a) injam tal-pjanti speċifikati minbarra l-materjal tal-ippakkjar tal-injam;
- (b) injam tal-koniferi (Pinales) fil-forma ta' laqx, frak, ċana, skart tal-injam u ruttam miksub kompletament jew parzjalment minn dawn il-koniferi; u
- (c) qoxra iżolata tal-koniferi (Pinales).

Dan il-passaport tal-pjanti għandu jinhareġ biss meta l-materjal ikun għadda minn trattament bis-shana xieraq biex tinkiseb temperatura minima ta' 56 °C għal perjodu minimu ta' 30 minuta kontinwi tul il-profil shiħ tal-injam.

2. Injam li jrid jiġi ttrattat skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jista' jinhareġ biss miż-zona demarkata skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ma hemm l-ebda faċilità xierqa ta' trattament disponibbli fi hdan iż-zona demarkata;
- (b) it-trattament isir fl-eqreb faċilità ta' trattament barra miż-zona demarkata li hija kapaci tagħmel dan it-trattament; u
- (c) it-trasport isir taht kontroll uffiċjali u f'vetturi magħluqa, li jiżguraw li t-tixrid tal-injam jiġi evitat u li l-organizmu speċifikat ma jkunx jista' jinxtered.

Artikolu 8

Ċaqliq ta' materjal tal-ippakkjar tal-injam 'il barra miż-zoni demarkati

Injam mill-koniferi fil-forma ta' materjal tal-ippakkjar tal-injam jista' jiċċaqlaq biss minn zona infestata għal zona ta' lqugh, u 'l barra minn zona demarkata għal gol-bqija tat-territorju tal-Unjoni, jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) ikun magħmul minn injam maqtuġħ, kif speċifikat fl-ISPM Nru 15 ⁽⁸⁾;

⁽⁸⁾ ISPM Nru 15: Regolamentazzjoni tal-materjal tal-ippakkjar tal-injam fil-kummerċ internazzjonali.

- (b) jiġi soġġett għal wiehed mit-trattamenti approvati kif speċifikat fl-Anness I ta' ISPM Nru 15;
- (c) juri marka kif speċifikat fl-Anness II ta' ISPM Nru 15, li tindika li l-materjal tal-ippakkjar tal-injam ikun ġie soġġett għal trattament fitosanitarju approvat skont dan l-istandard.

Artikolu 9

Introduzzjoni fl-Unjoni ta' pjanti speċifikati

Pjanti speċifikati jistgħu jiġu introdotti biss fit-territorju tal-Unjoni minn pajjiżi terzi mhux Ewropej jekk jiġu akkumpanjati miċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 13(1)(ii) tad-Direttiva 2000/29/KE, li jkun fih wahda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin skont l-entrata "Dikjarazzjoni addizzjonali":

- (a) ikunu tkabbru tul haġġithom f'pajjiż fejn l-organizmu speċifikat mhux magħruf li jinstab;
- (b) ikunu tkabbru tul haġġithom f'żona hielsa mill-organizmu speċifikat, stabbilita mill-Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Protezzjoni tal-Pjanti skont l-Istandards Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji;
- (c) joriġinaw f'post ta' produzzjoni, inkluż fil-vicinanza tiegħu ta' mill-inqas raġġ ta' 1 km, fejn ma jkun ġie osservat l-ebda sintomu tal-organizmu speċifikat matul l-ispezzjonijiet uffiċjali f'perjodu ta' sentejn qabel il-moviment tagħhom u ġew kampjunati u ttestjati immedjatament qabel l-esportazzjoni, abbażi ta' kampjun rappreżentattiv għal kull lott, u nstabu hielsa mill-organizmu speċifikat f'dawn it-testijiet.

Artikolu 10

Introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċertu injam u qoxra iżolata

1. Injam tal-pjanti speċifikati, minbarra fil-forma ta' laqx, frak, ċana, skart tal-injam u ruttam, u qoxra iżolata, miksub kompletament jew parzjalment minn dawn il-pjanti, u hlief fil-forma ta' materjal tal-ippakkjar tal-injam, li joriġina minn pajjiżi terzi mhux Ewropej, jista' jiġi introdott biss fit-territorju tal-Unjoni jekk ikun akkumpanjat miċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 13(1)(ii) tad-Direttiva 2000/29/KE.

2. Dan iċ-ċertifikat għandu jkun fih wahda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin taht l-entrata "Dikjarazzjoni addizzjonali":

- (a) l-injam jew il-qoxra iżolata joriġinaw f'pajjiż hieles mill-organizmu speċifikat, stabbilit mill-Organizzazzjoni Nazzjonali tal-Protezzjoni tal-Pjanti skont l-Istandards Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji rilevanti;
- (b) joriġina f'żona hielsa mill-organizmu speċifikat, stabbilita mill-Organizzazzjoni Nazzjonali tal-Protezzjoni tal-Pjanti skont l-Istandards Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji rilevanti;
- (c) ikun għadda minn trattament bis-shana xieraq biex tinkiseb temperatura minima ta' 56 °C għal perjodu minimu ta' 30 minuta kontinwi tul il-profil shih tal-injam; għandu jkun hemm evidenza tat-trattament bis-shana permezz ta' marka "HT" li titpoġġa fuq l-injam jew fuq kwalunkwe tqartis skont l-użu attwali u fuq iċ-ċertifikat.

3. Injam tal-koniferi (Pinales) fil-forma ta' laqx, frak, ċana, skart tal-injam u ruttam, u ta' qoxra iżolata, miksuba kompletament jew parzjalment minn dawn il-koniferi li joriġinaw minn pajjiżi terzi mhux Ewropej, jista' jiġi introdott biss fit-territorju tal-Unjoni jekk ikun akkumpanjat miċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 13(1)(ii) tad-Direttiva 2000/29/KE.

4. Dan iċ-ċertifikat għandu jkun fih wahda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin taht l-entrata "Dikjarazzjoni addizzjonali":

- (a) l-injam jew il-qoxra iżolata joriġinaw f'pajjiż hieles mill-organizmu speċifikat, stabbilit mill-Organizzazzjoni Nazzjonali tal-Protezzjoni tal-Pjanti skont l-Istandards Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji rilevanti;
- (b) l-injam jew il-qoxra iżolata joriġinaw f'żona hielsa mill-organizmu speċifikat, stabbilita mill-Organizzazzjoni Nazzjonali tal-Protezzjoni tal-Pjanti skont l-Istandards Internazzjonali għall-Miżuri Fitosanitarji rilevanti;

- (c) ikun għadda minn trattament bis-shana xieraq biex tinkiseb temperatura minima ta' 56 °C għal perjodu minimu ta' 30 minuta kontinwi tul il-profil shiħ tal-injam; għandu jkun hemm evidenza tat-trattament bis-shana permezz ta' marka "HT" li titpoġġa fuq l-injam jew fuq kwalunkwe tqartis skont l-użu kurrenti.

Artikolu 11

Kontrolli uffiċjali mal-introduzzjoni fl-Unjoni ta' pjanti speċifikati kif ukoll ta' ċertu injam u qoxra iżolata li joriġinaw minn pajjiżi terzi mhux Ewropej

1. Il-konsenji kollha ta' pjanti speċifikati, injam tal-pjanti speċifikati minbarra fil-forma ta' materjal tal-ippakkjar tal-injam, u injam tal-koniferi (Pinales) fil-forma ta' laqx, partiċelli, ċana, skart tal-injam u ruttam miksuba kompletament jew parzjalment minn dawn il-koniferi, introdotti fl-Unjoni minn pajjiżi terzi mhux Ewropej fejn l-organizmu speċifikat huwa magħruf li jkun preżenti, għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli uffiċjali metikolużi mad-dhul fl-Unjoni jew fil-post tad-destinazzjoni skont l-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/103/KE ⁽⁹⁾.
2. Dawn il-kontrolli uffiċjali għandhom jinkludu spezzjoni viżwali kif ukoll, fejn xieraq, it-teħid ta' kampjuni u l-ittestjar tal-lott tal-pjanti, tal-prodotti tal-pjanti jew ta' oġġetti oħra sabiex jikkonfermaw in-nuqqas tal-organizmu speċifikat.

Artikolu 12

Konformità

L-Istati Membri għandhom iħassru jew jemendaw il-miżuri li jkunu adottaw sabiex jiproteġu t-territorji tagħhom kontra l-introduzzjoni u t-tixrid tal-organizmu speċifikat sabiex jikkonformaw ma' din id-Deciżjoni. Huma għandhom jinfurmaw minnufih lill-Kummissjoni dwar dawk il-miżuri.

Artikolu 13

Thassir

Id-Deciżjoni 2007/433/KE hija mhassra.

Artikolu 14

Destinatarji

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Novembru 2019.

Għall-Kummissjoni

Vytenis ANDRIUKAITIS

Membru tal-Kummissjoni

⁽⁹⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/103/KE tas-7 ta' Ottubru 2004 dwar il-kontrolli tal-identità u s-saħħa tal-pjanti, prodotti tal-pjanti jew oġġetti oħra, elenkati f'Parti B tal-Anness V tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE, li jistgħu jiġu esegwiti f'post ieħor li mhuwiex il-punt tad-dhul fil-Komunità jew f'post ieħor fil-qrib u tispeċifika l-kundizzjonijiet li jirrigwardaw dawn il-kontrolli (ĠU L 313, 12.10.2004, p. 16).

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

